

第 32 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一八年八月八日，星期三



Número 32

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 8 de Agosto de 2018

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第178/2018號行政長官批示，委任兩名公共行政
改革諮詢委員會成員，以代替原委員。..... 15305

第179/2018號行政長官批示，委任科技委員會
委員。..... 15305

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2018, que no-
meia dois membros do Conselho Consultivo para a
Reforma da Administração Pública, em substituição
dos membros do mesmo Conselho. 15305

Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2018, que
nomeia os membros do Conselho de Ciência e Tec-
nologia. 15305

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

政府總部輔助部門：

| | |
|--------------|-------|
| 批示摘錄數份。..... | 15306 |
| 聲明書一份。..... | 15306 |

行政法務司司長辦公室：

| | |
|--|-------|
| 第11/2018號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《友誼橋大馬路及馬場北大馬路重鋪瀝青路面工程合同》的簽署人。..... | 15306 |
|--|-------|

經濟財政司司長辦公室：

| | |
|--------------|-------|
| 批示摘錄一份。..... | 15307 |
|--------------|-------|

保安司司長辦公室：

| | |
|--|-------|
| 第127/2018號保安司司長批示，批准續期使用及取消使用若干錄像監視系統攝影機。..... | 15307 |
|--|-------|

社會文化司司長辦公室：

| | |
|--------------------------------------|-------|
| 第92/2018號社會文化司司長批示，委任多名禁毒委員會委員。..... | 15309 |
| 批示摘錄一份。..... | 15310 |

廉政公署：

| | |
|--------------|-------|
| 批示摘錄數份。..... | 15310 |
|--------------|-------|

審計署：

| | |
|--------------|-------|
| 批示摘錄一份。..... | 15312 |
|--------------|-------|

海關：

| | |
|---------------------------------------|-------|
| 第2/2018號海關關長批示，核准有關簽發通行證的申請表的式樣。..... | 15312 |
|---------------------------------------|-------|

科學技術發展基金：

| | |
|-------------|-------|
| 聲明書一份。..... | 15316 |
|-------------|-------|

個人資料保護辦公室：

| | |
|--------------|-------|
| 批示摘錄一份。..... | 15317 |
| 聲明書一份。..... | 15317 |

澳門特別行政區政府政策研究室：

| | |
|--------------|-------|
| 批示摘錄數份。..... | 15317 |
|--------------|-------|

行政公職局：

| | |
|--------------|-------|
| 批示摘錄數份。..... | 15318 |
|--------------|-------|

法務局：

| | |
|--------------|-------|
| 批示摘錄數份。..... | 15318 |
|--------------|-------|

印務局：

| | |
|-------------|-------|
| 聲明書一份。..... | 15319 |
|-------------|-------|

民政總署：

| | |
|--------------|-------|
| 決議摘錄一份。..... | 15319 |
|--------------|-------|

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

| | |
|------------------------------|-------|
| Extractos de despachos. | 15306 |
| Declaração. | 15306 |

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

| | |
|---|-------|
| Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 11/2018, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato da «Obra de repavimentação com asfalto da Avenida da Ponte da Amizade e da Avenida Norte do Hipódromo». | 15306 |
|---|-------|

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

| | |
|----------------------------|-------|
| Extracto de despacho. | 15307 |
|----------------------------|-------|

Gabinete do Secretário para a Segurança:

| | |
|---|-------|
| Despacho do Secretário para a Segurança n.º 127/2018, que autoriza a renovação e cancelamento do funcionamento de diversas câmaras de videovigilância. | 15307 |
|---|-------|

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

| | |
|---|-------|
| Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 92/2018, que designa vários vogais da Comissão de Luta contra a Droga. | 15309 |
| Extracto de despacho. | 15310 |

Comissariado contra a Corrupção:

| | |
|------------------------------|-------|
| Extractos de despachos. | 15310 |
|------------------------------|-------|

Comissariado da Auditoria:

| | |
|----------------------------|-------|
| Extracto de despacho. | 15312 |
|----------------------------|-------|

Serviços de Alfândega:

| | |
|---|-------|
| Despacho do Director-geral dos Serviços de Alfândega n.º 2/2018, que aprova o modelo do requerimento para emissão do cartão de passagem. | 15312 |
|---|-------|

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

| | |
|------------------|-------|
| Declaração. | 15316 |
|------------------|-------|

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

| | |
|----------------------------|-------|
| Extracto de despacho. | 15317 |
| Declaração. | 15317 |

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

| | |
|------------------------------|-------|
| Extractos de despachos. | 15317 |
|------------------------------|-------|

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

| | |
|------------------------------|-------|
| Extractos de despachos. | 15318 |
|------------------------------|-------|

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

| | |
|------------------------------|-------|
| Extractos de despachos. | 15318 |
|------------------------------|-------|

Imprensa Oficial:

| | |
|------------------|-------|
| Declaração. | 15319 |
|------------------|-------|

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

| | |
|-------------------------------|-------|
| Extracto de deliberação. | 15319 |
|-------------------------------|-------|

| | | | |
|--|-------|--|-------|
| 法務公庫： | | Cofre dos Assuntos de Justiça: | |
| 聲明書一份。..... | 15321 | Declaração. | 15321 |
| 退休基金會： | | Fundo de Pensões: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15323 | Extractos de despachos. | 15323 |
| 經濟局： | | Direcção dos Serviços de Economia: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15326 | Extractos de despachos. | 15326 |
| 財政局： | | Direcção dos Serviços de Finanças: | |
| 澳門特別行政區與澳門港口管理股份有限公司簽署之公證合同摘錄——九澳港興建與經營批給公證合同的附加合同。..... | 15326 | Extracto do contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e Macauport — Sociedade de Administração de Portos, S. A. — Contrato adicional ao contrato de concessão da construção de exploração do Porto de Ká-Hó. | 15326 |
| 批示摘錄一份。..... | 15327 | Extracto de despacho. | 15327 |
| 統計暨普查局： | | Direcção dos Serviços de Estatística e Censos: | |
| 批示摘錄一份。..... | 15327 | Extracto de despacho. | 15327 |
| 勞工事務局： | | Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais: | |
| 批示摘錄一份。..... | 15328 | Extracto de despacho. | 15328 |
| 消費者委員會： | | Conselho de Consumidores: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15328 | Extractos de despachos. | 15328 |
| 金融情報辦公室： | | Gabinete de Informação Financeira: | |
| 批示摘錄一份。..... | 15329 | Extracto de despacho. | 15329 |
| 澳門保安部隊事務局： | | Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau: | |
| 批示摘錄一份。..... | 15329 | Extracto de despacho. | 15329 |
| 治安警察局： | | Corpo de Polícia de Segurança Pública: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15329 | Extractos de despachos. | 15329 |
| 司法警察局： | | Polícia Judiciária: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15334 | Extractos de despachos. | 15334 |
| 懲教管理局： | | Direcção dos Serviços Correccionais: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15335 | Extractos de despachos. | 15335 |
| 衛生局： | | Serviços de Saúde: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15336 | Extractos de despachos. | 15336 |
| 教育暨青年局： | | Direcção dos Serviços de Educação e Juventude: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15344 | Extractos de despachos. | 15344 |
| 文化局： | | Instituto Cultural: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15346 | Extractos de despachos. | 15346 |
| 旅遊局： | | Direcção dos Serviços de Turismo: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15347 | Extractos de despachos. | 15347 |
| 聲明書數份。..... | 15351 | Declarações. | 15351 |
| 社會工作局： | | Instituto de Acção Social: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15352 | Extractos de despachos. | 15352 |

| | | | |
|-------------------|-------|---|-------|
| 體育局： | | Instituto do Desporto: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15354 | Extractos de despachos. | 15354 |
| 高等教育輔助辦公室： | | Gabinete de Apoio ao Ensino Superior: | |
| 批示摘錄一份。..... | 15354 | Extracto de despacho. | 15354 |
| 旅遊學院： | | Instituto de Formação Turística: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15355 | Extractos de despachos. | 15355 |
| 社會保障基金： | | Fundo de Segurança Social: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15355 | Extractos de despachos. | 15355 |
| 教育發展基金： | | Fundo de Desenvolvimento Educativo: | |
| 聲明書一份。..... | 15357 | Declaração. | 15357 |
| 文化產業基金： | | Fundo das Indústrias Culturais: | |
| 決議摘錄一份。..... | 15358 | Extracto de deliberação. | 15358 |
| 海事及水務局： | | Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15358 | Extractos de despachos. | 15358 |
| 郵電局： | | Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15359 | Extractos de despachos. | 15359 |
| 地球物理暨氣象局： | | Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15360 | Extractos de despachos. | 15360 |
| 聲明書一份。..... | 15360 | Declaração. | 15360 |
| 房屋局： | | Instituto de Habitação: | |
| 聲明書一份。..... | 15361 | Declaração. | 15361 |
| 建設發展辦公室： | | Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15361 | Extractos de despachos. | 15361 |
| 環境保護局： | | Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15361 | Extractos de despachos. | 15361 |
| 聲明書一份。..... | 15363 | Declaração. | 15363 |
| 運輸基建辦公室： | | Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes: | |
| 批示摘錄數份。..... | 15363 | Extractos de despachos. | 15363 |

政府機關通告及公告

| | |
|--|-------|
| 廉政公署佈告： | |
| 公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員七缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... | 15364 |
| 審計署佈告： | |
| 公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單。..... | 15364 |

Avisos e anúncios oficiais

| | |
|--|-------|
| Comissariado contra a Corrupção: | |
| Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior de 2. ^a classe, área jurídica. | 15364 |
| Comissariado da Auditoria: | |
| Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2. ^a classe, área de informática. | 15364 |

終審法院院長辦公室佈告：

獲錄取就讀為晉升法院首席書記員而設的培訓課程學員的最後評核名單。..... 15365

民政總署佈告：

公告一則，關於“為民政總署管理的離島山林範圍公園提供保養維護服務”的公開招標。..... 15366

公告一則，關於澳門新批發市場大樓冷凍空間之租賃的公開招標。..... 15367

退休基金會佈告：

告示一則，關於地圖繪製暨地籍局一名已故退休勤雜人員的遺囑申領撫卹金的資格。..... 15369

經濟局佈告：

關於招考二等督察實習員十五名以填補二等督察職缺的理論階段及實踐階段的實習最後評核成績。..... 15369

財政局佈告：

二零一八年六月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 15371

統計暨普查局佈告：

為填補統計範疇二等高級技術員三缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人最後成績名單。..... 15373

衛生局佈告：

全科實習的全部同等學歷認可評核考試的總評分名單。..... 15374

為填補公共行政管理範疇二等高級技術員四缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人最後成績名單。..... 15375

為填補一等衛生督察五十六缺晉級開考的投考人最後成績名單。..... 15378

為填補一等高級衛生技術員（放射職務範疇）六缺晉級開考的投考人最後成績名單。..... 15380

公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員三缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 15381

公告一則，關於張貼為填補一等診療技術員（藥劑職務範疇）五缺晉級開考的通告。..... 15382

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Lista dos formandos do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal. 15365

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação dos serviços de manutenção e reparação dos parques florestais geridos pelo IACM nas Ilhas». 15366

Anúncio referente ao concurso público do arrendamento da área de congelados do Edifício do Novo Mercado Abastecedor de Macau. 15367

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido auxiliar, aposentado, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro. 15369

Direcção dos Serviços de Economia:

Lista de classificação final, após o estágio que inclui as fases teórica e prática para a admissão de quinze inspectores de 2.ª classe, estagiários, para o preenchimento das vagas de inspector de 2.ª classe. 15369

Direcção dos Serviços de Finanças:

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Junho de 2018. 15371

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de estatística. 15373

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral. 15374

Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento dos quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão e administração pública. 15375

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinquenta e seis vagas de inspector sanitário de 1.ª classe. 15378

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional radiológica. 15380

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 15381

Anúncio sobre a afixação do aviso referente à abertura do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional farmacêutica. 15382

| | | | |
|---|-------|---|-------|
| 公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一套無菌鹽水製冰機連五套相關消耗物品”進行公開招標。..... | 15382 | Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de uma máquina de gelo salina estéril e respectivos cinco conjuntos de materiais de consumo nos Serviços de Saúde»..... | 15382 |
| 公告一則，關於為取得《向仁伯爵綜合醫院電話系統提供維修保養服務》進行公開招標。..... | 15383 | Anúncio referente ao concurso público para «Prestação do serviço de manutenção e reparação do sistema telefónico do Centro Hospitalar Conde de São Januário»..... | 15383 |
| 公告一則，關於張貼為填補普通科醫生三十三缺對外開考的投考人確定名單。..... | 15384 | Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de trinta e três vagas vagas de médico geral..... | 15384 |
| 教育暨青年局佈告： | | Direcção dos Serviços de Educação e Juventude: | |
| 公告一則，關於張貼為填補教育行政範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人甄選面試成績名單。..... | 15384 | Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de administração de educação..... | 15384 |
| 文化局佈告： | | Instituto Cultural: | |
| 為填補中學教育一級教師（學科領域：音樂）一缺對外開考的投考人最後成績名單。..... | 15385 | Lista classificativa final dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: música)..... | 15385 |
| 為填補中學教育一級教師（鋼琴學科）一缺對外開考的投考人最後成績名單。..... | 15386 | Lista classificativa final dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 1 (disciplina de piano)..... | 15386 |
| 將若干權限轉授予澳門演藝學院代院長及圖書資源發展處代處長。..... | 15386 | Subdelegação de competências na directora do Conservatório de Macau, substituta, e no chefe da Divisão de Desenvolvimento de Recursos Bibliográficos, substituto..... | 15386 |
| 旅遊局佈告： | | Direcção dos Serviços de Turismo: | |
| 公告一則，關於“為旅遊局提供「設計及裝修旅客詢問處（港珠澳大橋澳門口岸管理區旅檢大樓）」服務”進行公開招標。..... | 15387 | Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de concepção e remodelação do balcão de informações para a Direcção dos Serviços de Turismo (no Edifício do Posto Fronteiriço da Zona de Administração de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau)»..... | 15387 |
| 公告一則，關於為「提供《第三屆澳門國際影展暨頒獎典禮》之嘉賓邀請及公關接待服務」之判給作公開招標。..... | 15388 | Anúncio referente ao concurso público para adjudicação de prestação de serviço de emissão de convite aos convidados e acolhimento na área de relações públicas no âmbito do «3.º Festival Internacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios • Macau»..... | 15388 |
| 公告一則，關於為提供「慶祝澳門特別行政區成立19周年煙花表演服務」之判給作公開招標。..... | 15390 | Anúncio referente ao concurso público para adjudicação do serviço de realização do Espectáculo do Lançamento de Fogo-de-Artifício para a Celebração do 19.º Aniversário do Estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau..... | 15390 |
| 社會工作局佈告： | | Instituto de Acção Social: | |
| 公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... | 15391 | Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento uma vaga de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial..... | 15391 |
| 體育局佈告： | | Instituto do Desporto: | |
| 公告一則，關於「體育局管轄澳門區游泳池的管埋服務」公開招標的解答。..... | 15392 | Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para os «Serviços de gestão das piscinas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto»..... | 15392 |

澳門大學佈告：

- 公告一則，關於為澳門大學供應及安裝電腦設備進行公開招標。 15392
- 公告一則，關於“澳門大學——E12健康科學學院研究實驗室機電主要系統及公共區域工程”的公開招標。 15393

旅遊學院佈告：

- 公告一則，關於向旅遊學院提供2019年至2020年健康促進人員服務的公開招標。 15395
- 通告一則，關於張貼為填補統計範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績名單。 ... 15397

教育發展基金佈告：

- 二零一八年第二季度的資助名單。 15397

土地工務運輸局佈告：

- 公告一則，關於“位於荷蘭園大馬路105號A及B座政府總部裝修工程”的公開招標。 15407

海事及水務局佈告：

- 為填補二等海事人員十一缺晉級開考的准考人評核成績。 15409

郵電局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等技術輔導員一缺統一管理對外開考的職務能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單。 15410

能源業發展辦公室佈告：

- 為填補資訊範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人的最後成績名單。 15411

交通事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補公共財政管理範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單。 15412
- 公告一則，關於張貼為填補社會傳播範疇二等高級技術員三缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人知識考試（筆試）成績名單。 ... 15413

Universidade de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos informáticos para a Universidade de Macau. 15392
- Anúncio referente ao concurso público para as «Obras de construção do sistema electromecânico principal para laboratórios de investigação e da área pública, localizados na Faculdade de Ciências da Saúde E12 da Universidade de Macau». 15393

Instituto de Formação Turística:

- Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de promoção de saúde no Instituto de Formação Turística de 2019 a 2020. 15395
- Aviso sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de estatística. 15397

Fundo de Desenvolvimento Educativo:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2018. 15397

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Anúncio referente ao concurso público para «Obra de remodelação da Sede do Governo situada na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida n.ºs 105 A e B». 15407

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de onze vagas de pessoal marítimo de 2.ª classe. 15409

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática. 15410

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

- Lista classificativa final dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 15411

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão financeira pública. 15412
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação social. 15413

澳門互助總會佈告：

告示一則，關於澳門前衛生司一名已故退休首席
衛生督察的遺屬申領其撫卹金的資格。..... 15413

公證署公告及其他公告

玖章體育協會——章程。..... 15414

澳門國際少林禪宗武術養生文化聯合總會——
章程。..... 15415

澳門經典車文化協會——章程。..... 15416

澳門化州商會——章程。..... 15418

澳門酒店旅遊協會——章程。..... 15419

澳門天主教文化協會——章程。..... 15420

芳華文化演藝協會——章程。..... 15421

澳門青少年音樂家協會——章程。..... 15423

澳門青年國際體育交流協會——章程。..... 15424

澳門兒童數學協會——章程。..... 15425

給人嗎哪協會——章程。..... 15426

澳門攝影文化研究學會——章程。..... 15427

澳門動物溝通協會——章程。..... 15428

澳門專業女性協會——章程。..... 15429

澳門東埔寨友好協會——章程。..... 15431

澳門葡語國家產品貿易商協會——章程。..... 15432

澳門街區青年協會——修改章程。..... 15433

澳門廣西北海聯誼會——修改章程。..... 15434

澳門考古學會——修改章程。..... 15434

澳門漁民互助會——修改章程。..... 15434

澳門錦綉粵曲會——修改章程。..... 15434

澳門1844攝影藝術空間——修改章程。..... 15434

澳門餐飲業聯合商會——修改章程。..... 15435

恒生銀行有限公司澳門分行——試算表於二零
一八年六月三十日。..... 15436

中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表
於二零一八年六月三十日。..... 15437

Montepio Geral de Macau:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão
de família deixada por um falecido agente sanitário,
aposentado, destes Serviços. 15413

Anúncios notariais e outros

Kao Cheong Sports Association. — Estatutos. 15414

澳門國際少林禪宗武術養生文化聯合總會. — Esta-
tutos. 15415

Associação de Cultura de Vintage Veículos de Macau. —
Estatutos. 15416

Associação Comercial de Huazhou de Macau. — Esta-
tutos. 15418

Hotel and Tourism Association of Macao. — Esta-
tutos. 15419

Associação Católica Cultural de Macau. — Esta-
tutos. 15420

Associação de Cultura e Artes Performativas de Juven-
tude. — Estatutos. 15421

Macau Youth Musicians Association. — Estatutos. 15423

Associação de Intercâmbio Desportivo Internacional da
Juventude de Macau. — Estatutos. 15424

Associação de Matemática para Crianças de Macau. —
Estatutos. 15425

Manna for People Association. — Estatutos. 15426

Associação de Estudos de Cultura Fotográfica de
Macau. — Estatutos. 15427

Associação de Comunicação Animal de Macau. —
Estatutos. 15428

Associação das Mulheres Profissionais de Macau. —
Estatutos. 15429

Associação de Amizade de Macau Camboja. — Esta-
tutos. 15431

Associação de Comerciantes de Produtos de Países de
Língua Portuguesa em Macau. — Estatutos. 15432

Associação de Juventude para os Quarteirões de Macau.
— Alteração dos estatutos. 15433

澳門廣西北海聯誼會. — Alteração dos estatutos. 15434

Sociedade de Arqueologia de Macau. — Alteração dos
estatutos. 15434

Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau.
— Alteração dos estatutos. 15434

Associação de Ópera Chinesa «Kam Sao» de Macau. —
Alteração dos estatutos. 15434

1844 Macau Photography Art Space. — Alteração dos
estatutos. 15434

União das Associações dos Proprietários de Estabe-
lecimentos de Restauração e Bebidas de Macau. —
Alteração dos estatutos. 15435

Hang Seng Bank Limited — Sucursal de Macau. —
Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. 15436

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. —
Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. 15437

| | | | |
|--|-------|---|-------|
| 中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15438 | Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. Group. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15438 |
| 工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15439 | Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15439 |
| 花旗銀行澳門分行——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15440 | Citibank N.A. Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15440 |
| 永豐商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15441 | Bank Sinopac Company Limited — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15441 |
| 澳門國際銀行有限公司——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15442 | Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15442 |
| 華僑永亨銀行股份有限公司——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15443 | Banco OCBC Weng Hang, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15443 |
| 中國銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15444 | Banco da China, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15444 |
| 大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15445 | Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15445 |
| 星展銀行（香港）有限公司澳門分行——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15446 | DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15446 |
| 澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15447 | Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15447 |
| 渣打銀行澳門分行——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15448 | Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15448 |
| 郵政儲金局——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15449 | Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15449 |
| 中國農業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15450 | Agricultural Bank of China Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15450 |
| 香港上海匯豐銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15451 | The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15451 |
| 海通國際證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零一八年六月三十日。 | 15452 | Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. | 15452 |

附註：印發二零一八年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 31/2018, II Série, de 1 de Agosto, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局佈告：

| | |
|----------------|-------|
| 商標的保護。 | 14894 |
| 設計及新型的保護。 | 15273 |

Direcção dos Serviços de Economia:

| | |
|-------------------------------------|-------|
| Protecção de marca. | 14894 |
| Protecção de desenho e modelo. | 15273 |

| | | | |
|---------------------|-------|---|-------|
| 發明專利延伸的保護。..... | 15274 | Protecção de extensão de patente de invenção. | 15274 |
| 授權的發明專利的延伸。..... | 15275 | Extensão de patente de invenção concedida. | 15275 |
| 發明專利的保護。..... | 15286 | Protecção de patente de invenção. | 15286 |
| 實用專利的保護。..... | 15289 | Protecção de patente de utilidade. | 15289 |
| 原產地名稱及地理標記的保護。..... | 15291 | Protecção de denominação de origem e indicação geográfica. | 15291 |

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 178/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第18/2007號行政法規《公共行政改革諮詢委員會》第四條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2007 (Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública), o Chefe do Executivo manda:

一、委任經濟財政司司長辦公室代表羅志輝為公共行政改革諮詢委員會成員，以代替黃善文。

1. É nomeado Lo Chi Fai, representante do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, como membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública, em substituição de Vong Sin Man.

二、委任嚴肇基為公共行政改革諮詢委員會成員，以代替陳慶云。

2. É nomeado Im Sio Kei como membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública, em substituição de Chen Qingyun.

三、本批示委任成員的任期至二零二零年一月九日。

3. O mandato dos membros nomeados pelo presente despacho termina no dia 9 de Janeiro de 2020.

四、本批示自公佈翌日起產生效力。

4. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一八年七月三十日

30 de Julho de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 179/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2005號、第10/2009號、第11/2015號及第15/2015號行政法規修改的第16/2001號行政法規《科技委員會》第三條第一款（十二）項及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 12) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2001 (Conselho de Ciência e Tecnologia), na redacção que lhe foi conferida pelos Regulamentos Administrativos n.º 17/2005, n.º 10/2009, n.º 11/2015 e n.º 15/2015, o Chefe do Executivo manda:

委任下列人士為科技委員會委員，自二零一八年八月八日起，為期兩年：

São nomeados membros do Conselho de Ciência e Tecnologia, pelo período de dois anos, a partir de 8 de Agosto de 2018:

（一）王一濤；（二）尤勝當；（三）何少金；（四）余成斌；（五）李居仁；（六）呂紅；（七）林金城；（八）卓重賢；（九）姜志宏；（十）段洪義；（十一）馬許願；（十二）高錦輝；（十三）張可可；（十四）張曙光；（十五）陳桂舜；（十六）楊文遠；（十七）鄭杰釗；（十八）廖僖芸；（十九）韓子天。

1) Wang Yitao; 2) Iao Seng Tong; 3) Ho Sio Kam; 4) U Seng Pan; 5) Lee Koi Ian; 6) Lu Hong; 7) Lam Kam Seng, Peter; 8) Chuck Chung Yin, Abert; 9) Jiang Zhi-Hong; 10) Duan Hongyi; 11) Rui Paulo da Silva Martins; 12) Kou Kam Fai; 13) Zhang Keke; 14) Zhang Shuguang; 15) Chan Kuai Son; 16) Jeong Man Un; 17) Zheng Jiezhao; 18) Liu Hei Wan; 19) Hon Chi Tin.

二零一八年八月三日

3 de Agosto de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一八年八月三日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Agosto de 2018.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一八年七月十二日批示：

麥善亦——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項、第三款及第四款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年六月二十九日起生效。

透過簽署人二零一八年七月二十六日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效。

何家威，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點；

呂銳林，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點。

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，Fátima Manhão Jorge於二零一八年八月八日因達到擔任公職的年齡上限，其在政府總部輔助部門擔任第七職階技術工人的不具期限的行政任用合同於同日失效。

二零一八年七月三十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

行政法務司司長辦公室

第 11/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“長江建築

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Julho de 2018:

Mak Sin Iek, auxiliar, 2.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2018.

Por despachos da signatária, de 26 de Julho de 2018:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Ho Ka Wai, ascende a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lu Rui Lin, ascende a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Fátima Manhão Jorge, para o exercício de funções de operário qualificado, 7.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, caduca em 8 de Agosto de 2018, por atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 31 de Julho de 2018. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 11/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os

有限公司”簽署《友誼橋大馬路及馬場北大馬路重鋪瀝青路面工程合同》。

二零一八年七月三十一日

行政法務司司長 陳海帆

二零一八年七月三十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年七月三十日作出的批示：

朱婉儀——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及第227/2006號行政長官批示第七款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任金融情報辦公室主任的定期委任，自二零一八年八月八日起續期一年。

二零一八年七月三十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

保安司司長辦公室

第 127/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，作出本批示。

一、經考慮海關提出的申請及依據後，批准續期使用及取消使用下列的錄像監視系統攝影機：

(一)、續期使用205支錄像監視系統攝影機，有關攝影機的許可安裝批示、續期許可批示及安裝地點載於附表一；

(二)、取消使用43支錄像監視系統攝影機，有關攝影機的許可安裝批示、續期許可批示及安裝地點載於本批示的附表二。

poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de repavimentação com asfalto da Avenida da Ponte da Amizade e da Avenida Norte do Hipódromo», a celebrar com a «Companhia de Construção Cheong Kong Limitada».

31 de Julho de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 31 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Julho de 2018:

Chu Un I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006, a partir de 8 de Agosto de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 31 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 127/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo os pedidos de renovação e cancelamento do funcionamento de câmaras de videovigilância, apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), nos seguintes termos:

1) A renovação da autorização de funcionamento de 205 câmaras de videovigilância, cujas autorizações, renovações e localização constam do anexo I;

2) O cancelamento da autorização de funcionamento de 43 câmaras de videovigilância, cujas autorizações, renovações e localização constam do anexo II;

二、海關為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、續期使用的許可期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算。可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知海關。

二零一八年七月三十日

保安司司長 黃少澤

2. Os SA são a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo da autorização de renovação é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da autorização anterior. Podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

30 de Julho de 2018.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

附表一：

| 安裝地點 | 本次續期的鏡頭數量 | 許可安裝使用的保安司司長批示 | 批准續期使用的保安司司長批示 |
|------------------|-----------|----------------|-----------------------|
| 關閘海關站 | 60支 | 第103/2012號 | 第136/2014號 第131/2016號 |
| 珠澳跨境工業區海關站 | 29支 | 第101/2012號 | 第135/2014號 第131/2016號 |
| 外港海關站 | 25支 | 第100/2012號 | 第135/2014號 第131/2016號 |
| 內港海關站 | 14支 | 第103/2012號 | 第136/2014號 第131/2016號 |
| 內港海關站 (11A客運碼頭) | 22支 | 第103/2012號 | 第136/2014號 第131/2016號 |
| 路氹新城海關站 | 52支 | 第103/2012號 | 第136/2014號 第131/2016號 |
| 九澳港海關站 (九澳深水港碼頭) | 3支 | 第102/2012號 | 第135/2014號 第131/2016號 |

附表二：

| 安裝地點 | 本次取消的鏡頭數量 | 許可安裝使用的保安司司長批示 | 批准續期使用的保安司司長批示 |
|--------------|-----------|----------------|-----------------------|
| 海關總部大樓 | 7支 | 第99/2012號 | 第135/2014號 第131/2016號 |
| 海上監察廳 (青洲大樓) | 20支 | 第99/2012號 | 第135/2014號 第131/2016號 |
| 珠澳跨境工業區海關站 | 1支 | 第101/2012號 | 第135/2014號 第131/2016號 |
| 外港海關站 | 1支 | 第100/2012號 | 第135/2014號 第131/2016號 |
| 澳門國際機場海關站 | 8支 | 第100/2012號 | 第135/2014號 第131/2016號 |
| 路氹新城海關站 | 4支 | 第103/2012號 | 第136/2014號 第131/2016號 |
| 路環海關站 | 2支 | 第103/2012號 | 第136/2014號 第131/2016號 |

Anexo I:

| Localização | Total de câmaras de videovigilância da presente renovação | Despacho de autorização de instalação do Secretário para a Segurança | Despachos de autorização de renovação do Secretário para a Segurança |
|---|---|--|--|
| Posto Alfandegário das Portas do Cerco | 60 | N.º 103/2012 | N.ºs 136/2014 e 131/2016 |
| Posto Alfandegário do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, em Macau | 29 | N.º 101/2012 | N.ºs 135/2014 e 131/2016 |
| Posto Alfandegário do Porto Exterior | 25 | N.º 100/2012 | N.ºs 135/2014 e 131/2016 |
| Posto Alfandegário do Porto Interior | 14 | N.º 103/2012 | N.ºs 136/2014 e 131/2016 |
| Posto Alfandegário da Ponte 11 A, do Porto Interior | 22 | N.º 103/2012 | N.ºs 136/2014 e 131/2016 |
| Posto Alfandegário de COTAI | 52 | N.º 103/2012 | N.ºs 136/2014 e 131/2016 |
| Posto Alfandegário de Ká-Ho (Porto de Águas Profundas de Ká-Ho) | 3 | N.º 102/2012 | N.ºs 135/2014 e 131/2016 |

Anexo II:

| Localização | Total de câmaras de videovigilância do presente cancelamento | Despacho de autorização de instalação do Secretário para a Segurança | Despachos de autorização de renovação do Secretário para a Segurança |
|---|--|--|--|
| Sede dos Serviços de Alfândega, em Macau | 7 | N.º 99/2012 | N.ºs 135/2014 e 131/2016 |
| Departamento de Fiscalização Marítima dos Serviços de Alfândega, na Ilha Verde | 20 | N.º 99/2012 | N.ºs 135/2014 e 131/2016 |
| Posto Alfandegário do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, em Macau | 1 | N.º 101/2012 | N.ºs 135/2014 e 131/2016 |
| Posto Alfandegário do Porto Exterior | 1 | N.º 100/2012 | N.ºs 135/2014 e 131/2016 |
| Posto Alfandegário do Aeroporto Internacional de Macau | 8 | N.º 100/2012 | N.ºs 135/2014 e 131/2016 |
| Posto Alfandegário de COTAI | 4 | N.º 103/2012 | N.ºs 136/2014 e 131/2016 |
| Posto Alfandegário de Coloane | 2 | N.º 103/2012 | N.ºs 136/2014 e 131/2016 |

二零一八年八月一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Gabinete do Secretário para a Segurança, 1 de Agosto de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 92/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第219/2010號行政長官批示修改的第179/2008號行政長官批示第四款、第六款及第七款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為禁毒委員會委員，任期兩年：

- (一) 社會文化司司長辦公室代表何麗鑽；
- (二) 保安司司長辦公室代表何浩瀚；
- (三) 檢察院代表吳明泰；
- (四) 警察總局代表羅偉業；
- (五) 澳門海關代表鄭健聰；
- (六) 李德；
- (七) 瞿偉剛；
- (八) 梁詩蓓；
- (九) 羅彩燕；
- (十) 區子揚。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 92/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 4, 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2008, na redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados como vogais da Comissão de Luta contra a Droga, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

- 1) Ho Lai Chun da Luz, em representação do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;
- 2) Adriano Marques Ho, em representação do Gabinete do Secretário para a Segurança;
- 3) Ng Meng Tai, em representação do Ministério Público;
- 4) João Augusto da Rosa, em representação dos Serviços de Polícia Unitários;
- 5) Cheng Kin Chong, em representação dos Serviços de Alfândega;
- 6) Spencer De Li;
- 7) Koi Wai Kong;
- 8) Leong, Si Pui Cecilia;
- 9) Lo Choi In;
- 10) Ao Chi Ieong.

二、委任下列私人機構的領導為禁毒委員會委員，任期兩年：

(一) 澳門戒毒康復協會：Valente Nogueira, Augusto Paulo (正選) 及張力珩 (候補)；

(二) 澳門基督教青年會：岑慧儀 (正選) 及陸綺彬 (候補)；

(三) 聖公會澳門社會服務處：葉鑑波 (正選) 及庄玲玲 (候補)；

(四) 澳門中華教育會：岑耀昌 (正選) 及楊珮欣 (候補)；

(五) 澳門醫護志願者協會：黃劍虹 (正選) 及李少平 (候補)；

(六) 澳門婦女聯合總會：周錦建 (正選) 及鄭德雄 (候補)；

(七) 澳門基督教新生命團契：劉展瑞 (正選) 及柯麗珊 (候補)；

(八) 鮑思高青年服務網絡：葉永強 (正選) 及譚迪生 (候補)。

三、本批示自二零一八年九月十八日起生效。

二零一八年七月二十五日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零一八年七月三日批示：

鄭愛敏，社會工作局第一職階一等行政技術助理員——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，在社會文化司司長辦公室擔任第一職階首席行政技術助理員的徵用，自二零一八年九月十二日起續期至二零一九年十二月十九日。

二零一八年八月二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年七月十六日批示如下：

黎柳紅——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

2. São designados como vogais da Comissão de Luta contra a Droga, pelo período de dois anos, os dirigentes das seguintes instituições particulares:

1) Valente Nogueira, Augusto Paulo (efectivo) e Cheung Lik Hang (suplente) da Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau;

2) Sam Wai I (efectivo) e Lok I Pan (suplente) da Associação dos Jovens Cristãos de Macau;

3) Ip Kam Po (efectivo) e Chong Leng Leng (suplente) do Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau;

4) Sam Io Cheong (efectivo) e Jeong Pui Ian (suplente) da Associação de Educação de Macau;

5) Wong Kim Hong (efectivo) e Li Siu Ping (suplente) da Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau;

6) Chao Kam Kin (efectivo) e Cheang Tak Hong (suplente) da Associação Geral das Mulheres de Macau;

7) Lao Chin Soi (efectivo) e O Lai San (suplente) da Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau;

8) Yp Weng Keong (efectivo) e Tam Tek Sang (suplente) da Rede de Serviços Juvenis Bosco.

3. O presente despacho entra em vigor a partir do dia 18 de Setembro de 2018.

25 de Julho de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2018:

Cheang Oi Man, assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.^o escalão, do Instituto de Acção Social — prorrogada a sua requisição para o exercício das funções de assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.^o e 19.^o do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 12 de Setembro de 2018 até 19 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 2 de Agosto de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Julho de 2018:

Lai Lao Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.^o escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei

政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第七職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十月十三日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一八年七月二十日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署宣傳教育處處長歐敏華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年十一月一日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零一八年七月二十四日批示如下：

黃雪瑩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一八年十月一日起，以定期委任方式續委任為第一職階一等高級技術員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一八年八月二日批示如下：

劉恩瑜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以定期委任方式委任為第一職階顧問高級技術員。

關劍波——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階一等高級技術員。

二零一八年八月三日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Outubro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Julho de 2018:

Ao Man Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Sensibilização deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Novembro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 24 de Julho de 2018:

Wong Sut Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 2 de Agosto de 2018:

Terezinha Fátima de Jesus — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Kuan Kim Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Comissariado contra a Corrupção, aos 3 de Agosto de 2018.
— O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一八年七月二十六日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席高級技術員李楊，獲確定委任為本署人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年八月二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 26 de Julho de 2018:

Lei Ieong, técnico superior principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterados pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 2 de Agosto de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海關**第2/2018號海關關長批示**

海關關長根據第3/2006號行政法規《車輛進出澳門特別行政區陸路邊境的監管》第五條的規定，作出本批示。

一、核准載於本批示附件有關簽發通行證的申請表的式樣，而該附件為本批示的組成部分。

二、申請簽發通行證須提交下列文件：

(一) 首次申請：

(1) 上款所指已填寫的申請表；

(2) 車輛所有人的身份證明文件影印本，如車輛所有人為商業企業，須遞交商業登記證明書；

(3) 由交通事務局發出的車輛登記摺影印本；

(4) 汽車所有權登記憑證影印本；

(5) 主管當局向車輛所有人簽發的獲准在澳門特別行政區與中華人民共和國其他地區之間行駛的車輛有效文件；

(6) 獲主管當局批准駕駛車輛的駕駛員的身份證明文件影印本；

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Despacho do Director-geral dos Serviços de Alfândega n.º 2/2018**

Nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2006 (Controle e fiscalização da entrada e saída de veículos nas fronteiras terrestres da Região Administrativa Especial de Macau), o director-geral dos Serviços de Alfândega manda:

1. É aprovado o modelo do requerimento para emissão do cartão de passagem, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. Para efeitos de pedido de emissão do cartão de passagem, devem ser apresentados os seguintes documentos:

1) Pedido de primeira emissão:

(1) Requerimento referido no número anterior devidamente preenchido;

(2) Fotocópia do documento de identificação do proprietário do veículo ou certidão de registo comercial caso o proprietário seja empresa comercial;

(3) Fotocópia do livrete emitido pela Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

(4) Fotocópia do título de registo de propriedade do veículo;

(5) Documento válido emitido pela autoridade competente ao proprietário do veículo para autorização de circulação do veículo entre a RAEM e outras regiões da República Popular da China;

(6) Fotocópia do documento de identificação dos condutores autorizados pela autoridade competente para conduzir o veículo;

(7) 如車輛作抵押，須遞交有關的抵押證明文件。

(7) Documento comprovativo da hipoteca do veículo quando esta houver.

(二) 續期申請：

2) Pedido de renovação:

(1) 上款所指已填寫的申請表；

(1) Requerimento referido no número anterior devidamente preenchido;

(2) 上項(5)分項及(6)分項所指的文件；

(2) Os documentos indicados nas subalíneas (5) e (6) da alínea anterior;

(3) 通行證。

(3) Cartão de passagem.

(三) 因遺失或損毀而申請：

3) Pedido de emissão por extravio ou destruição:

(1) 上款所指已填寫的申請表；

(1) Requerimento referido no número anterior devidamente preenchido;

(2) 已損毀的通行證(因損毀而申請的情況)。

(2) Cartão de passagem destruído, no caso de pedido por destruição.

三、本批示於公布翌日生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

四、廢止第1/2006號海關關長批示。

4. É revogado o Despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega n.º 1/2006.

(經保安司司長於二零一八年八月三日的批示確認)

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Agosto de 2018).

二零一八年七月三十一日

31 de Julho de 2018.

關長 黃有力

O Director-geral dos Serviços de Alfândega, *Vong Iao Lek*.

簽發通行證的申請

首次 續期 其他

車輛澳門登記編號：

車輛登記編號：

車輛所有人姓名：

聯絡電話：

- 提交資料：
- 車輛所有人的身份證明文件影印本/商業登記證明書（如車輛所有人為商業企業）
 - 車輛登記摺影印本
 - 汽車所有權登記憑證影印本
 - 主管當局向車輛所有人簽發的獲准在澳門特別行政區與中華人民共和國其他地區之間行駛的車輛有效文件
 - 獲主管當局批准駕駛車輛的駕駛員的身份證明文件影印本
 - 車輛抵押證明文件

補充資料：

車輛所有人

____日 / ____月 / ____年

(簽名)

| 此欄由海關人員填寫 | |
|--|---|
| 收件於 ____日 / ____月 / ____年 <div style="text-align: right; margin-right: 50px;">_____ 收件員</div> | <div style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">批 示</div> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 批准。 / <input type="checkbox"/> 不批准。</p> <p style="text-align: right; margin-top: 20px;"><input type="checkbox"/> 岸監察廳廳長</p> |
| ____日 / ____月 / ____年 關員 | ____日 / ____月 / ____年 |

Requerimento para emissão do cartão de passagem

1.ª Vez Renovação Outro

N.º de matrícula do veículo de Macau : _____
 N.º de matrícula do veículo : _____
 Nome do proprietário do veículo : _____
 N.º de telefone : _____

- Dados apresentados : Fotocópia do documento de identificação do proprietário do veículo/certidão de registo comercial (caso o proprietário seja empresa comercial)
- Fotocópia do livrete
- Fotocópia do título de registo de propriedade do veículo
- Documento válido emitido pela autoridade competente ao proprietário do veículo para autorização de circulação do veículo entre a RAEM e outras regiões da República Popular da China
- Fotocópia do documento de identificação dos condutores autorizados pela autoridade competente para conduzir o veículo
- Documento comprovativo da hipoteca do veículo

Dados complementares : _____

O proprietário,

_____/_____/_____
 Dia / Mês / Ano

 (Assinatura)

A preencher pelo pessoal alfandegário dos SA

| | |
|--|---|
| <p>Recebido.</p> <p>_____/_____/_____ Dia / Mês / Ano</p> <p style="text-align: right;">_____ O responsável</p> | <p style="text-align: center;">Despacho</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> Deferido. / <input type="checkbox"/> Indeferido.</p> <p style="text-align: right;">O Chefe do DFAPF,</p> |
| <p>_____/_____/_____ Dia / Mês / Ano</p> <p style="text-align: center;">O verificador alfandegário</p> | <p>_____/_____/_____ Dia / Mês / Ano</p> |

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA

聲 明 書

Declaração

摘 要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

| 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ /Inscrições | 註銷 Anulações |
|------------------|-------------|-----------------|--|-----------------------------------|------------------|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 50-48 | | | 科學技術發展基金 Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia | | |
| | 8-01-0 | 01-02-10-00-10 | 工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho | \$ 50,000.00 | |
| | 8-01-0 | 01-05-02-00-00 | 各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social | \$ 300,000.00 | |
| | 8-01-0 | 02-02-04-00-00 | 辦事處消耗 Consumos de secretaria | \$ 50,000.00 | |
| | 8-01-0 | 02-03-06-00-00 | 招待費 Representação | \$ 500,000.00 | |
| | 8-01-0 | 02-03-08-00-03 | 專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas | \$ 200,000.00 | |
| | 8-01-0 | 02-03-09-00-02 | 非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados | \$ 40,000.00 | |
| | 8-01-0 | 04-02-00-00-01 | 財團法人 Fundações | \$ 3,000,000.00 | |
| | 8-01-0 | 04-02-00-00-02 | 社團及組織 Associações e organizações | \$ 4,000,000.00 | |
| | 8-01-0 | 04-03-00-00-01 | 企業 Empresas | | \$ 7,000,000.00 |
| | 8-01-0 | 05-02-05-00-00 | 雜項 Diversos | \$ 20,000.00 | |
| | 8-01-0 | 05-03-00-00-99 | 其他 Outras | \$ 31,303,492.79 | |
| | 8-01-0 | 05-04-00-00-90 | 備用撥款 Dotação provisional | | \$ 36,163,492.79 |
| | 8-01-0 | 07-10-00-00-09 | 資訊設備 Equipamentos informáticos | \$ 200,000.00 | |

| 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ /Inscrições | 註銷 Anulações |
|-----------------------------------|-------------|-----------------|--|-----------------------------------|------------------|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| | 8-01-0 | 09-01-03-00-00 | 出資證券 Títulos de participação | \$ 3,500,000.00 | |
| | | | 總額 Total | \$ 43,163,492.79 | \$ 43,163,492.79 |
| 核准依據： Referente à autorização: | | | 18/07/2018之行政長官批示 Despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18/07/2018 | | |

二零一八年七月十一日於科學技術發展基金——行政委員會
主席：馬志毅——行政委員會委員：陳允熙

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 11 de Julho de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai Frederico*. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自主任於二零一八年七月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改歐建業在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零一八年七月八日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明第一職階主任翻譯員郭邵文，屬行政任用合同，現應其本人要求，由二零一八年八月八日起終止在本辦公室擔任之職務。

二零一八年八月一日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador, de 9 de Julho de 2018:

Au Kin Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, a partir de 8 de Julho de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuok Sio Man, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, cessa funções, neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 8 de Agosto de 2018.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, 1 de Agosto de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

澳門特別行政區政府 政策研究室

批示摘錄

透過行政長官於二零一八年七月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用房屋局人員編制第一職階首席特級技術員黃少英，

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Julho de 2018:

Vong Sio Ieng, técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempe-

自二零一八年八月二日起在本室擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

按本室主任於二零一八年七月十二日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改張元元在本室擔任職務的個人勞動合同第四條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零一八年七月二日起生效。

二零一八年八月一日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 米健

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零一八年七月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳逸健在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

按局長於二零一八年七月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Lúcio da Glória在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年七月二十三日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按本局副局長於二零一八年六月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局的臨時委任第一職階二等翻譯員禰家俊，獲確定委任出任該職位，自二零一八年八月十日起生效。

nhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Agosto de 2018.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 12 de Julho de 2018:

Zhang Yuanyuan — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Julho de 2018.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, 1 de Agosto de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Mi Jian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director, de 17 de Julho de 2018:

Chan Iat Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director, de 20 de Julho de 2018:

Lúcio da Glória — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 28 de Junho de 2018:

Hun Ka Chon, intérprete-tradutor de 2.ª classe 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Agosto de 2018.

按行政法務司司長於二零一八年七月四日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席顧問高級技術員李勝里在本局擔任行政及財政管理廳廳長的定期委任，自二零一八年九月二十二日起續期一年。

按本局副局長於二零一八年七月十七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，本局第三職階勤雜人員袁興寶的行政任用合同第三條款修改為同一職級第四職階，薪俸點140，自二零一八年七月十四日起生效。

按簽署人於二零一八年七月三十一日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，法律及司法培訓中心行政輔助範疇第二職階首席行政技術助理員羅寶儀的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年八月二日於法務局

局長 劉德學

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Julho de 2018:

Lei Seng Lei, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Setembro de 2018.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 17 de Julho de 2018:

Un Heng Pou, auxiliar, 3.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Julho de 2018.

Por despacho do signatário, de 31 de Julho de 2018:

Lo Pou Yi, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, área de apoio administrativo, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印務局

聲明

本局第五職階技術工人胡志然，以不具期限的行政任用合同方式任用，因達年齡上限，根據第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，上述合同自二零一八年七月三十日起失效。

特此聲明

二零一八年七月三十日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Wu Chi In, operário qualificado, 5.º escalão, nesta Imprensa, caducou a partir de 30 de Julho de 2018, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, por ter atingido o limite de idade.

Imprensa Oficial, aos 30 de Julho de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一八年七月十八日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的財務資訊部第三職階特

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 18 de Julho de 2018:

Lam Mong Chi, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, dos SFI, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente

級行政技術助理員林夢芝，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017.

二零一八年七月三十日於民政總署

管理委員會委員 杜淑儀

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 30 de Julho de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, *To Sok I.*

法務公庫
COPRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

| 分類 組織 Orgán. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------------|------------------|-----------------|--|----------------------------------|-----------------|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 50-16 | | | 法務公庫 Cofre dos Assuntos de Justiça | | |
| | 1-02-1 | 01-01-01-01-00 | 薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários | 600,000.00 | |
| | 1-02-1 | 01-01-03-03-00 | 薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento) | 600,000.00 | |
| | 1-02-1 | 01-01-09-00-00 | 聖誕津貼 Subsídio de Natal | 1,000,000.00 | |
| | 1-02-1 | 01-02-03-00-01 | 額外工作 Trabalho extraordinário | 800,000.00 | |
| | 1-02-1 | 01-02-06-00-00 | 房屋津貼 Subsídio de residência | 200,000.00 | |
| | 1-02-1 | 01-02-10-00-99 | 其他 Outros | 1,500,000.00 | |
| | 1-02-1 | 02-01-01-00-00 | 建設及大型裝修 Construções e grandes reparações | | 3,000,000.00 |
| | 1-02-1 | 02-02-04-00-00 | 辦事處消耗 Consumos de secretaria | 2,200,000.00 | |
| | 1-02-1 | 02-02-07-00-99 | 其他 Outros | 20,000.00 | |
| | 1-02-1 | 02-03-02-01-00 | 電費 Energia eléctrica | 100,000.00 | |
| | 1-02-1 | 02-03-02-02-01 | 水及氣體費 Água e gás | 8,000.00 | |
| | 1-02-1 | 02-03-04-00-01 | 不動產 Bens imóveis | 600,000.00 | |

| 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 增加/登錄 Reforços/ Inserções | 註銷 Anulações |
|--|--------------------------------|------------------|---------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. 經濟 Económica | | | |
| | 1-02-1 | 02-03-05-03-02 | 50,000.00 | |
| | 1-02-1 | 02-03-07-00-01 | 2,000,000.00 | |
| | 1-02-1 | 02-03-07-00-02 | 1,000,000.00 | |
| | 1-02-1 | 02-03-08-00-03 | 600,000.00 | |
| | 1-02-1 | 02-03-08-00-99 | 400,000.00 | |
| | 1-02-1 | 02-03-09-00-06 | 150,000.00 | |
| | 1-02-1 | 05-04-00-00-90 | | 8,828,000.00 |
| 總額 Total | | | 11,828,000.00 | 11,828,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : 27/07/2018之行政法務司司長批示 Despacho da Exm. ^a Sra. Secretária para a Administração e Justiça, de 27/07/2018 | | | | |

二零一八年七月三十一日於法務公庫——主席 劉德學

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 31 de Julho de 2018. — O Presidente, *Liu Dexue*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年七月二十四日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任財政局廳長之第三職階首席顧問高級技術員馬錦生，退休及撫卹制度會員編號138630，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十七年工作年數作計算，由二零一八年七月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的575點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任澳門保安部隊高等學校總務廳廳長之治安警察局第二職階警務總長張秀蘭，退休及撫卹制度會員編號89737，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年七月二十七日作出的批示：

(一) 身份證明局第四職階首席特級行政技術助理員Ilda Maria de Souza，退休及撫卹制度會員編號95397，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年七月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Julho de 2018:

1. Ma Kam Sang, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 138630 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Julho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 575 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 27 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Sao Lan, intendente, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento dos Serviços Gerais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 89737 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2018:

1. Ilda Maria de Souza, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 95397 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Julho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante rela-

1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年七月二十七日作出的批示：

民政總署重型車輛司機譚良驃，供款人編號6010413，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年七月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員黃何麗嫦，供款人編號6026824，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

海關勤雜人員歐陽麗芳，供款人編號6031151，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年七月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

民政總署勤雜人員周見光，供款人編號6052477，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記

tivo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2018:

Tam Leong Pio, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6010413, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Ho Lai Seong, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6026824, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ao Ieong Lai Fong, auxiliar dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6031151, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chao Kin Kuong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6052477, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado

原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署勤雜人員鄭達強，供款人編號6067784，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年七月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、
「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士李宇明，供款人編號6101060，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

旅遊學院技術員朱少卿，供款人編號6154148，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

社會保障基金行政技術助理員劉燁晉，供款人編號6230294，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年七月三十一日作出的批示：

澳門保安部隊事務局技術輔導員區美燕，供款人編號3002518，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。

não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Kuong Tat Keong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6067784, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei U Meng, enfermeiro de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6101060, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chu Sio Heng, técnica do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6154148, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Ip Chon, assistente técnico administrativo do Fundo de Segurança Social, com o número de contribuinte 6230294, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Julho de 2018:

Au Mei Yin, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 3002518, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按行政管理委員會副主席於二零一八年七月三十一日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改陳曉盈及何潤華在本會擔任職務之行政任用合同第三條款，自二零一八年七月十三日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

二零一八年八月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照代局長於二零一八年七月十日之批示：

杜金玲——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年七月六日晉階至第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370。

按照經濟財政司司長於二零一八年七月十六日之批示：

李少強，第一職階一等督察——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，簽訂為不具期限的行政任用合同並執行同一職務，自二零一八年六月十七日起生效。

二零一八年八月一日於經濟局

代局長 陳子慧

財 政 局

澳門特別行政區

與

澳門港口管理股份有限公司

簽署之公證合同摘錄

九澳港興建與經營批給公證合同的附加合同

茲證明：現透過二零一八年七月二十三日財政局公證處第252A號簿冊第38頁至39頁背頁繕立之公證合同，是對一九八八

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 31 de Julho de 2018:

Chen Xiaoying e Ho Ion Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.^o da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Julho de 2018.

Fundo de Pensões, aos 2 de Agosto de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 10 de Julho de 2018:

Tou Kam Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrede para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.^o escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugada com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 1), e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, a partir de 6 de Julho de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2018:

Lei Sio Keong, inspector de 1.^a classe, 1.^o escalão — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2018.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Agosto de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau

e

Macauport — Sociedade de Administração de Portos, S.A.

Contrato Adicional ao Contrato de Concessão da Construção e Exploração do Porto de Ká-Hó

Certifico que por contrato de 23 de Julho de 2018, lavrado de folhas 38 a 39 verso do Livro 252A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi aditado o

年四月十一日在同一公證處第263號簿冊第42頁至52頁背頁繕立之《九澳港興建與經營批給公證合同》作出附加，最後一次的修訂合同繕立於一九九九年十二月十五日同一公證處第318號簿冊第1頁背頁至12頁背頁。是次附加合同內容如下：

“第一條
(標的)

批給期延長至二零一九年四月十一日。

第二條
(其他)

合同其他條款維持不變。”

二零一八年七月二十四日於財政局

專責公證員 何艷媚

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一八年七月十二日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

李淑敏——自二零一八年八月十九日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

趙麗霞、馮惠嫦、葉錫陽、梁明明、陸思敏及黃淑婷——自二零一八年八月十七日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

二零一八年七月二十六日於財政局

局長 容光亮

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一八年七月三日作出的批示：

龍寶琮，為本局第五職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款

“Contrato de Concessão da Construção e Exploração do Porto de Ká-Hó”，do contrato de 11 de Abril de 1988, lavrada de folhas 42 a 52 verso do Livro 263, e com a última revisão por escritura de 15 de Dezembro de 1999, lavrado de folhas 1 verso a 12 verso do Livro 318, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula primeira

(Objecto)

O prazo da concessão é prorrogado até 11 de Abril de 2019.

Cláusula segunda

(Outras)

Em tudo o mais mantém-se o contrato ora alterado.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Julho de 2018.
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, índices e datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Li Shuk Man, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Agosto de 2018;

Chio Lai Ha, Fong Wai Seong, Ip Sek Ieong, Leong Meng Meng, Lok Si Man e Wong Sok Teng, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 17 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2018.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 3 de Julho de 2018:

Long Pou Keng, auxiliar, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referên-

(三)項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一八年六月二十九日起生效。

二零一八年七月二十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

cia à mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2018.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年六月十九日作出的批示：

應李子添及何嘉儀的請求，其在本局擔任二等督察實習員的行政任用合同，自二零一八年八月一日起予以解除。

二零一八年八月一日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despachos do director destes Serviços, de 19 de Junho de 2018:

Lei Chi Tim e Ho Ka I — rescindidos, a seus pedidos, os contratos administrativos de provimento como inspectores de 2.ª classe estagiários, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Agosto de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Ng Wai Han*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零一八年七月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改歐永棠在本會擔任職務的不具期限行政任用合同，晉升至第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改梁燕霞及尹潔樺在本會擔任職務的長期行政任用合同，晉升至第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年八月一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 31 de Julho de 2018:

Ao Weng Tong — alterado, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento sem termo, para efeitos de acesso, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Conselho, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong In Ha e Wan Kit Wa — alterados, por averbamento, os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, para efeitos de acesso, com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, neste Conselho, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, 1 de Agosto de 2018. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年七月三十一日所作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改黃展鴻在本辦的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自公佈日起生效。

二零一八年七月三十一日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 31 de Julho de 2018:

Wong Chin Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Informação Financeira, aos 31 de Julho de 2018.
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一八年六月十二日之批示：

李楠楠、王君璇、黎嘉杰及陳先進的個人勞動合同，自二零一八年九月一日起續期一年，以擔任專業技術人員（外語翻譯範疇）之職務，薪俸點為490點。

二零一八年七月三十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Junho de 2018:

Li Nannan, Wang Junxuan, Li Jiajie e Chen Xianjin — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como pessoal técnico especializado, índice 490, área de interpretação e tradução nas línguas estrangeiras, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei.*

治安警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一八年七月十日作出的第117/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extractos de despachos**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 117/2018, de 10 de Julho de 2018:

Cheong Chi Kin, guarda de primeira n.º 415 921, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Ad-

《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條 (e) 項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號415921張志堅，由二零一八年七月三日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自代局長於二零一八年七月十八日所作之第21/CPSP/2018P號批示：

下列所指之140名治安警察局警員，於二零一八年七月十八日完結為期一年之臨時委任服務；

鑑於該等警員具備現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款訂定之條件：

根據第212/2015號保安司司長批示，由保安司司長轉授予治安警察局局長之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，本人決定，由二零一八年七月十九日起，下列警員，在其擔任之職位上，續任一年。

| 序號 | 職級 | 編號 | 姓名 |
|----|----|--------|-----|
| 1 | 警員 | 100171 | 黃明發 |
| 2 | " | 101170 | 老蕙芯 |
| 3 | " | 102170 | 張漪晴 |
| 4 | " | 103171 | 何柱森 |
| 5 | " | 104170 | 胡慧瑩 |
| 6 | " | 105171 | 繆志華 |
| 7 | " | 106171 | 羅緯傑 |
| 8 | " | 107170 | 梁靜雯 |
| 9 | " | 108170 | 阮嘉儀 |
| 10 | " | 109170 | 盧愛玲 |
| 11 | " | 110170 | 黃婷 |
| 12 | " | 111170 | 葉詠詩 |
| 13 | " | 113171 | 梁志威 |
| 14 | " | 114170 | 楊玉興 |
| 15 | " | 115171 | 黃家豪 |
| 16 | " | 116170 | 張心怡 |
| 17 | " | 117171 | 林柏君 |
| 18 | " | 118171 | 黃偉恆 |
| 19 | " | 119171 | 張凌志 |
| 20 | " | 120171 | 馬世誠 |
| 21 | " | 121171 | 梁偉杰 |
| 22 | " | 122171 | 郭志恆 |
| 23 | " | 123171 | 方子超 |
| 24 | " | 124171 | 黃正延 |
| 25 | " | 125171 | 梁志成 |

ministrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 3 de Julho de 2018.

Por Despacho da comandante, substituta, n.º 21/CPSP/2018P, de 18 de Julho de 2018:

Os 140 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completam em 18 de Julho de 2018, um ano de serviço na situação de nomeação provisória;

Considerando que os mesmos reúnem as condições estipuladas pelo artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, vigente;

Determina-se, ao abrigo da competência que foi subdelegada ao comandante do CPSP pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 212/2015, que os seguintes agentes sejam reconduzidos no cargo que desempenham por mais um ano, a partir de 19 de Julho de 2018, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente.

| Ordem | Posto | Número | Nome |
|-------|--------|---------|-----------------|
| 1 | Guarda | 100 171 | Wong Meng Fat |
| 2 | » | 101 170 | Lou Wai Sam |
| 3 | » | 102 170 | Cheung I Ching |
| 4 | » | 103 171 | Ho Chu Sam |
| 5 | » | 104 170 | Wu Wai Ieng |
| 6 | » | 105 171 | Mio Chi Wa |
| 7 | » | 106 171 | Lo Wai Kit |
| 8 | » | 107 170 | Leong Cheng Man |
| 9 | » | 108 170 | Un Ka I |
| 10 | » | 109 170 | Lou Oi Leng |
| 11 | » | 110 170 | Huang Ting |
| 12 | » | 111 170 | Ip Weng Si |
| 13 | » | 113 171 | Leong Chi Wai |
| 14 | » | 114 170 | Ieong Iok Heng |
| 15 | » | 115 171 | Wong Ka Hou |
| 16 | » | 116 170 | Cheong Sam I |
| 17 | » | 117 171 | Lam Pak Kuan |
| 18 | » | 118 171 | Wong Wai Hang |
| 19 | » | 119 171 | Zhang Lingzhi |
| 20 | » | 120 171 | Ma Sai Seng |
| 21 | » | 121 171 | Leong Wai Kit |
| 22 | » | 122 171 | Kuok Chi Hang |
| 23 | » | 123 171 | Fong Chi Chio |
| 24 | » | 124 171 | Wong Cheng In |
| 25 | » | 125 171 | Leong Chi Seng |

| 序號 | 職級 | 編號 | 姓名 | Ordem | Posto | Número | Nome |
|----|----|--------|-------------------|-------|--------|---------|-------------------|
| 26 | 警員 | 126171 | 李嘉泓 | 26 | Guarda | 126 171 | Lei Ka Wang |
| 27 | " | 127171 | 黃文傑 | 27 | » | 127 171 | Wong Man Kit |
| 28 | " | 128171 | 羅文豪 | 28 | » | 128 171 | Lo Man Hou |
| 29 | " | 129171 | 陸嘉耀 | 29 | » | 129 171 | Lok Ka Io |
| 30 | " | 130170 | 高少麗 | 30 | » | 130 170 | Kou Sio Lai |
| 31 | " | 131170 | 黎青鳳 | 31 | » | 131 170 | Lai Cheng Fong |
| 32 | " | 132170 | 余樂搖 | 32 | » | 132 170 | U Lok Io |
| 33 | " | 133171 | 麥嘉豪 | 33 | » | 133 171 | Mak Ka Hou |
| 34 | " | 134171 | 歐陽信然 | 34 | » | 134 171 | Ao Ieong Son In |
| 35 | " | 135171 | 陳志翔 | 35 | » | 135 171 | Chan Chi Cheong |
| 36 | " | 136171 | 蘇子豪 | 36 | » | 136 171 | Sou Chi Hou |
| 37 | " | 137170 | 張泳嫻 | 37 | » | 137 170 | Cheong Weng Han |
| 38 | " | 138170 | 林美儀 | 38 | » | 138 170 | Lam Mei I |
| 39 | " | 139170 | 劉倩敏 | 39 | » | 139 170 | Lao Sin Man |
| 40 | " | 140171 | 何焯樂 | 40 | » | 140 171 | Ho Wai Lok |
| 41 | " | 141171 | 庄志龍 | 41 | » | 141 171 | Chong Chi Long |
| 42 | " | 142171 | 歐偉杰 | 42 | » | 142 171 | Ao Wai Kit |
| 43 | " | 143170 | 馬靜霞 | 43 | » | 143 170 | Ma Cheng Ha |
| 44 | " | 144171 | 陳永森 | 44 | » | 144 171 | Chan Weng Sam |
| 45 | " | 145170 | 林美興 | 45 | » | 145 170 | Lam Mei Heng |
| 46 | " | 146171 | 謝鎮禮 | 46 | » | 146 171 | Che Chan Lai |
| 47 | " | 147171 | 徐家進 | 47 | » | 147 171 | Choi Ka Chon |
| 48 | " | 148171 | 張喜文 | 48 | » | 148 171 | Cheong Hei Man |
| 49 | " | 149171 | 何星澤 | 49 | » | 149 171 | Ho Seng Chak |
| 50 | " | 150170 | 黃曉彤 | 50 | » | 150 170 | Wong Hio Tong |
| 51 | " | 151171 | 吳家祺 | 51 | » | 151 171 | Ng Ka Kei |
| 52 | " | 152170 | 鄭凱欣 | 52 | » | 152 170 | Cheang Hoi Ian |
| 53 | " | 153171 | 李錫安 | 53 | » | 153 171 | Lei Sek On |
| 54 | " | 154171 | 陳劍豪 | 54 | » | 154 171 | Chan Kim Hou |
| 55 | " | 155170 | 高雅 | 55 | » | 155 170 | Gao Ya |
| 56 | " | 156170 | 黎倩儀 | 56 | » | 156 170 | Lai Sin I |
| 57 | " | 157170 | 楊碧珊 | 57 | » | 157 170 | Yeung Pek San |
| 58 | " | 158171 | 楊子賢 | 58 | » | 158 171 | Yang Zixian |
| 59 | " | 159171 | 洪嘉發 | 59 | » | 159 171 | Hong Ka Fat |
| 60 | " | 160171 | 陳民樂 | 60 | » | 160 171 | Chan Man Lok |
| 61 | " | 161171 | 何少偉 | 61 | » | 161 171 | Ho Sio Wai |
| 62 | " | 162171 | 陳星光 | 62 | » | 162 171 | Chan Seng Kuong |
| 63 | " | 163171 | 吳浩漢 | 63 | » | 163 171 | Ng Hou Hon |
| 64 | " | 164170 | 袁穎聰 | 64 | » | 164 170 | Un Weng Chong |
| 65 | " | 165171 | 李富德 | 65 | » | 165 171 | Lei Fu Tak |
| 66 | " | 166171 | 傅耀斌 | 66 | » | 166 171 | Fu Io Pan |
| 67 | " | 167171 | 李志煌 | 67 | » | 167 171 | Lei Chi Wong |
| 68 | " | 168171 | Souza Lei Ricardo | 68 | » | 168 171 | Souza Lei Ricardo |

| 序號 | 職級 | 編號 | 姓名 | Ordem | Posto | Número | Nome |
|-----|----|--------|------|-------|--------|---------|------------------------|
| 69 | 警員 | 169171 | 林智鵬 | 69 | Guarda | 169 171 | Lam Chi Pang |
| 70 | " | 170170 | 趙鳳愉 | 70 | » | 170 170 | Chio Fong U |
| 71 | " | 171170 | 陳美雪 | 71 | » | 171 170 | Chan Mei Sut |
| 72 | " | 172171 | 鄭顧城 | 72 | » | 172 171 | Cheang Ku Seng |
| 73 | " | 173171 | 黃健銘 | 73 | » | 173 171 | Wong Kin Meng |
| 74 | " | 174171 | 陳俊耀 | 74 | » | 174 171 | Chan Chon Io |
| 75 | " | 175171 | 黃浚然 | 75 | » | 175 171 | Wong Chon In |
| 76 | " | 176170 | 趙結梅 | 76 | » | 176 170 | Chio Kit Mui |
| 77 | " | 177171 | 馮家星 | 77 | » | 177 171 | Fong Ka Seng |
| 78 | " | 178171 | 楊學文 | 78 | » | 178 171 | Ieong Hok Man |
| 79 | " | 179171 | 何偉東 | 79 | » | 179 171 | Ho Wai Tong |
| 80 | " | 180171 | 馮志遠 | 80 | » | 180 171 | Fong Chi Un |
| 81 | " | 181171 | 梁鴻彬 | 81 | » | 181 171 | Leong Hong Pan |
| 82 | " | 182171 | 劉沛寧 | 82 | » | 182 171 | Lao Pui Neng |
| 83 | " | 183171 | 冼俊明 | 83 | » | 183 171 | Sin Chon Meng |
| 84 | " | 184171 | 吳焯輝 | 84 | » | 184 171 | Ng Cheok Fai |
| 85 | " | 185170 | 王嘉燕 | 85 | » | 185 170 | Wong Ka In |
| 86 | " | 186171 | 劉智沖 | 86 | » | 186 171 | Lao Chi Chong |
| 87 | " | 187171 | 沈杰優 | 87 | » | 187 171 | Sam Kit Iao |
| 88 | " | 188171 | 歐毅康 | 88 | » | 188 171 | Ao Ngai Hong |
| 89 | " | 189171 | 歐陽保怡 | 89 | » | 189 171 | Ao Ieong Pou I |
| 90 | " | 190171 | 潘德林 | 90 | » | 190 171 | Pun Tak Lam |
| 91 | " | 191171 | 王文杰 | 91 | » | 191 171 | Wong Man Kit |
| 92 | " | 192171 | 鄧宏志 | 92 | » | 192 171 | Tang Wang Chi |
| 93 | " | 193171 | 梁樂新 | 93 | » | 193 171 | Leong Lok San |
| 94 | " | 194171 | 徐子健 | 94 | » | 194 171 | Choi Chi Kin |
| 95 | " | 195171 | 李永祺 | 95 | » | 195 171 | Lei Weng Kei |
| 96 | " | 196171 | 鄭天毅 | 96 | » | 196 171 | Cheang Tin Ngai |
| 97 | " | 197171 | 施嘉棟 | 97 | » | 197 171 | Si Ka Tong |
| 98 | " | 198171 | 劉裕庭 | 98 | » | 198 171 | Lao U Teng |
| 99 | " | 199170 | 何玉芬 | 99 | » | 199 170 | Ho Lok Fan |
| 100 | " | 200171 | 張逸昌 | 100 | » | 200 171 | Cheong Iat Cheong |
| 101 | " | 201171 | 何楚恆 | 101 | » | 201 171 | Ho Cho Hang |
| 102 | " | 202170 | 郭敏雪 | 102 | » | 202 170 | Kuok Man Sut |
| 103 | " | 203171 | 李春城 | 103 | » | 203 171 | Lei Chon Seng |
| 104 | " | 204170 | 楊嘉儀 | 104 | » | 204 170 | Ieong Ka I |
| 105 | " | 205171 | 潘振文 | 105 | » | 205 171 | Pun Chan Man |
| 106 | " | 206170 | 鍾嘉宜 | 106 | » | 206 170 | Chong Ka I |
| 107 | " | 207171 | 王偉傑 | 107 | » | 207 171 | Wong Wai Kit |
| 108 | " | 208171 | 劉梓楓 | 108 | » | 208 171 | Jesus Nuno Fernando de |
| 109 | " | 209171 | 余信賢 | 109 | » | 209 171 | U Son In |
| 110 | " | 210171 | 吳競雄 | 110 | » | 210 171 | Ng Keng Hong |
| 111 | " | 211171 | 歐陽輝 | 111 | » | 211 171 | Au Yeung Fai |

| 序號 | 職級 | 編號 | 姓名 | Ordem | Posto | Número | Nome |
|-----|----|--------|-----|-------|--------|---------|-------------------|
| 112 | 警員 | 212171 | 吳振東 | 112 | Guarda | 212 171 | Ng Chan Tong |
| 113 | " | 213171 | 李俊成 | 113 | » | 213 171 | Li Juncheng |
| 114 | " | 214173 | 廖永傑 | 114 | » | 214 173 | Lio Weng Kit |
| 115 | " | 215171 | 劉偉文 | 115 | » | 215 171 | Lau Wai Man |
| 116 | " | 216171 | 梁家聲 | 116 | » | 216 171 | Leong Ka Seng |
| 117 | " | 217171 | 陳凱迪 | 117 | » | 217 171 | Chan Hoi Tek |
| 118 | " | 218171 | 梁偉豪 | 118 | » | 218 171 | Leong Wai Hou |
| 119 | " | 219171 | 黃聯益 | 119 | » | 219 171 | Wong Lun Iek |
| 120 | " | 220170 | 岑詠彤 | 120 | » | 220 170 | Sam Weng Tong |
| 121 | " | 221171 | 何錫明 | 121 | » | 221 171 | Ho Sek Meng |
| 122 | " | 222171 | 許志鋒 | 122 | » | 222 171 | Hoi Chi Fong |
| 123 | " | 223171 | 顧俊豪 | 123 | » | 223 171 | Ku Chon Hou |
| 124 | " | 224170 | 李明森 | 124 | » | 224 170 | Lei Meng Sam |
| 125 | " | 225171 | 林國言 | 125 | » | 225 171 | Lam Kuok In Keith |
| 126 | " | 226175 | 鄭顯良 | 126 | » | 226 175 | Cheang Hin Leong |
| 127 | " | 227171 | 陳偉健 | 127 | » | 227 171 | Chan Wai Kin |
| 128 | " | 228171 | 黃俊杰 | 128 | » | 228 171 | Wong Chon Kit |
| 129 | " | 229171 | 唐俊豪 | 129 | » | 229 171 | Tong Chon Hou |
| 130 | " | 230171 | 陳源發 | 130 | » | 230 171 | Chan Yuen Faat |
| 131 | " | 231171 | 歐文亮 | 131 | » | 231 171 | Ao Man Leong |
| 132 | " | 232171 | 卓凱旋 | 132 | » | 232 171 | Cheok Hoi Sun |
| 133 | " | 233171 | 黃業標 | 133 | » | 233 171 | Wong Ip Pio |
| 134 | " | 234171 | 邵志豪 | 134 | » | 234 171 | Sio Chi Hou |
| 135 | " | 235173 | 陳振輝 | 135 | » | 235 173 | Chan Chan Fai |
| 136 | " | 236171 | 黃瑞華 | 136 | » | 236 171 | Wong Soi Wa |
| 137 | " | 237171 | 黃卓賢 | 137 | » | 237 171 | Wong Cheok In |
| 138 | " | 238171 | 簡潤生 | 138 | » | 238 171 | Kan Yun Sang |
| 139 | " | 239171 | 徐嘉宏 | 139 | » | 239 171 | Choi Ka Wang |
| 140 | " | 240171 | 何君諾 | 140 | » | 240 171 | Ho Derek Kwan Nok |

摘錄自保安司司長於二零一八年七月十九日所作之第120/2018號批示：

伍素萍，警務總長編號109960——根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款，以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，自二零一八年七月十日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年七月十九日所作之第121/2018號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a)項之規定，

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 120/2018, de 19 de Julho de 2018:

Ng Sou Peng, intendente n.º 109 960 — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA a partir de 10 de Julho de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 121/2018, de 19 de Julho de 2018:

Chao Chon Tim, guarda n.º 280 141, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, marcha para o Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, precedendo sua concordância, a exercer funções de inspector estagiário de 2.ª classe, a partir

並按其個人意願，治安警察局警員編號280141，周進添自二零一八年八月一日起，以特別委任方式前往博彩監察協調局擔任二等督察實習員，為期半年。同時，根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及上指《通則》第九十八條b)項及第一百條的規定，轉為處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年七月二十日作出的第122/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，下列兩名治安警察局人員於下述日期起由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況：

| 職級 | 編號 | 姓名 | 日期 |
|------|--------|-----|------------|
| 警長 | 192901 | 何耀坤 | 29/05/2018 |
| 一等警員 | 276921 | 歐雲龍 | 23/05/2018 |

根據保安司司長於二零一八年七月二十日所作出之第082/SS/2018號批示，對第080/2017號紀律程序行使第111/2014號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款h)項及第二百三十九條的規定，決定對治安警察局一等警員葉翠蘭，編號：185920，處以強迫退休處分，由二零一八年七月二十六日起執行。

二零一八年七月三十一日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年四月十二日作出的批示：

余桂好，本局確定委任之第四職階首席刑事偵查員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條b)項、第一百三十七條第五款，以及第一百四十條第一款之規定，獲批給長期無薪假，自二零一八年八月一日起，為期九年。

de 1 de Agosto de 2018, em comissão especial de serviço, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, 98.º, alínea b), e 100.º do citado estatuto.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 122/2018, de 20 de Julho de 2018:

Os agentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir das datas a que cada um se indica:

| Posto | Número | Nome | A partir de |
|--------------------|---------|-------------|-------------|
| Chefe | 192 901 | Ho Iu Kuan | 29/05/2018 |
| Guarda de primeira | 276 921 | Ao Wan Long | 23/05/2018 |

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 082/SS/2018, de 20 de Julho de 2018, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 080/2017, punida a guarda de primeira n.º 185 920, Ip Elisa, do CPSP, com a pena de aposentação compulsiva, nos termos dos artigos 238.º, n.º 2, alínea h), e 239.º do EMFSM, a partir de 26 de Julho de 2018.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Julho de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Abril de 2018:

U Kuai Hou, investigadora criminal principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, nos termos dos artigos 136.º, alínea b), 137.º, n.º 5, e 140.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2018.

摘錄自本人於二零一八年五月二十九日作出的批示：

陳志達，以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第二職階特級行政技術助理員。應其要求，自二零一八年八月一日起終止其在本局之職務。

摘錄自二零一八年七月十三日保安司司長第74/SS/2018號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第一款、第二款、第三款d)項及第六款，以及第三百一十五條之規定，批准對司法警察局前二等刑事偵查員陳智峰恢復權利，將撤職處分轉換為強迫退休。

二零一八年八月一日於司法警察局

局長 薛仲明

Por despacho do signatário, de 29 de Maio de 2018:

Chan Chi Tat, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — cessa as funções nesta Polícia, a seu pedido, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/SS/2018, de 13 de Julho de 2018:

Chan Chi Fong, ex-investigador criminal de 2.ª classe, da Polícia Judiciária — autorizada a conversão da pena de demissão em aposentação compulsiva, nos termos dos artigos 349.º, n.ºs 1, 2 e 3, alínea d), e 6, e 315.º do ETAPM, vigente.

Polícia Judiciária, 1 de Agosto de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自懲教管理局代副局長於二零一八年五月二十四日作出的批示：

Bir Bahadur Rana Magar、Bishwo Raj Sigdel、Dasharath Gurung、Deepak Tamrakar、Dew Raj Gurung、Dipak Bahadur Thapa、Jit Bahadur Khadka、Jitendra K C、Kiran Kumar Limbu、Krishna Bahadur Rai、Krishna Sharan Karki、Kumar Rai、Madhukar Thapa、Mekh Raj Gurung、Mim Lal Shrestha、Nanda Bahadur Pulami Magar、Prem Bahadur Bhujel、Prem Bahadur Karki、吳家保、Ramchandra Shrestha、Ramesh Jung Thapa、Ramesh Kumar Karki、Surya Bahadur Thapa、Tara Bahadur Mahat、Tilak Bahadur Gurung、Yukta Bhandari、Bir Bahadur Gurung、Jit Bahadur Limbu、Krishna Kumar Rai、Krishna Prasad Gauchan、Ram Kumar Rai、Balaram Karki、Ban Bahadur Yonjan、Bhola Nath Lamichhane、Dawa Tshiring Bhote、Deepak Thapa、Dhruba Prasad Amgai、Gyanendra Kumar Shrestha、Ishwor Kumar Shrestha、Kishor Prakash Gurung、Mangal Sing Syangtan、Mom Bahadur Khadka、Shashee Adhikari及Tul Bahadur Kunwar Chhetri，第四職階警員——根據第12/2015號法律第四條第二款及三款，及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年九月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora da DSC, substituta, de 24 de Maio de 2018:

Bir Bahadur Rana Magar, Bishwo Raj Sigdel, Dasharath Gurung, Deepak Tamrakar, Dew Raj Gurung, Dipak Bahadur Thapa, Jit Bahadur Khadka, Jitendra K C, Kiran Kumar Limbu, Krishna Bahadur Rai, Krishna Sharan Karki, Kumar Rai, Madhukar Thapa, Mekh Raj Gurung, Mim Lal Shrestha, Nanda Bahadur Pulami Magar, Prem Bahadur Bhujel, Prem Bahadur Karki, Purna Bahadur Shrestha, Ramchandra Shrestha, Ramesh Jung Thapa, Ramesh Kumar Karki, Surya Bahadur Thapa, Tara Bahadur Mahat, Tilak Bahadur Gurung, Yukta Bhandari, Bir Bahadur Gurung, Jit Bahadur Limbu, Krishna Kumar Rai, Krishna Prasad Gauchan, Ram Kumar Rai, Balaram Karki, Ban Bahadur Yonjan, Bhola Nath Lamichhane, Dawa Tshiring Bhote, Deepak Thapa, Dhruba Prasad Amgai, Gyanendra Kumar Shrestha, Ishwor Kumar Shrestha, Kishor Prakash Gurung, Mangal Sing Syangtan, Mom Bahadur Khadka, Shashee Adhikari e Tul Bahadur Kunwar Chhetri, guardas, 4.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年七月二十七日作出的批示：

黃家媛、仇惠珊及鄧敏心——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效，另根據第15/2009號法律第七條第一款及第二十四條第二款的規定，不佔據編制內空缺，其原職位的權利予以保留。

阮志瑛、李小伶及梁天明——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一八年八月一日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第二職階二等護理助理員趙婉君的行政任用合同獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年三月七日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年五月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士李家盈、麥潔敏、黃惠賢、梁瑞家、梁興立、梁宏安、劉嘉琪、梁麗婷、岑偉雄、劉俏嫻及周翠珊，自二零一八年五月三十日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Julho de 2018:

Vong Ka Nun, Chao Wai San e Tang Man Sam — nomeados, definitivamente, técnicas superiores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*, não ocupando vagas do quadro, conservando o direito ao lugar de origem, nos termos dos artigos 7.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009.

Iun Chi Ying, Lei Sio Leng e Leong Tin Meng — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, 1 de Agosto de 2018.
— Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Abril de 2018:

Chio Un Kuan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 9 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Ka Ieng, Mak Kit Man, Wong Wai In, Leong Soi Ka, Leong Heng Lap, Liang Hongan, Lao Ka Kei, Leong Lai Teng, Sam Wai Hong, Lao Chio Han e Chao Choi San, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2018;

第二職階一級護士原佩詩、林燕君、黃敏靜、陳嘉韻、陳燕俞、甘麗珊、李綺雯、梁詠愉、易幸宜、何嘉盈、鄭卓豪、黃美卿、冼麗珊、潘穎嘉、潘敏琪及林琮娟，自二零一八年五月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階一級護士梁敏聰，自二零一八年三月二十六日起生效；

第二職階二等技術輔導員麥綺婷，自二零一八年三月二十七日起生效；

第二職階一般服務助理員勞麗琼，自二零一八年三月二十七日起生效；

第二職階一級護士徐倩紅及黃運池，自二零一八年三月二十七日起生效；

第二職階二等診療技術員董泳欣，自二零一八年四月三日起生效；

第二職階一般服務助理員麥惠珍，自二零一八年四月三日起生效；

第二職階一級護士劉詠欣、潘欣儀、黃欣華及黃君瓊，自二零一八年四月三日起生效；

第二職階二等診療技術員孔德道、郭偉能、李穎然及梁國賢，自二零一八年四月五日起生效；

第二職階一級護士張淑如及何潔瑩，自二零一八年四月九日起生效；

第二職階二等護理助理員黃妙玲，自二零一八年四月十日起生效；

第二職階一級護士歐陽萍及Viegas, Nelson Monteiro，自二零一八年四月十日起生效；

第二職階二等技術員鍾家怡，自二零一八年四月十一日起生效；

第二職階一般服務助理員陳月萍，自二零一八年四月十一日起生效；

第二職階一級護士陳學敏，自二零一八年四月十一日起生效；

Un Pui Si, Lam In Kuan, Wong Man Cheng, Chan Ka Wan, Chan In U, Kam Lai San, Lei I Man, Leong Weng U, Iek Hang I, Ho Ka Ieng, Cheang Cheok Hou, Wong Mei Heng, Sin Lai San, Pun Weng Ka, Pun Man Kei e Lam Keng Kun, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Leong Man Chong, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 26 de Março de 2018;

Mak I Teng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Março de 2018;

Lou Lai Keng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 27 de Março de 2018;

Choi Sin Hong e Vong Van Chi, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 27 de Março de 2018;

Tong Weng Ian, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2018;

Mak Wai Chan, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2018;

Lao Weng Ian, Pun Ian I, Wong Ian Wa e Wong Kuan U, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2018;

Hong Tak Tou, Kuok Wai Nang, Lei Weng In e Leung Kwok Yin, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2018;

Cheong Sok U e Ho Kit Ieng, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2018;

Huang Miaoling, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2018;

Ao Ieong Peng e Viegas, Nelson Monteiro, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2018;

Chung Ka I, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2018;

Chan Ut Peng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2018;

Chan Hok Man, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2018;

第三職階技術工人李志華，自二零一八年四月十八日起生效；

第二職階二等診療技術員李治平，自二零一八年四月二十五日起生效；

第二職階二等護理助理員王倩雯，自二零一八年四月二十五日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭麗均及潘健勤，自二零一八年四月二十五日起生效；

第二職階一級護士劉健文，自二零一八年四月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一八年五月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

專科培訓的實習醫生朱偉恆、袁芳、吳嘉敏、謝俊傑、何柱萌、廖潔茵、盧忠敏、楊俊杰、林瑋婷、林志雄、譚嘉樂、陳彩雯、冼穎嵐、廖耀行、孫嘉敏、黃竣立、吳雅婷、蔡英樂及黃雁華，自二零一八年七月三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員冼文傑及陳琬婷，自二零一八年七月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階一級護士陳倩敏，自二零一八年六月十四日起生效；

第一職階一級護士陳茵欣及何森然，自二零一八年六月十二日起生效；

第一職階二等行政技術助理員陳秀虹，自二零一八年六月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階二等診療技術員麥駿鏗及陳穎怡，自二零一八年六月七日起生效；

第一職階二等行政技術助理員鄧芷筠及伍潤達，自二零一八年六月十六日起生效；

第二職階一級護士王漢生、葉騰輝、李麗菁及黃詠華，自二零一八年六月十四日起生效；

Lei Chi Wa, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2018;

Lei Chi Peng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2018;

Wong Sin Man, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2018;

Cheang Lai Kuan e Pun Kin Kan, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2018;

Lao Kin Man, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chu Wai Hang, Un Fong, Ng Ka Man, Che Chon Kit, Ho Chu Mang, Lio Kit Ian, Lou Chong Man, Ieong Chon Kit, Lam Wai Teng, Lam Chi Hong, Tam Ka Lok, Chan Choi Man, Sin Weng Lam, Lio Io Hang, Sun Ka Man, Wong Chon Lap, Wu Yating, Choi Ieng Lok e Wong Ngan Wa, como internos do internato complementar, a partir de 3 de Julho de 2018;

Sin Man Kit e Chan Un Teng, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Sin Man, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2018;

Chan Ian Ian e Ho Sam In, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 12 de Junho de 2018;

Chan Sao Hong, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Mak Chon Hang e Chan Weng I, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2018;

Tang Chi Kuan e Ng Ion Tat, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2018;

Wong Hon Sang, Ip Tang Fai, Lei Lai Cheng e Wong Weng Wa, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2018;

第一職階一級護士李佩淇、方瑋琪及何家宜，自二零一八年六月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士黎佩婷，自二零一八年六月十四日起生效；

第一職階一級護士鄭頌能，自二零一八年六月十二日起生效；

第一職階二等行政技術助理員梁紫杏及蘇文江，自二零一八年六月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等護理助理員黃少清的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一八年六月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階一級護士朱秀欣的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一八年五月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（一）項的規定，程燕卿在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一八年七月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（一）項的規定，楊桂蘭及林雪珍在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一八年七月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，劉向暉及劉向都在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零一八年七月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階

Lee Pui Kei, Fong Wai Kei e Ho Ka I, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 12 de Junho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lai Pui Teng, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2018;

Kwong Chong Nang, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 12 de Junho de 2018;

Leong Chi Hang e Sou Man Kong, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Junho de 2018:

Wong Sio Cheng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Junho de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chu Sao Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Junho de 2018:

Cheng In Heng, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Julho de 2018.

Ieong Kuai Lan e Lam Sut Chan, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 18 de Julho de 2018.

Lao Heong Fai e Lao Heong Tou, auxiliares de serviços gerais, 7.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 25 de Julho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Junho de 2018:

Chao Lai Song e Chio I Hong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos

二等護理助理員周麗送及趙倚紅的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年七月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年七月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，葉錦雄及李偉明在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，尹智聰及黃江虹在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款之規定，在二零一八年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(化驗職務範疇)一缺的最後成績名單唯一合格投考人高雅瑤，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員。

按照二零一八年七月二十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

王安安——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2925。

(是項刊登費用為 \$306.00)

唐嘉傑——應其要求，中止第M-2177號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

陳伯銘——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2399。

(是項刊登費用為 \$306.00)

李婷——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0663。

(是項刊登費用為 \$318.00)

administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Julho de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2018:

Ip Kam Hong e Lei Wai Meng, técnicos superiores de saúde principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wan Chi Chung e Wong Kong Hong, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kou Nga Io, único classificado no concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 25/2018, II Série, de 20 de Junho — nomeado, definitivamente, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 24 de Julho de 2018:

Wang An An — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2925.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Tong Ka Kit — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2177.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Pac Meng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2399.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Li Ting — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0663.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

張碧茹——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0254。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零一八年七月二十六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消盧美琮第E-2152號、李雪芬第E-2181號、任潔珊第E-2318號及鄭芷堯第E-2425號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

蕭詠雪——應其要求，中止第M-1975號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

阮南傑——恢復第AL-0084號澳麗診所執照之許可，場所位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣，建富閣）H9。

(是項刊登費用為 \$352.00)

許可准照第AL-0084號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣，建富閣）H9之原中文名稱為澳麗診所，葡文名稱為Clínica de All Right，更改葡文名稱為Clínica Ou Lai，所有權轉移至翁長助，住所位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣，建富閣）H9。

(是項刊登費用為 \$465.00)

許可准照第AL-0105號，及營業地點位於澳門氹仔布拉格街162-168號鴻業大廈地下B座之原中文名稱為協康醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Hip Hong，英文名稱為Hip Hong Medical Centre，更改中文名稱為存望醫療中心，葡文名稱為Centro Médico da Esperança Viva，英文名稱為Living Hope Medical Center。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照二零一八年七月二十七日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃子澄——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0578。

(是項刊登費用為 \$329.00)

許可准照第AL-0290號，及營業地點位於澳門大學橫琴校區綜合體育館地下002室單位之澳門大學醫療中心，葡文名稱為

Cheong Pek U – concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0254.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 26 de Julho de 2018:

Lou Mei Keng, Lei Sut Fan, Iam Kit San e Cheang Chi Io – canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2152, E-2181, E-2318 e E-2425.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Sio Weng Sut – suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1975.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Juan Nan Chieh – concedida a autorização para o reinício do funcionamento da Clínica de All Right, situada na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, H9, Macau, alvará n.º AL-0084.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0084 do estabelecimento com a denominação em língua chinesa e portuguesa de 澳麗診所 e Clínica de All Right, respectivamente, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, H9, Macau, a denominação portuguesa do qual seja alterada para Clínica Ou Lai, a titularidade seja transferida para Wong Pierson, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, H9, Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Autorizada a alteração de denominações originais, em chinês de 協康醫療中心, em português de Centro Médico Hip Hong e em inglês de Hip Hong Medical Centre para as denominações, em chinês de 存望醫療中心, em português do Centro Médico da Esperança Viva e em inglês de Living Hope Medical Center, que se situa na Rua de Braga, n.ºs 162-168, Edf. Hong Ip, r/c-B, Taipa, alvará n.º AL-0105.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 27 de Julho de 2018:

Wong Chi Cheng – concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0578.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autorizado o acréscimo da denominação em inglês do Medical Center of University of Macau, com a denominação em português de Centro Médico da Universidade de Macau, de

Centro Médico da Universidade de Macau · 增加英文名稱為
Medical Center of University of Macau °

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零一八年七月三十日本局一般衛生護理代副局長的批示：

曾文——應其要求，中止第E-1982號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

李宗煜——應其要求，中止第M-2293號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消陳汛均第E-2599號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

甘嘉裕——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2926。

(是項刊登費用為 \$306.00)

分別取消馮兆強第M-0288號及施仁傑第M-1456號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

張仲驊——應其要求，中止第M-0522號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

方蔬婷、劉永輝——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2400、M-2401。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消梁漢榮第C-0249號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

梁文俊——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0579。

(是項刊登費用為 \$329.00)

澳門大學醫療中心，situado em Room 002, Ground Floor Sports Complex, University of Macau Hengqin Campus, alvará n.º AL-0290.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 30 de Julho de 2018:

Zeng Wen — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1982.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lei Chong Iok — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2293.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Son Kuan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2599.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Kam Ka U — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2926.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Fong Sio Keong e Place Christopher Lee — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0288 e M-1456.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Zhang Zhong Hua — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0522.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Fong So Teng e Iao Weng Fai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2400 e M-2401.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Leong Hon Weng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0249.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Leong Man Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0579.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照二零一八年八月一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

伍啓迪——應其要求，取消第M-0835號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消阮露絲第W-0392號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

思言語言治療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0428，其營業地點位於澳門台山新街8號翠怡花園翠暉閣、怡暉閣地下E座，持牌人為思言語言治療有限公司，法人住所位於澳門台山新街8號翠怡花園翠暉閣、怡暉閣地下E座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

泰迪治療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0429，其營業地點位於澳門畢士達大馬路26-54-B號中福商業中心G16，持牌人為泰迪復康有限公司，法人住所位於澳門青洲巷23號青翠花園第3座5樓E。

(是項刊登費用為 \$408.00)

分別取消李敏橋第E-2291號、劉嘉琪第E-2434號及梁敏珊第E-2461號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

李彩瑜——應其要求，取消第E-2313號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

張麗君——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2927。

(是項刊登費用為 \$306.00)

鍾祐廣——應其要求，取消第M-0379號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

方廣恆——應其要求，中止第M-1237號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 1 de Agosto de 2018:

Ng Kai Tik — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0835.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Un Lou Si — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0392.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Terapia da Fala Si In, situado na Rua Nova de Toi San, n.º 8, Edifício Choi I Garden, Choi Fai Kok, I Fai Kok, r/c-E, Macau, alvará n.º AL-0428, cuja titularidade pertence a Si In Terapia da Fala, Limitada, com sede na Rua Nova de Toi San, n.º 8, Edifício Choi I Garden, Choi Fai Kok, I Fai Kok, r/c-E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Terapia Teddy, situado na Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26-54-B, Centro Comercial Chong Fok G16, Macau, alvará n.º AL-0429, cuja titularidade pertence a Teddy Reabilitação de Limitada, com sede na Estrada Marginal da Ilha Verde, Edf. Cheng Choi Garden, Bl.3, 5.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Lei Man Kio, Lao Ka Kei e Leung Man San — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2291, E-2434 e E-2461.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Lei Choi U — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2313.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cheong Lai Kuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2927.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chong Iao Kuong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0379.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Fong Kuong Hang — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1237.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

取消魏秀容第M-0553號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消楊寶英第M-0730號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

麥慶衍——應其要求，中止第O-0083號牙科醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

核准牌照編號第AL-0195號以及其營業地點為澳門南灣大馬路409號中國法律大廈A3的華澳醫療中心所有權轉移至澳門養和醫療中心有限公司，法人住所位於澳門鐘家里18號A鴻運大廈地下A。

(是項刊登費用為 \$408.00)

許可准照第AL-0344號，及營業地點位於澳門肥利喇亞美打大馬路（荷蘭園大馬路）109-B、109-BA-109-BB、109-BC、109-BD號喜寶閣地下A、B、C、D座之宏博醫療中心，葡文名稱稱為Centro Médico Wang Pok，增加英文名稱為Wang Pok Medical Centre。

(是項刊登費用為 \$431.00)

明雅醫務中心——獲准許營業，准照編號：AL-0430，其營業地點位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈C8，持牌人為明雅有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈C8。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零一八年八月三日於衛生局

局長 李展潤

Ngai Sau Yung — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0553.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Yeung Po Ying — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0730.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Mak Heng In — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de odontologista, licença n.º O-0083.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Hua-Ao, alvará n.º AL-0195, com local de funcionamento na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edf. dos Serviços Jurídicos da China A3, Macau, a favor da Centro Médico Ou Mun Ieong Wo Companhia Limitada, com sede na Beco das Caixas, n.º 18A, Edf. Hung Van, AR/C, Macau

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0344 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 宏博醫療中心 e Centro Médico Wang Pok, respectivamente, situado na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida n.ºs 109-B, 109-BA-109-BB, 109-BC, 109-BD, Hei Pou, r/c-A, B, C e D, Macau, seja acrescentada a designação em língua inglesa de Wang Pok Medical Centre.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico M.Y., situado na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues C8, Macau, alvará n.º AL-0430, cuja titularidade pertence a Meng Nga Companhia Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues C8, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年五月三十日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 30 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de

部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

鍾月明，自二零一八年六月二十日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

陳童彬、高海傑、林俊杰、劉笑盈、梁嘉豪、吳雅玲、吳雪梨及蘇建英，自二零一八年六月二十日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

摘錄自社會文化司司長二零一八年七月四日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

鍾月明，第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年六月二十日起生效；

陳淑瑜，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一八年六月八日起生效；

陳童彬、林俊杰及劉笑盈，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年六月二十日起生效；

楊偉媚，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一八年六月八日起生效。

摘錄自本局局長二零一八年七月十九日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

鍾月明，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳童彬、高海傑、林俊杰、劉笑盈、梁嘉豪、吳雅玲、吳雪梨及蘇建英，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

趙宇珍，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chong Ut Meng, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 20 de Junho de 2018;

Chan Tong Pan, Kou Hoi Kit, Lam Chon Kit, Lao Sio Ieng, Leong Ka Hou, Ng Nga Leng, Ng Sut Lei e So Kin Ying, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 20 de Junho de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2018:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chong Ut Meng, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 20 de Junho de 2018;

Chan Sok U, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 8 de Junho de 2018;

Chan Tong Pan, Lam Chon Kit e Lao Sio Ieng, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 20 de Junho de 2018;

Ieong Wai Mei, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 8 de Junho de 2018.

Por despachos do director destes Serviços, de 19 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chong Ut Meng, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Chan Tong Pan, Kou Hoi Kit, Lam Chon Kit, Lao Sio Ieng, Leong Ka Hou, Ng Nga Leng, Ng Sut Lei e So Kin Ying, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chio U Chan, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

摘錄自本人二零一八年七月三十日批示：

趙勇及楊鳳玲，本局確定委任顧問高級技術員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年八月二日於教育暨青年局

代局長 梁慧琪(副局長)

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款(二)項，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘請梁美欣在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一八年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，分別以不具期限的行政任用合同方式聘請蕭鳳堯，及長期行政任用合同方式聘請張佩施在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請陳澤志在本局擔任第一職階二等攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的

Por despachos da signatária, de 30 de Julho de 2018:

Chio Iong e Jeong Fong Leng, técnicos superiores assessores, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterados pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Agosto de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Vai Kei*, subdirectora.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2018:

Leong Mei Ian — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Sio Fong Io e Cheong Pui Si — contratadas por contrato administrativo de provimento sem termo para a primeira e por contrato administrativo de provimento de longa duração para a segunda, respectivamente, pelo período experimental de seis meses, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Junho de 2018:

Chan Chak Chi — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Junho de 2018:

Zhou Yamei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos

規定，以行政任用合同方式聘請周雅媚在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一八年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第三條、第四條、第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請Reinaldo Augusto de Assis擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年七月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請徐麗欣在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年七月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局文娛活動處處長鄭繼明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一八年九月一日起生效。

二零一八年八月二日於文化局

局長 穆欣欣

termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Reinaldo Augusto de Assis — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2018:

Choi Lai Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2018:

Cheang Kai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Actividades Recreativas deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Instituto Cultural, aos 2 de Agosto de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一八年四月二十五日作出的批示：

Filipe Coelho Dias Coutinho——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年四月十四日起轉為本局行政任用合同第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月三十日作出的批示：

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro及王盛鑫——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 25 de Abril de 2018:

Filipe Coelho Dias Coutinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Abril de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Abril de 2018:

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro e Wong Seng Kam — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de

之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年四月一日起生效。

鄭曉恩——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年四月一日起生效。

黎美月——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年四月一日起生效。

楊夢蓮——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本局擔任第四職階勤雜人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年四月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年五月二日作出的批示：

余鳳清——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年四月二十二日起轉為本局行政任用合同第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

摘錄自本局局長於二零一八年五月三日作出的批示：

Juliana Silvestre Wong——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年三月十一日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術員，薪俸點為545。

黃志萍——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年三月二十一日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月四日作出的批示：

鄭志宏——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年四月十七日起生效。

林佩琪——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等督察之長期行

longa duração, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Chiang Hio Ian — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Lai Mei Ut — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Yeong Mong Lin — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despacho da directora dos Serviços, de 2 de Maio de 2018:

U Fong Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Abril de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 3 de Maio de 2018:

Juliana Silvestre Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Março de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2018:

Cheang Chi Wang — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2018.

Lam Pui Kei — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como inspectora de 1.ª classe, 1.º

政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年四月二十一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年五月八日作出的批示：

José Alexandre Varela dos Reis——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年四月二十四日起轉為本局行政任用合同第二職階首席特級技術員，薪俸點為580。

黃玉慶——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之行政任用合同，自二零一八年八月十日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十一日作出的批示：

蔡昌鴻——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任資訊處處長之定期委任，自二零一八年八月十一日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一八年五月十五日作出的批示：

李響——根據七月十八日第18/2011號行政法規第二十六條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零一八年九月一日起計，為期兩年。

摘錄自本局代局長於二零一八年五月十八日作出的批示：

鄭志宏——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年四月二十一日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

林佩琪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年五月十三日起轉為本局行政任用合同第二職階一等督察，薪俸點為340。

摘錄自本局代局長於二零一八年五月二十一日作出的批示：

陳美香、朱麗娟、李智瑋、蕭嘉碧及譚思穎——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第

escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Abril de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 8 de Maio de 2018:

José Alexandre Varela dos Reis — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 580, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Iok Heng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2018:

Choi Cheong Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Agosto de 2018.

Por despacho da directora dos Serviços, de 15 de Maio de 2018:

Li Xiang — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, de acordo com o artigo 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 18 de Maio de 2018:

Cheang Chi Wang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Abril de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Pui Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Maio de 2018:

Chan Mei Heong, Chu Lai Kun, Lei Chi Wai, Sio Ka Pek e Tam Si Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão,

57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年五月九日起轉為本局行政任用合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

李卓敏——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年五月九日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

摘錄自本局局長於二零一八年五月二十四日作出的批示：

Rodolfo Manuel Baptista Faustino——本局定期委任澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心協調員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項及第二款之規定，因達至擔任公職年齡上限，自二零一八年六月二十八日起終止職務。

李步菁——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階特級行政技術助理員之行政任用合同，自二零一八年八月二十日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月三十日作出的批示：

Sérgio Nuno Basto Perez——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年五月一日起生效。

馮鳳儀——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，其在本局擔任第二職階顧問高級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年五月一日起生效。

Américo Gonçalves Ricardo das Neves——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年五月一日起生效。

Mafalda Filipa Alves Raposo de Matos——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年五月一日起生效。

黃麗坤——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任市場處處長之定期委任，自二零一八年八月二十三日起續期兩年。

índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Cheok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 24 de Maio de 2018:

Rodolfo Manuel Baptista Faustino, coordenador do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, em comissão de serviço, destes Serviços — cessou as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho de 2018.

Lei Pou Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2018:

Sérgio Nuno Basto Perez — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Cham Fong I — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Américo Gonçalves Ricardo das Neves — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Mafalda Filipa Alves Raposo de Matos — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Vong Lai Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Mercados destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 23 de Agosto de 2018.

摘錄自本局代局長於二零一八年五月三十日作出的批示：

Licénio Luís Martins da Cunha——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第三職階首席特級技術輔導員之行政任用合同，自二零一八年十月一日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一八年六月六日作出的批示：

鄭姬嬋——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年五月三十日起轉為本局行政任用合同第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

摘錄自本局代局長於二零一八年七月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳秀影在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年七月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改歐陽玉興及鄭倩儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席督察，薪俸點為370點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

應雷鳳清的請求，其在本局擔任第一職階特級公關督導員的個人勞動合同，自二零一八年七月一日起予以解除。

應鍾嘉怡的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同，自二零一八年七月十六日起予以解除。

二零一八年八月一日於旅遊局

代局長 程衛東

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 30 de Maio de 2018:

Licénio Luís Martins da Cunha — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Por despacho da directora dos Serviços, de 6 de Junho de 2018:

Cheang Kei Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 24 de Julho de 2018:

Chan Sao Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterados pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Julho de 2018:

Ao Ieong Iok Heng e Cheang Sin I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a inspectoras principais, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterados pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declarações

Loi da Assunção Paz Hung Ching — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2018.

Chong Ka I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Agosto de 2018. —
O Director dos Serviços, substituto, Cheng Wai Tong.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用宋潔英及盧健賢為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110，試用期為六個月，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年五月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）的規定，以附註形式修改馮妙香及張淑卿的行政任用合同第三條款，自二零一八年七月六日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

傅麗明、傅麗貞、李綺琳及黃劍雄，自二零一八年七月八日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

沈咪蓮，自二零一八年七月二十二日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

陳靜雯，自二零一八年七月二十九日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

周德儀、霍美儀及楊智靈，自二零一八年七月二十九日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

曾寶珠及莫文耀，自二零一八年七月三十日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

摘錄自社會工作局局長於二零一八年六月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

林樹培，第七職階勤雜人員，自二零一八年八月一日起生效；

歐偉財，第一職階技術工人，自二零一八年七月三日起生效；

冼麗盈及趙穎丹，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年七月四日起生效；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2018:

Sung Kit Ying e Lou Kin In — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 30 de Maio de 2018:

Fong Mio Heong e Cheong Sok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Julho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Fu Lai Meng, Fu Lai Cheng, Lei I Lam e Wong Kim Hong, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 8 de Julho de 2018;

Sam Mai Lin, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 22 de Julho de 2018;

Chan Cheng Man, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 29 de Julho de 2018;

Chau Tac I, Fok Mei Yee e Jeong Chi Leng, para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 29 de Julho de 2018;

Chang Pou Chu e Mok Man Io, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 30 de Julho de 2018.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 13 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lam Su Pui, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2018;

Ao Wai Choi, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2018;

Sin Lai Ieng e Chio Weng Tan, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2018;

蔡木錦及陳嘉汶，第一職階一等技術員，分別自二零一八年七月二日及七月十四日起生效；

陳妙瓊，第一職階一級護士，自二零一八年七月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用林少玲為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110，試用期為六個月，二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年六月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改周少梅及梁燕嫻的不具期限的行政任用合同第三條款，分別自二零一八年八月二十日及八月三十日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

陳靄君，自二零一八年六月十九日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

戴如玉、甄綺文、鄭妮、邵燕珊及陳柏熙，首名及其餘四名，分別自二零一八年八月二日及八月十七日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

李國彥、林燕紅、譚志廣、李健堂、雲珊、郭曉穎、余嘉麗及吳彥鳳，首六名、第七名及其餘一名，分別自二零一八年八月十七日、八月二十二日及八月三十日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

蕭鑑然，自二零一八年八月三十日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年八月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

陳靜雯，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

Choi Mok Kam e Chan Ka Man, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 e 14 de Julho de 2018, respectivamente;

Chan Mio Keng, como enfermeira, grau 1, 1.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Junho de 2018:

Lam Sio Leng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 21 de Junho de 2018:

Chao Sio Mui e Leong In Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 e 30 de Agosto de 2018, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Chan Oi Kuan, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Junho de 2018;

Tai Iu Ioc, Ian I Man, Chiang Nei, Sio In San e Chan Pak Hei, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 2 e 17 de Agosto de 2018, para a primeira e os restantes, respectivamente;

Lee Kuok In, Lam In Hong, Tam Chi Kuong, Lei Kin Tong, Wan San, Kok Hiu Weng, U Ka Lai e Ng In Fong, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 17, 22 e 30 de Agosto de 2018 para os seis primeiros, a sétima e a última, respectivamente;

Sio Kam In, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 30 de Agosto de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 1 de Agosto de 2018:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Chan Cheng Man, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

周德儀、霍美儀及楊智靈，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

Chau Tac I, Fok Mei Yee e Ieong Chi Leng, para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400.

二零一八年八月二日於社會工作局

局長 黃艷梅

Instituto de Acção Social, aos 2 de Agosto de 2018. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

體育局

批示摘錄

摘錄本件簽署人於二零一八年七月三十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，一等技術員容雪芳及蘇曉晴獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席技術員。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改岑世傑在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改龍錦練在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自公佈日起生效。

二零一八年八月二日於體育局

局長 潘永權

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一八年五月三十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第一的合格應考人郭邵文，獲臨時委任為本辦人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

二零一八年七月二十五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Julho de 2018:

Long Sut Fong e Sou Hio Cheng, técnicas de 1.ª classe — nomeadas, definitivamente, técnicas principais, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Sam Sai Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascende a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Long Kam Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 2 de Agosto de 2018. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2018:

Kuok Sio Man, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 16/2018, II Série, de 18 de Abril — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 25 de Julho de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院**批示摘錄**

根據本學院院長於二零一八年六月二十九日之批示：

陳耀華，本學院第一職階首席行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，由二零一八年八月三日起生效。

龍善衡，本學院第一職階二等技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一八年八月五日起生效。

根據本學院院長於二零一八年七月十六日之批示：

梁沛女和馮瑀，本學院第五職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第六職階勤雜人員，由二零一八年八月四日起生效。

鄭少華、湯錦華、黃均良、吳偉文和羅志智，本學院第四職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第五職階重型車輛司機，由二零一八年八月四日起生效。

二零一八年七月三十一日於旅遊學院

副院長 甄美娟

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年七月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改梁國華在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點，自二零一八年八月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年七月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，庄嘉嘉、張潔怡、劉雪瑩、鍾麗敏、羅沅容、劉家寶及

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Extractos de despachos**

Por despachos da presidente do Instituto, de 29 de Junho de 2018:

Chan Io Wa, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2018.

Long Sin Hang, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Agosto de 2018.

Por despachos da presidente do Instituto, de 16 de Julho de 2018:

Leong Pui Noi e Fong U, auxiliares, 5.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para auxiliares, 6.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2018.

Cheang Si Wa, Tong Kam Wah, Wong Kuan Leong, Ng Wai Man e Lo Chi Chi, motoristas de pesados, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seus contratos progredindo para motoristas de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 31 de Julho de 2018. —
A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 26 de Julho de 2018:

Leong Kuok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Por despachos do signatário, de 27 de Julho de 2018:

Chong Ka Ka, Cheong Kit I, Lao Sut Ieng, Chong Lai Man, Lo Un Iong, Lao Ka Pou e Fung Weng Man — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período

馮穎雯在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同自二零一八年十月九日起續期一年，薪俸點為195點。

摘錄自簽署人於二零一八年八月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改歐迪倫及陳敏怡在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改吳富華及司徒嘉寶在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改陳潔鳳、何嘉麗、何律衡、阮穎詩、彭崇亮及王培鶯在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改彭家欣及黃嘉倩在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

二零一八年八月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

de um ano, como assistentes técnicas administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2018.

Por despachos do signatário, de 2 de Agosto de 2018:

Ao Tek Lon e Chan Man I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Ng Fu Wa e Si Tou Ka Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Chan Kit Fong, Ho Ka Lai, Ho Lot Hang, Iun Weng Si, Pang Song Leong e Wong Pui Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Pang Ka Ian e Wong Ka Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Agosto de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

教育發展基金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一八〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

| 組織 Orgán. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--|------------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 50-52 | 3-02-2 | 01-01-07-00-02 | 教育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Educativo | 1,000.00 | |
| | 3-02-2 | 01-06-03-01-00 | 委員會成員 Membros de conselhos | 22,000.00 | |
| | 3-02-2 | 01-06-03-02-00 | 啟程津貼 Ajudas de custo de embarque | 37,000.00 | |
| | 3-02-2 | 02-02-07-00-99 | 日津貼 Ajudas de custo diárias | 10,000.00 | |
| | 3-02-2 | 02-03-05-02-02 | 其他 Outros | 20,000.00 | |
| | 3-02-2 | 02-03-05-03-01 | 公幹交通費 Passagens para missão oficial | 5,000.00 | |
| | 3-02-2 | 02-03-06-00-00 | 通訊 Comunicações | 20,000.00 | |
| | 3-02-2 | 02-03-09-00-09 | 招待費 Representação | 750,000.00 | |
| | 3-02-2 | 02-03-09-00-99 | 公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços | 30,000.00 | 895,000.00 |
| | 3-02-2 | 05-04-00-00-90 | 其他 Outros | | |
| | | | 備用撥款 Dotação provisional | | |
| | | | 總額 Total | 895,000.00 | 895,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | | |
| 23/07/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23/07/2018 | | | | | |

二零一八年七月三十日於教育發展基金——行政管理委員會代主席 梁慧琪

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 30 de Julho de 2018. — A Presidente do Conselho Administrativo, substituta, Leong Vai Kei.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一八年七月十二日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改孫德麟在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，自二零一八年七月二十日起生效。

二零一八年八月二日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 12 de Julho de 2018:

Suen Tak Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2018.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 2 de Agosto de 2018. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年七月十六日作出的批示：

曹賜德學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局副局長之定期委任獲准續期一年，由二零一八年十月七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年七月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一八年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一位之合格應考人蔡南南，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員（法律範疇）。

摘錄自簽署人於二零一八年七月二十四日作出的批示：

本局一等海事人員鍾永業，在二零一八年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Julho de 2018:

Licenciado Chou Chi Tak — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Outubro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Julho de 2018:

Tsai Nam Nam, candidata classificada em 1.^o lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 21/2018, II Série, de 23 de Maio — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área jurídica, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o artigo 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho da signatária, de 24 de Julho de 2018:

Chong Veng Ip, pessoal marítimo de 1.^a classe, destes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 27/2018, II Série, de 4 de Julho — nomeado, definitivamente, pessoal

務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員。

二零一八年七月三十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 31 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年六月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階二等技術員江淑芳，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年六月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階一等郵務輔導技術員何淑軍，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階勤雜人員楊才雄及林惠儀，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零一八年九月二日及九月二十日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年六月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差周振強，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年九月二十日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年六月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員蔡嘉琪、林曉穎及潘家明，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，第一位自二零一八年九月十二日及第二位至第三位自九月十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年六月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 14 de Junho de 2018:

Kong Sok Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 15 de Junho de 2018:

Ho Sok Kuan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico-adjunto postal de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Ieong Choi Hong e Lam Vai I — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 e 20 de Setembro de 2018, respectivamente.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 20 de Junho de 2018:

Chow Chun Keung — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 21 de Junho de 2018:

Choi Ka Kei, Lam Hio Weng e Pun Ka Meng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2018 para o primeiro e 19 de Setembro de 2018 para o segundo e terceiro.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 26 de Junho de 2018:

Cheang Tong Chok — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribui-

鄭冬竹，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年九月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年七月十九日作出的批示：

杜錚豪，根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的规定，其在本局擔任第二職階二等行政技術助理員之行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年七月十四日起生效。

二零一八年七月三十日於郵電局

局長 劉惠明

dor postal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Setembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 19 de Julho de 2018:

Tou Chang Hou, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 30 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年七月二十五日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的规定，本局會計、財產暨總務科科長Daniel Eduardo Marçal Anok因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一八年九月二十二日起續任一年。

摘錄自簽署人於二零一八年七月二十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的规定，林智偉在本局擔任第一職階一等技術員職務之行政任用合同，自二零一八年九月二十三日起續期一年。

聲明

為著應有之效力，茲聲明，應本局第二職階首席氣象技術員盧錦昌之請求，自二零一八年八月一日起免職。

二零一八年八月二日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2018:

Daniel Eduardo Marçal Anok — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 22 de Setembro de 2018, por possuir competência profissional e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 26 de Julho de 2018:

Lam Chi Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lou Kam Cheong, meteorologista operacional principal, 2.º escalão, destes Serviços, foi exonerado, a seu pedido do referido lugar, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 2 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

房屋局**聲明**

應胡秀雯之請求，其在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一八年八月六日起予以解除。

二零一八年八月二日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Declaração**

Wu Sao Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 6 de Agosto de 2018.

Instituto de Habitação, aos 2 de Agosto de 2018. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室代主任於二零一八年七月二十四日作出的批示：

吳家欣——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零一八年八月四日起生效。

袁明傑及范嘉雯——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其等在本辦公室的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415，自二零一八年八月四日起生效。

二零一八年八月二日於建設發展辦公室

代主任 *Luís Madeira de Carvalho*

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS**Extractos de despachos**

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 24 de Julho de 2018:

Ng Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Agosto de 2018.

Iun Meng Kit e Fan Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Agosto de 2018.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 2 de Agosto de 2018. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Luís Madeira de Carvalho*.

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一八年七月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階一等技術員黃紫光，自二零一八年六月十七日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2018:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Wong Chi Kuong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2018;

第一職階一等督察沈曉玲，自二零一八年六月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(二)項、第二款(三)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

岑淑平——轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零一八年七月二十八日起生效；

吳瑞龍——轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一八年七月二十八日起生效；

鄭德新——轉為第二職階一等技術稽查，薪俸點280點，自二零一八年七月二十八日起生效；

熊嘉偉——轉為第四職階重型車輛司機，薪俸點200點，自二零一八年七月三十一日起生效；

張大文——轉為第六職階輕型車輛司機，薪俸點220點，自二零一八年八月二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

馮潔霞，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

賴惠敏及林朗聰，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

摘錄自局長於二零一八年七月三十一日作出的批示：

李汝得——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Sam Hio Leng, como inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alíneas 2) e 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Sam Sok Peng com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 28 de Julho de 2018;

Ng Soi Long com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 28 de Julho de 2018;

Cheang Tak San com referência à categoria de fiscal técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 280, a partir de 28 de Julho de 2018;

Hong Ka Wai com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 31 de Julho de 2018;

Cheong Tai Man com referência à categoria de motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Etelvina da Silva Fong, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Lai Wai Man e Lam Long Chong, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2018:

Lee U Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

聲明**Declaração**

為有關效力，茲聲明，在本局以行政任用合同方式擔任第九職階勤雜人員梁志剛，自二零一八年七月三十日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

Para os devidos efeitos se declara que a Leong Chi Kong, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, foi rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2018.

二零一八年八月二日於環境保護局

局長 譚偉文

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

運輸基建辦公室**GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自簽署人於二零一八年七月三十一日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 31 de Julho de 2018:

林裕熙——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Lam U Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

徐志強——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Choi Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

歐淑櫻——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Ao Sok Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

二零一八年八月二日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 2 de Agosto de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

廉政公署

公告

茲公佈，在為填補廉政公署以行政任用合同任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員七個職缺，以及在是次開考的有效期屆滿前廉政公署同一職程及同一職務範疇所出現的職缺，而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將廉政公署專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門氹星海大馬路105號「金龍中心」17樓廉政公署告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於廉政公署網頁（<http://www.ccac.org.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年八月二日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais, a realizar pelo Comissariado contra a Corrupção, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), no quadro de anúncio do Comissariado contra a Corrupção, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas do Comissariado contra a Corrupção (<http://www.ccac.org.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, e dos lugares que vierem a verificar-se, na mesma carreira e área funcional, em regime de contrato administrativo de provimento, até ao termo da validade deste concurso, no Comissariado contra a Corrupção, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017.

Comissariado contra a Corrupção, aos 2 de Agosto de 2018.

O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

審計署

公告

茲公佈，在為填補審計署以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no expositor da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 22.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Comissa-

刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將審計署專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門氹星海大馬路105號金龍中心二十二樓審計署行政財政處告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本署網頁（<http://www.ca.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年八月二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

（是項刊登費用為 \$1,700.00）

riado —<http://www.ca.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Comissariado da Auditoria, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Comissariado, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 2 de Agosto de 2018.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

（Custo desta publicação \$ 1 700,00）

終審法院院長辦公室

名單

按照刊登於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組的獲錄取就讀為晉升法院首席書記員而設的培訓課程學員名單，現根據第30/2004號行政法規第三十四條的規定，公佈最後評核名單：

| A. 合格學員： | 最後評核 |
|---------------|--------|
| 1.º 葉柏基..... | 15.841 |
| 2.º 何衛坤..... | 15.601 |
| 3.º 庄華榮..... | 15.289 |
| 4.º 林樂祺..... | 15.215 |
| 5.º 徐偉漢..... | 15.159 |
| 6.º 何彥驊..... | 14.978 |
| 7.º 宋加路..... | 14.938 |
| 8.º 蔣永健..... | 14.909 |
| 9.º 陳宇慧..... | 14.875 |
| 10.º 吳蕙蘭..... | 14.779 |
| 11.º 何佩芳..... | 14.705 |
| 12.º 趙家恩..... | 14.493 |
| 13.º 蔣春雨..... | 14.401 |
| 14.º 梁美玲..... | 14.397 |
| 15.º 陳蔚強..... | 14.361 |

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Lista

De acordo com a lista dos formandos do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017, publica-se, nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, a lista de classificação final:

| A. Formandos aprovados: | Classificação final |
|---|---------------------|
| 1.º Ip Pak Kei..... | 15,841 |
| 2.º Ho Wai Kuan..... | 15,601 |
| 3.º Chong Wa Weng..... | 15,289 |
| 4.º Lam Lok Kei Roque..... | 15,215 |
| 5.º Choi Wai Hon..... | 15,159 |
| 6.º Ho In Wa..... | 14,978 |
| 7.º Carlos Alberto da Silva Assunção..... | 14,938 |
| 8.º Cheong Weng Kin..... | 14,909 |
| 9.º Chan U Wai..... | 14,875 |
| 10.º Ng Vai Lan..... | 14,779 |
| 11.º Ho Pui Fong..... | 14,705 |
| 12.º Chiu Ka Ian David..... | 14,493 |
| 13.º Cheong Chon U..... | 14,401 |
| 14.º Leong Mei Leng..... | 14,397 |
| 15.º Chan Wai Keong..... | 14,361 |

| A. 合格學員: | 最後評核 |
|---------------|--------|
| 16.º 譚柳詩..... | 14.326 |
| 17.º 孫君博..... | 14.277 |
| 18.º 梁家滿..... | 14.263 |
| 19.º 林梓然..... | 13.905 |
| 20.º 蔡廉安..... | 13.872 |
| 21.º 姚伯全..... | 13.652 |
| 22.º 張健欣..... | 13.626 |

B. 因放棄修讀培訓課程被淘汰的學員: 1人。

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定, 學員可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考實體提起上訴。

(經終審法院院長於二零一八年七月三十一日批示認可)

二零一八年七月二十六日於終審法院院長辦公室

典試委員會:

主席: 初級法院法官 沈黎

正選委員: 初級法院代助理書記長 石明

初級法院代書記長 蘇約翰

(是項刊登費用為 \$3,150.00)

| A. Formandos aprovados: | Classificação final |
|--------------------------|---------------------|
| 16.º Tam Lau Si..... | 14,326 |
| 17.º Sun Kuan Pok..... | 14,277 |
| 18.º Leong Ka Mun..... | 14,263 |
| 19.º Lam Chi In..... | 13,905 |
| 20.º Choy Lim On..... | 13,872 |
| 21.º Io Pak Chun..... | 13,652 |
| 22.º Cheong Kin Ian..... | 13,626 |

B. Formando excluído por ter desistido do curso de formação: 1.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os formandos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação.

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 31 de Julho de 2018).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Julho de 2018.

O Júri:

Presidente: Shen Li, juíza do Tribunal Judicial de Base.

Vogais efectivos: Thach Minh, secretário judicial-adjunto do Tribunal Judicial de Base, substituto; e

João António Nascimento de Sousa, secretário judicial do Tribunal Judicial de Base, substituto.

(Custo desta publicação \$ 3 150,00)

民政總署

公告

第013/SZVJ/2018號公開招標

“為民政總署管理的離島山林範圍公園提供保養維護服務”

按照二零一八年六月一日民政總署管理委員會決議, 現就承包“為民政總署管理的離島山林範圍公園提供保養維護服務”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇廬大馬路(新馬路)163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 013/SZVJ/2018

«Prestação dos serviços de manutenção e reparação dos parques florestais geridos pelo IACM nas Ilhas»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 1 de Junho de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Prestação dos serviços de manutenção e reparação dos parques florestais geridos pelo IACM nas Ilhas».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

截止遞交標書日期為二零一八年八月二十九日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交，臨時保證金金額分別如下：

氹仔區——澳門幣貳萬圓整 (\$20,000.00)；

路環區——澳門幣貳萬圓整 (\$20,000.00)。

開標日期為二零一八年八月三十日上午十時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場六樓）進行。此外，本署安排於二零一八年八月十三日上午十時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一八年七月十九日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$2,051.00)

公開招標

澳門新批發市場大樓冷凍空間之租賃

按二零一八年七月二十七日本署管理委員會之決議，現為本署位於工業園大馬路及工業園新街的澳門新批發市場大樓7樓的冷凍空間的租賃事宜進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間內到澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年八月二十三日下午五時正。競投者或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保方式，於澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號民政總署大樓地下本署財務處出納繳交，臨時保證金金額分別如下：

冷凍空間A——澳門幣陸萬貳仟圓正 (\$62,000.00)；

冷凍空間B——澳門幣陸萬柒仟貳佰圓正 (\$67,200.00)；

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 29 de Agosto de 2018. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM. A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, garantia bancária ou cheque, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais», o valor da caução provisória é o seguinte:

Vinte mil patacas (\$20 000,00) para a Zona da Taipa;

Vinte mil patacas (\$20 000,00) para a Zona de Coloane.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 30 de Agosto de 2018. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 13 de Agosto de 2018 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Julho de 2018.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 051,00)

Concurso público

Arrendamento da área de congelados do Edifício do Novo Mercado Abastecedor de Macau

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 27 de Julho de 2018, se acha aberto o concurso público para o «Arrendamento das áreas de congelados no 7.º andar do Edifício do Novo Mercado Abastecedor de Macau», sito na Avenida do Parque Industrial e Rua Nova do Parque Industrial.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos no horário normal de expediente dos dias úteis no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, Macau.

O prazo para entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 23 de Agosto de 2018. Os concorrentes devem entregar as propostas e restantes documentos necessários no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM. A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do Edifício do IACM, na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, Macau, por dinheiro, cheque ou garantia bancária em nome de «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais». As cauções provisórias são as abaixo discriminadas:

Área de Congelados A — Sessenta e duas mil patacas (\$62 000,00);

Área de Congelados B — Sessenta e sete mil e duzentas patacas (\$67 200,00);

| | |
|---------------------------------------|---|
| 冷凍空間C——澳門幣陸萬叁仟貳佰圓正 (\$63,200.00) ; | Área de Congelados C – Sessenta e três mil e duzentas patacas (\$63 200,00); |
| 冷凍空間D——澳門幣肆萬柒仟捌佰圓正 (\$47,800.00) ; | Área de Congelados D – Quarenta e sete mil e oitocentas patacas (\$47 800,00); |
| 冷凍空間E——澳門幣肆萬柒仟捌佰圓正 (\$47,800.00) ; | Área de Congelados E – Quarenta e sete mil e oitocentas patacas (\$47 800,00); |
| 冷凍空間F——澳門幣叁萬玖仟肆佰圓正 (\$39,400.00) ; | Área de Congelados F – Trinta e nove mil e quatrocentas patacas (\$39 400,00); |
| 冷凍空間G——澳門幣柒萬貳仟陸佰圓正 (\$72,600.00) ; | Área de Congelados G – Setenta e duas mil e seiscentas patacas (\$72 600,00); |
| 冷凍空間H——澳門幣伍萬捌仟陸佰圓正 (\$58,600.00) ; | Área de Congelados H – Cinquenta e oito mil e seiscentas patacas (\$58 600,00); |
| 冷凍空間I——澳門幣壹拾萬零捌仟肆佰圓正 (\$108,400.00) ; | Área de Congelados I – Cento e oito mil e quatrocentas patacas (\$108 400,00); |
| 冷凍空間J——澳門幣伍萬捌仟圓正 (\$58,000.00) ; | Área de Congelados J – Cinquenta e oito mil patacas (\$58 000,00); |
| 冷凍空間K——澳門幣陸萬零肆佰圓正 (\$60,400.00) 。 | Área de Congelados K – Sessenta mil e quatrocentas patacas (\$60 400,00). |

上述冷凍空間租賃之每月租金底價分別如下：

As rendas mínimas mensais das áreas de congelados mencionadas para propor referem-se conforme o seguinte:

| 冷凍空間類別 | 冷凍空間名稱 | 面積 | 投標底價 |
|------------------|--------|----------|---------------------------|
| (-18度至4度) | A | 115.8平方米 | 澳門幣叁萬壹仟圓正 (\$31,000.00) |
| | B | 125.6平方米 | 澳門幣叁萬叁仟陸佰圓正 (\$33,600.00) |
| | C | 117.7平方米 | 澳門幣叁萬壹仟陸佰圓正 (\$31,600.00) |
| | I | 202.5平方米 | 澳門幣伍萬肆仟貳佰圓正 (\$54,200.00) |
| 保鮮冷庫 (-4度至0度) | J | 128.9平方米 | 澳門幣貳萬玖仟圓正 (\$29,000.00) |
| | K | 134.3平方米 | 澳門幣叁萬零貳佰圓正 (\$30,200.00) |
| (0度至4度) | D | 117.7平方米 | 澳門幣貳萬叁仟玖佰圓正 (\$23,900.00) |
| | E | 117.7平方米 | 澳門幣貳萬叁仟玖佰圓正 (\$23,900.00) |
| 冷氣倉庫 | F | 119.4平方米 | 澳門幣壹萬玖仟柒佰圓正 (\$19,700.00) |
| | G | 224.7平方米 | 澳門幣叁萬陸仟叁佰圓正 (\$36,300.00) |
| | H | 194.1平方米 | 澳門幣貳萬玖仟叁佰圓正 (\$29,300.00) |

| Tipo da área de congelados | Zona | Superfície | Preço-base do concurso |
|-------------------------------------|------|----------------------|---|
| (-18°C até 4°C) | A | 115,8 m ² | Trinta e uma mil patacas (\$31.000,00) |
| | B | 125,6 m ² | Trinta e três mil e seiscentas patacas (\$33.600,00) |
| | C | 117,7 m ² | Trinta e uma mil e seiscentas patacas (\$31.600,00) |
| | I | 202,5 m ² | Cinquenta e quatro mil e duzentas patacas (\$54.200,00) |
| Refrigerador (inferior aos -4°C) | J | 128,9 m ² | Vinte e nove mil patacas (\$29.000,00) |
| | K | 134,3 m ² | Trinta mil e duzentas patacas (\$30.200,00) |
| (0°C até 4°C) | D | 117,7 m ² | Vinte e três mil e novecentas patacas (\$23.900,00) |
| | E | 117,7 m ² | Vinte e três mil e novecentas patacas (\$23.900,00) |
| Armazém com ar condicionado | F | 119,4 m ² | Dezanove mil e setecentas patacas (\$19.700,00) |
| | G | 224,7 m ² | Trinta e seis mil e trezentas patacas (\$36.300,00) |
| | H | 194,1 m ² | Vinte e nove mil e trezentas patacas (\$29.300,00) |

開標日期為二零一八年八月二十四日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行。本署將於二零一八年八月十五日上午十時，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行解釋會，並於同日安排實地視察。

二零一八年八月二日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$4,565.00)

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 24 de Agosto de 2018. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 15 de Agosto de 2018 no Centro de Formação do IACM, bem como uma visita ao local no mesmo dia.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Agosto de 2018.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 4 565,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，地圖繪製暨地籍局已故退休勤雜人員岑榮初之遺孀甘少媛現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年八月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$952.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Kam Sio Un, viúva de Sam Veng Cho, falecido, que foi auxiliar, aposentado, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 2 de Agosto de 2018.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 952,00)

經濟局

名單

本局於二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告招考二等督察實習員十五名，而實習成績名單合格的督察實習員將填補經濟局人員編制內督察職程第一職階二等督察一職。經過為期半年的理論階段及實踐階段的實習期，現公佈最後評核成績如下：

合格應考人：

| 名次 | 姓名 | 最後評核分數 |
|-----|-----|--------|
| 1.º | 李藝鋒 | 86.49 |

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Publica-se a lista de classificação final, após o estágio que inclui as fases teórica e prática, com a duração de meio ano, dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para a admissão de 15 inspectores de 2.ª classe, estagiários, da Direcção dos Serviços de Economia (DSE), dos quais os estagiários considerados aprovados constantes da lista de classificação do estágio preencherão as vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal inspectivo dos mesmos Serviços, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:

| Ordem | Nome | valores da classificação final |
|-------|---------------|-----------------------------------|
| 1.º | Lei Ngai Fong | 86,49 |

| 名次 | 姓名 | 最後評核分數 | Ordem | Nome | valores da classificação final |
|------|------|--------|-------|-------------------|-----------------------------------|
| 2.º | 胡小敏 | 85.54 | 2.º | Wu Sio Man | 85,54 |
| 3.º | 鍾靜敏 | 85.29 | 3.º | Chong Cheng Man | 85,29 |
| 4.º | 黃飄霏 | 85.24 | 4.º | Wong Io Fei | 85,24 |
| 5.º | 趙新樂 | 85.15 | 5.º | Chio San Lok | 85,15 |
| 6.º | 葉嘉琪 | 85.08 | 6.º | Ip Ka Kei | 85,08 |
| 7.º | 鄧燕珊 | 84.83 | 7.º | Tang In San | 84,83 |
| 8.º | 歐陽劍峰 | 84.35 | 8.º | Ao Ieong Kim Fong | 84,35 |
| 9.º | 林新雄 | 83.86 | 9.º | Lam San Hong | 83,86 |
| 10.º | 陳卓恆 | 83.65 | 10.º | Chan Cheok Hang | 83,65 |
| 11.º | 王培芳 | 83.64 | 11.º | Wong Pui Fong | 83,64 |
| 12.º | 甘慕嫻 | 82.90 | 12.º | Kam Mou Seong | 82,90 |
| 13.º | 何偉強 | 82.61 | 13.º | Ho Wai Keong | 82,61 |
| 14.º | 梁子麟 | 80.83 | 14.º | Leong Chi Lon | 80,83 |

在實習培訓課程期間自動放棄之實習員有一名：李盈盈。

根據六月十三日第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

二零一八年八月一日於經濟局

典試委員會：

主席：陳子慧

委員：鄭信昌

梁仕仁

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

Um estagiário desistiu do curso de formação durante o período de estágio: Lei Ieng Ieng.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, de 13 de Junho, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Agosto de 2018.

O Júri:

Presidente: Chan Tze Wai.

Vogais: Kong Son Cheong; e

Leung Antonio.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一八年六月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Junho de 2018

| 說明 Descritivo | 中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau) | | 大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino | | 合共 Total |
|--|---|-------------------------|-------------------------------------|-------------------------|----------------------|
| | 借方結餘 Saldo devedor | 貸方結餘 Saldo credor | 借方結餘 Saldo devedor | 貸方結餘 Saldo credor | |
| 期初結餘 Saldo inicial | | | | | |
| 本月收入 Recebimentos do mês : | | | | | |
| 預算收入 (*) Receitas orçamentais (*) | \$ 10,565,996,773.70 | \$ 11,865,996,773.70 | \$ 0.00 | \$ 1,252,154,860.82 | \$ 1,860,120,540.78 |
| 非預算收入 Receitas extra-orçamentais | \$ 1,300,000,000.00 | \$ 4,049,577,034.57 | \$ 4,049,577,034.57 | \$ 4,049,577,034.57 | \$ 15,915,573,808.27 |
| 合計 Soma | \$ 12,473,962,453.66 | \$ 12,473,962,453.66 | \$ 5,301,731,895.39 | \$ 5,301,731,895.39 | \$ 17,775,694,349.05 |
| 本月支出 Pagamentos do mês : | | | | | |
| 預算支出 Pagamentos orçamentais | \$ 2,261,416,292.13 | \$ 12,061,416,292.13 | \$ 4,039,281,313.04 | \$ 4,386,203,459.74 | \$ 16,447,619,751.87 |
| 非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais | \$ 9,800,000,000.00 | \$ 412,546,161.53 | \$ 346,922,146.70 | \$ 915,528,435.65 | \$ 6,300,697,605.17 |
| 期末結餘 Saldo final | \$ 12,473,962,453.66 | \$ 12,473,962,453.66 | \$ 5,301,731,895.39 | \$ 5,301,731,895.39 | \$ 17,775,694,349.05 |
| Desenvolvimento do saldo final | | | | | |
| a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM | \$ 1,102,188,070,425.03 | \$ 1,029,919,913,088.74 | \$ 1,029,919,913,088.74 | \$ 1,029,919,913,088.74 | \$ 72,268,157,336.29 |
| b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos | - | - | 50,907,127.80 | - | - |
| c) 稅務執行 Execução fiscal | - | - | 103,943,827.62 | - | - |
| d) 保證金 Cauções | - | - | 717,359,922.33 | - | - |
| e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários | - | - | 2,277,800.00 | - | - |
| f) 其他負債性活動 Outras operações passivas | - | - | 570,938.00 | - | - |
| g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais | - | - | - | 683,500,840.21 | 683,500,840.21 |
| h) 其他資產性活動 Outras operações activas | - | - | - | 7,198,813.66 | 7,198,813.66 |

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,824,128.60元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 824 128,60.

二零一八年七月二十七日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Julho de 2018.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

名單

Lista

統一管理的對外開考(開考編號:001-2016-TS-01)——
統計暨普查局統計範疇第一職階二等高級技術員
專業能力評估程序

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso
n.º 001-2016-TS-01) – etapa de avaliação de competências
profissionais, na Direcção dos Serviços de Estatística e
Censos, para técnico superior de 2.ª classe,
1.º escalão, área de estatística

茲公佈,在為填補統計暨普查局編制內統計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de três lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de estatística, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

及格的投考人:

Candidatos aprovados:

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後成績 |
|------|-----------|-----|---------------------|
| 1.º | 612 | 潘麗芬 | 5175XXXX..... 72.60 |
| 2.º | 742 | 黃兆嵐 | 5171XXXX..... 71.82 |
| 3.º | 224 | 何俊業 | 1448XXXX..... 69.70 |
| 4.º | 527 | 廖偉傑 | 5174XXXX..... 66.75 |
| 5.º | 477 | 梁科銘 | 5203XXXX..... 66.00 |
| 6.º | 37 | 陳凱健 | 5212XXXX..... 65.94 |
| 7.º | 381 | 林麗嫦 | 1389XXXX..... 63.87 |
| 8.º | 143 | 張明亮 | 1364XXXX..... 62.60 |
| 9.º | 278 | 楊海恩 | 5117XXXX..... 62.50 |
| 10.º | 604 | 潘俊毅 | 1352XXXX..... 60.35 |
| 11.º | 218 | 何維軍 | 1493XXXX..... 59.75 |
| 12.º | 627 | 蕭焯源 | 1224XXXX..... 59.35 |
| 13.º | 642 | 蘇嘉雄 | 5194XXXX..... 59.18 |
| 14.º | 383 | 林美芳 | 5128XXXX..... 58.20 |
| 15.º | 140 | 張利源 | 1222XXXX..... 57.73 |
| 16.º | 733 | 黃勵敏 | 5155XXXX..... 57.48 |
| 17.º | 665 | 鄧子聰 | 5203XXXX..... 57.24 |
| 18.º | 638 | 蘇杏敏 | 5173XXXX..... 57.10 |
| 19.º | 6 | 歐浩俊 | 1226XXXX..... 56.98 |
| 20.º | 712 | 黃志輝 | 5173XXXX..... 56.83 |
| 21.º | 128 | 程沛恒 | 1497XXXX..... 56.76 |
| 22.º | 501 | 梁煒祺 | 5191XXXX..... 56.40 |

| Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------------|-----------------------|------------------------|
| 1.º | 612 | Pun, Lai Fan | 5175XXXX..... 72,60 |
| 2.º | 742 | Wong, Sio Lam | 5171XXXX..... 71,82 |
| 3.º | 224 | Ho, Chon Ip | 1448XXXX..... 69,70 |
| 4.º | 527 | Lio, Wai Kit | 5174XXXX..... 66,75 |
| 5.º | 477 | Leong, Fo Meng | 5203XXXX..... 66,00 |
| 6.º | 37 | Chan, Hoi Kin | 5212XXXX..... 65,94 |
| 7.º | 381 | Lam, Lai Seong | 1389XXXX..... 63,87 |
| 8.º | 143 | Cheong, Meng Leong | 1364XXXX..... 62,60 |
| 9.º | 278 | Ieong, Hoi Ian | 5117XXXX..... 62,50 |
| 10.º | 604 | Pan, Junyi | 1352XXXX..... 60,35 |
| 11.º | 218 | He, Weijun | 1493XXXX..... 59,75 |
| 12.º | 627 | Sio, Cheok Un | 1224XXXX..... 59,35 |
| 13.º | 642 | Sou, Ka Hong | 5194XXXX..... 59,18 |
| 14.º | 383 | Lam, Mei Fong | 5128XXXX..... 58,20 |
| 15.º | 140 | Cheong, Lei Un | 1222XXXX..... 57,73 |
| 16.º | 733 | Wong, Lai Man | 5155XXXX..... 57,48 |
| 17.º | 665 | Tang, Chi Chong | 5203XXXX..... 57,24 |
| 18.º | 638 | Sou, Hang Man | 5173XXXX..... 57,10 |
| 19.º | 6 | Ao, Hou Chon | 1226XXXX..... 56,98 |
| 20.º | 712 | Wong, Chi Fai | 5173XXXX..... 56,83 |
| 21.º | 128 | Cheng, Peiheng | 1497XXXX..... 56,76 |
| 22.º | 501 | Leong, Wai Kei | 5191XXXX..... 56,40 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|-----|---------------------|-------|-----------------|----------------|------------------------|
| 23.º | 754 | 胡日榮 | 5185XXXX..... 56.38 | 23.º | 754 | Wu, Iat Weng | 5185XXXX 56,38 |
| 24.º | 298 | 翁年輝 | 5208XXXX..... 56.32 | 24.º | 298 | Iong, Nin Fai | 5208XXXX 56,32 |
| 25.º | 262 | 洪佳文 | 5142XXXX..... 56.07 | 25.º | 262 | Hong, Kai Man | 5142XXXX..... 56,07 |
| 26.º | 560 | 盧冠濠 | 5207XXXX..... 55.62 | 26.º | 560 | Lou, Kun Hou | 5207XXXX 55,62 |
| 27.º | 5 | 歐澤林 | 5151XXXX..... 55.06 | 27.º | 5 | Ao, Chak Lam | 5151XXXX..... 55,06 |
| 28.º | 208 | 方振輝 | 5178XXXX..... 53.87 | 28.º | 208 | Fong, Chan Fai | 5178XXXX..... 53,87 |

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年七月二十四日的批示認可)

二零一八年七月五日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：副局長 麥恆珍

委員：廳長 黃永生

廳長 李秉勳

(是項刊登費用為 \$3,783.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Julho de 2018).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Julho de 2018.

O Júri:

Presidente: Mak Hang Chan, subdirector.

Vogais: Wong Weng Sang, chefe de departamento; e

Celestino Lei, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 3 783,00)

衛生局

名單

(考試編號: 02/IGEQF/2018)

就二零一八年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的公告，以及根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的全科實習的全部同等學歷認可評核考試，現公佈總評分名單如下：

1. 合格投考人：

| 姓名 | 分 |
|----------|------|
| 胡果正..... | 11.7 |

2. 因知識筆試評分低於9.5分而被淘汰的投考人：

| 序號 | 姓名 | 分 |
|----|----------|-----|
| 1. | 陳綺珊..... | 9.0 |
| 2. | 潘俊傑..... | 8.4 |
| 3. | 蘇永傑..... | 8.8 |

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. da Prova n.º: 02/IGEQF/2018)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, realizado nos termos do anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2018:

1. Candidato aprovado:

| Nome | valores |
|-------------------|---------|
| Wu Kuo Cheng..... | 11,7 |

2. Candidatos excluídos por terem obtido classificação na prova escrita de conhecimentos inferior a 9,5 valores:

| N.º | Nome | valores |
|-----|-------------------|---------|
| 1. | Chan I San..... | 9,0 |
| 2. | Pun Chon Kit..... | 8,4 |
| 3. | Sou Weng Kit..... | 8,8 |

3. 因缺席知識筆試而被淘汰的投考人:

序號 姓名

1. 禰碧儀
2. 吳其標

根據經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款和第二十六條的規定，投考人可自本名單的公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一八年七月二十六日社會文化司司長的批示確認)

二零一八年六月二十六日於衛生局

典試委員會:

主席: 內科顧問醫生 李楚峰醫生

正選委員: 全科主治醫生 林果醫生

全科主治醫生 區德偉醫生

(是項刊登費用為 \$2,436.00)

統一管理的對外開考(開考編號: 001-2016-TS-01) ——
衛生局公共行政管理範疇第一職階二等高級技術員
專業能力評估程序

茲公佈，在為填補衛生局公共行政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內三個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺，以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下:

及格的投考人:

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後成績 |
|-----|-----------|-----|----------------------|
| 1.º | 13 | 鄭嘉梨 | 1352xxxx 79.00 |
| 2.º | 102 | 韋俊賢 | 5145xxxx 78.86 |
| 3.º | 80 | 吳雪梨 | 7440xxxx 76.74 |

3. *Candidatos excluídos por não terem comparecido à prova escrita de conhecimentos:*

N.º Nome

1. Hun Pek I
2. Wu Qibiao

Nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e do artigo 26.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da publicação do anúncio da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2018).

Serviços de Saúde, aos 26 de Junho de 2018.

O Júri:

Presidente: Dr. Lei Cho Fong, médico consultor de medicina interna.

Vogais efectivos: Dr.ª Lam Kuo, médica assistente de clínica geral; e

Dr. Au Tak Wai, médico assistente de clínica geral.

(Custo desta publicação \$ 2 436,00)

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: concurso n.º 001-2016-TS-01) – etapa de avaliação de competências profissionais, nos Serviços de Saúde, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Saúde, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos três lugares vagos no quadro, e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

Candidatos aprovados:

| Ordem | N.º do Cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------------|----------------|----------------------|
| 1.º | 13 | Cheang, Ka Lei | 1352xxxx 79,00 |
| 2.º | 102 | Wai, Chon In | 5145xxxx 78,86 |
| 3.º | 80 | Ng, Sut Lei | 7440xxxx 76,74 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後成績 | Ordem | N.º do Cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|-----|--------------------------|-------|-----------------|----------------------------------|--------------------------|
| 4.º | 54 | 李錦雄 | 5105xxxx..... 76.65 | 4.º | 54 | Lei, Kam Hong | 5105xxxx 76,65 |
| 5.º | 92 | 施遠鴻 | 7439xxxx 76.48 | 5.º | 92 | Si, Un Hong | 7439xxxx 76,48 |
| 6.º | 22 | 何嘉莉 | 5160xxxx 76.38 | 6.º | 22 | Ho, Ka Lei | 5160xxxx 76,38 |
| 7.º | 33 | 游文傑 | 5091xxxx 75.10 | 7.º | 33 | Iau, Man Kit | 5091xxxx 75,10 |
| 8.º | 67 | 梁天明 | 5203xxxx 75.05 | 8.º | 67 | Leong, Tin Meng | 5203xxxx 75,05 |
| 9.º | 32 | 甄曉澄 | 5214xxxx 74.35 | 9.º | 32 | Ian, Hio Cheng | 5214xxxx 74,35 |
| 10.º | 112 | 王純盈 | 5139xxxx 73.78 | 10.º | 112 | Wong, Son Ieng | 5139xxxx 73,78 |
| 11.º | 77 | 吳紫茵 | 5164xxxx 73.51 | 11.º | 77 | Ng, Chi Ian | 5164xxxx 73,51 |
| 12.º | 51 | 劉婉薇 | 5109xxxx 73.29 | 12.º | 51 | Lao, Un Mei | 5109xxxx 73,29 |
| 13.º | 18 | 鄭家宜 | 5163xxxx 73.26 | 13.º | 18 | Chiang, Ka I | 5163xxxx 73,26 |
| 14.º | 50 | 林明波 | 5199xxxx 73.19 | 14.º | 50 | Lam, Meng Po | 5199xxxx 73,19 |
| 15.º | 72 | 陸詠友 | 5186xxxx 73.07 | 15.º | 72 | Lok, Weng Iao | 5186xxxx 73,07 |
| 16.º | 110 | 黃嘉慧 | 5158xxxx 72.77 | 16.º | 110 | Wong, Ka Wai | 5158xxxx 72,77 |
| 17.º | 104 | 黃焯鵬 | 5210xxxx 72.38 | 17.º | 104 | Wong, Cheok Pang | 5210xxxx 72,38 |
| 18.º | 56 | 李兆東 | 5149xxxx 72.29 | 18.º | 56 | Lei, Sio Tong | 5149xxxx 72,29 |
| 19.º | 36 | 甘智茵 | 5154xxxx 70.43 | 19.º | 36 | Kam, Chi Ian | 5154xxxx 70,43 |
| 20.º | 109 | 黃嘉瑜 | 1238xxxx 69.51 | 20.º | 109 | Wong, Ka U | 1238xxxx 69,51 |
| 21.º | 27 | 許靜芳 | 1341xxxx 68.55 | 21.º | 27 | Hoi, Cheng Fong | 1341xxxx 68,55 |
| 22.º | 61 | 梁嘉靖 | 1493xxxx 68.03 | 22.º | 61 | Leong, Ka Cheng | 1493xxxx 68,03 |
| 23.º | 65 | 梁詩韻 | 5100xxxx 67.95 | 23.º | 65 | Leong, Si Wan | 5100xxxx 67,95 |
| 24.º | 64 | 梁炳權 | 5132xxxx 67.89 | 24.º | 64 | Leong, Peng Kun | 5132xxxx 67,89 |
| 25.º | 78 | 吳玉珍 | 1336xxxx 67.48 | 25.º | 78 | Ng, Iok Chan | 1336xxxx 67,48 |
| 26.º | 3 | 陳靜雯 | 1321xxxx 67.33 | 26.º | 3 | Chan, Cheng Man | 1321xxxx 67,33 |
| 27.º | 82 | 彭欣怡 | 5088xxxx 67.23 | 27.º | 82 | Pang, Ian I | 5088xxxx 67,23 |
| 28.º | 6 | 陳美琪 | 5200xxxx 67.22 | 28.º | 6 | Chan, Mei Kei | 5200xxxx 67,22 |
| 29.º | 91 | 施劍華 | 1337xxxx 67.19 | 29.º | 91 | Si, Kim Wa | 1337xxxx 67,19 |
| 30.º | 38 | 簡艷嫻 | 7361xxxx 67.17 | 30.º | 38 | Kan, Im Han | 7361xxxx 67,17 |
| 31.º | 107 | 黃燕愉 | 5151xxxx 66.98 | 31.º | 107 | Wong, In U | 5151xxxx 66,98 |
| 32.º | 105 | 黃綺琪 | 5176xxxx 66.73 | 32.º | 105 | Wong, I Kei | 5176xxxx 66,73 |
| 33.º | 73 | 盧啓賢 | 5199xxxx 66.69 | 33.º | 73 | Lou, Kai Yin | 5199xxxx 66,69 |
| 34.º | 2 | 區健誠 | 5213xxxx 66.44 | 34.º | 2 | Ao, Kin Seng | 5213xxxx 66,44 |
| 35.º | 21 | 何綺薇 | 7370xxxx 66.20 | 35.º | 21 | Ho, I Mei | 7370xxxx 66,20 |
| 36.º | 40 | 關志朗 | 5197xxxx 66.19 | 36.º | 40 | Kuan, Chi Long | 5197xxxx 66,19 |
| 37.º | 63 | 梁敏傑 | 1226xxxx 65.95 | 37.º | 63 | Leong, Man Kit | 1226xxxx 65,95 |
| 38.º | 28 | 許志媚 | 5146xxxx 65.94 | 38.º | 28 | Hoi, Chi Mei | 5146xxxx 65,94 |
| 39.º | 37 | 甘志杰 | 5203xxxx 65.84 | 39.º | 37 | Kam, Chi Kit | 5203xxxx 65,84 |
| 40.º | 31 | 黃小艷 | 1386xxxx 65.75 (a) | 40.º | 31 | Huang, Xiaoyan | 1386xxxx 65,75 (a) |
| 41.º | 115 | 胡小敏 | 5142xxxx 65.75 (a) | 41.º | 115 | Wu, Sio Man | 5142xxxx 65,75 (a) |
| 42.º | 23 | 何佩珊 | 5094xxxx 65.62 | 42.º | 23 | Ho, Pui San | 5094xxxx 65,62 |
| 43.º | 59 | 凌寶雯 | 5102xxxx 65.40 (a) | 43.º | 59 | Leng, Pou Man Margarida Maria | 5102xxxx 65,40 (a) |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後成績 | Ordem | N.º do Cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|------|--------------------------|-------|-----------------|--------------------|--------------------------|
| 44.º | 108 | 黃家琪 | 1226xxxx 65.40 (a) | 44.º | 108 | Wong, Ka Kei | 1226xxxx 65,40 (a) |
| 45.º | 46 | 林卓穎 | 5139xxxx 65.19 | 45.º | 46 | Lam, Cheok Weng | 5139xxxx 65,19 |
| 46.º | 16 | 張廣夫 | 5155xxxx 65.00 | 46.º | 16 | Cheong, Kuong Fu | 5155xxxx 65,00 |
| 47.º | 85 | 龐尚棟 | 5185xxxx 64.86 | 47.º | 85 | Pong, Seong Tong | 5185xxxx 64,86 |
| 48.º | 5 | 陳雯詩 | 5197xxxx 64.60 | 48.º | 5 | Chan, Man Si | 5197xxxx 64,60 |
| 49.º | 15 | 張嘉敏 | 5204xxxx 64.28 | 49.º | 15 | Cheong, Ka Man | 5204xxxx 64,28 |
| 50.º | 60 | 梁鳳姬 | 5175xxxx 64.16 | 50.º | 60 | Leong, Fong Kei | 5175xxxx 64,16 |
| 51.º | 101 | 胡高詩 | 5184xxxx 64.12 | 51.º | 101 | Vu, Kou Si | 5184xxxx 64,12 |
| 52.º | 62 | 梁嘉慧 | 1493xxxx 63.95 | 52.º | 62 | Leong, Ka Wai | 1493xxxx 63,95 |
| 53.º | 106 | 王燕航 | 7444xxxx 63.85 | 53.º | 106 | Wong, In Hong | 7444xxxx 63,85 |
| 54.º | 52 | 李曉彥 | 5161xxxx 63.84 | 54.º | 52 | Lei, Hio In | 5161xxxx 63,84 |
| 55.º | 70 | 陸世華 | 1337xxxx 63.63 | 55.º | 70 | Lok, Sai Wa | 1337xxxx 63,63 |
| 56.º | 90 | 岑靄詠 | 5179xxxx 63.60 | 56.º | 90 | Sam, Oi Weng | 5179xxxx 63,60 |
| 57.º | 39 | 高海傑 | 5209xxxx 63.20 | 57.º | 39 | Kou, Hoi Kit | 5209xxxx 63,20 |
| 58.º | 12 | 周鴻杰 | 5069xxxx 62.92 | 58.º | 12 | Chau, Hong Kit | 5069xxxx 62,92 |
| 59.º | 45 | 黎慧婷 | 5160xxxx 62.81 | 59.º | 45 | Lai, Wai Teng | 5160xxxx 62,81 |
| 60.º | 116 | 曾江萍 | 1365xxxx 62.78 | 60.º | 116 | Zeng, Jiangping | 1365xxxx 62,78 |
| 61.º | 7 | 陳守諭 | 1291xxxx 62.16 | 61.º | 7 | Chan, Sao U | 1291xxxx 62,16 |
| 62.º | 25 | 何偉鴻 | 5148xxxx 62.13 | 62.º | 25 | Ho, Wai Hong | 5148xxxx 62,13 |
| 63.º | 35 | 葉嘉麟 | 5206xxxx 62.03 | 63.º | 35 | Ip, Ka Lon | 5206xxxx 62,03 |
| 64.º | 84 | 鮑曉彤 | 1222xxxx 61.62 | 64.º | 84 | Pao, Hio Tong | 1222xxxx 61,62 |
| 65.º | 30 | 洪佳燕 | 5110xxxx 61.55 | 65.º | 30 | Hong, Kai In | 5110xxxx 61,55 |
| 66.º | 24 | 何培生 | 5171xxxx 61.50 | 66.º | 24 | Ho, Pui Sang | 5171xxxx 61,50 |
| 67.º | 29 | 許梁欽 | 1325xxxx 61.42 | 67.º | 29 | Hoi, Leong Iam | 1325xxxx 61,42 |
| 68.º | 79 | 吳家瑩 | 5147xxxx 61.31 | 68.º | 79 | Ng, Ka Ieng | 5147xxxx 61,31 |
| 69.º | 74 | 盧慧恩 | 5209xxxx 61.23 | 69.º | 74 | Lou, Wai Ian | 5209xxxx 61,23 |
| 70.º | 34 | 楊衍玲 | 1329xxxx 61.03 | 70.º | 34 | Ieong, In Leng | 1329xxxx 61,03 |
| 71.º | 99 | 余章吉 | 1273xxxx 60.47 | 71.º | 99 | U, Cheong Kat | 1273xxxx 60,47 |
| 72.º | 69 | 雷國勝 | 1345xxxx 60.41 | 72.º | 69 | Loi, Kuok Seng | 1345xxxx 60,41 |
| 73.º | 113 | 王雪嫻 | 1305xxxx 60.08 | 73.º | 113 | Wong, Sut Han | 1305xxxx 60,08 |
| 74.º | 55 | 李善同 | 1272xxxx 59.86 | 74.º | 55 | Lei, Sin Tong | 1272xxxx 59,86 |
| 75.º | 17 | 張小燕 | 1336xxxx 59.61 | 75.º | 17 | Cheong, Sio In | 1336xxxx 59,61 |
| 76.º | 114 | 黃宏輝 | 1337xxxx 59.41 | 76.º | 114 | Wong, Wang Fai | 1337xxxx 59,41 |
| 77.º | 1 | 歐陽雁敏 | 5136xxxx 58.61 | 77.º | 1 | Ao Ieong, Ngan Man | 5136xxxx 58,61 |
| 78.º | 111 | 汪繼賢 | 5120xxxx 58.46 | 78.º | 111 | Wong, Kai In | 5120xxxx 58,46 |
| 79.º | 86 | 潘基祺 | 1336xxxx 58.45 | 79.º | 86 | Pun, Kei Kei | 1336xxxx 58,45 |
| 80.º | 10 | 陳童璇 | 1329xxxx 58.43 (a) | 80.º | 10 | Chan, Tong Sun | 1329xxxx 58,43 (a) |
| 81.º | 96 | 鄧梓傑 | 1232xxxx 58.43 (a) | 81.º | 96 | Tang, Chi Kit | 1232xxxx 58,43 (a) |
| 82.º | 87 | 潘國豪 | 5211xxxx 58.23 | 82.º | 87 | Pun, Kuok Hou | 5211xxxx 58,23 |
| 83.º | 20 | 蔡加勝 | 5191xxxx 58.02 | 83.º | 20 | Choi, Ka Seng | 5191xxxx 58,02 |
| 84.º | 4 | 陳嘉俊 | 1216xxxx 57.79 | 84.º | 4 | Chan, Ka Chon | 1216xxxx 57,79 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後成績 | Ordem | N.º do Cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|-----|----------------------|-------|-----------------|-----------------|----------------------|
| 85.º | 43 | 鄭芷慧 | 5198xxxx 57.78 | 85.º | 43 | Kuong, Chi Wai | 5198xxxx 57,78 |
| 86.º | 83 | 彭美芬 | 1265xxxx 57.54 | 86.º | 83 | Pang, Mei Fan | 1265xxxx 57,54 |
| 87.º | 95 | 譚德智 | 1230xxxx 56.98 | 87.º | 95 | Tam, Tak Chi | 1230xxxx 56,98 |
| 88.º | 44 | 黎冠豪 | 1230xxxx 56.58 | 88.º | 44 | Lai, Kun Hou | 1230xxxx 56,58 |
| 89.º | 26 | 何穎恬 | 5154xxxx 56.24 | 89.º | 26 | Ho, Weng Tim | 5154xxxx 56,24 |
| 90.º | 57 | 李泳威 | 5167xxxx 55.65 | 90.º | 57 | Lei, Weng Wai | 5167xxxx 55,65 |
| 91.º | 41 | 關健鴻 | 1351xxxx 55.53 | 91.º | 41 | Kuan, Kin Hong | 1351xxxx 55,53 |
| 92.º | 19 | 趙嘉豪 | 1227xxxx 55.44 | 92.º | 19 | Chiu, Ka Hou | 1227xxxx 55,44 |
| 93.º | 48 | 林凱琪 | 1306xxxx 54.96 | 93.º | 48 | Lam, Hoi Kei | 1306xxxx 54,96 |
| 94.º | 14 | 張梓傑 | 5193xxxx 54.60 | 94.º | 14 | Cheong, Chi Kit | 5193xxxx 54,60 |
| 95.º | 11 | 周婉筠 | 1235xxxx 54.41 | 95.º | 11 | Chao, Un Kuan | 1235xxxx 54,41 |
| 96.º | 98 | 唐瑞希 | 1236xxxx 54.39 | 96.º | 98 | Tong, Soi Hei | 1236xxxx 54,39 |
| 97.º | 88 | 潘思雯 | 1368xxxx 54.10 | 97.º | 88 | Pun, Si Man | 1368xxxx 54,10 |
| 98.º | 75 | 文薛而 | 5138xxxx 52.94 | 98.º | 75 | Man, Sit I | 5138xxxx 52,94 |
| 99.º | 93 | 戴藝紅 | 1330xxxx 51.33 | 99.º | 93 | Tai, Ngai Hong | 1330xxxx 51,33 |

備註(及格的投考人):

(a) 得分相同, 按第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定, 投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內, 就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年七月二十七日的批示認可)

二零一八年七月十一日於衛生局

典試委員會:

主席: 陳志堅

委員: 高惠珠

陳嘉慧

(是項刊登費用為 \$8,200.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階一等衛生督察五十六缺, 經二零一八年四月十一日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

合格投考人: 分
1.º 何威廉 72.25

Observações para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2018).

Serviços do Saúde, aos 11 de Julho de 2018.

O Júri:

Presidente: Chan Chi Kin.

Vogais: Kou Wai Chu; e

Chan Ka Wai.

(Custo desta publicação \$ 8 200,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e seis lugares de inspector sanitário de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2018:

Candidatos aprovados: valores
1.º Ho Wai Lim 72,25

| 合格投考人: | 分 | Candidatos aprovados: | valores |
|---------------|----------|---------------------------|----------|
| 2.º 梁紅..... | 71.25 | 2.º Leong Hong | 71,25 |
| 3.º 劉小芬..... | 70.92 | 3.º Lao Sio Fan | 70,92 |
| 4.º 陳麗薇..... | 70.84 | 4.º Chan Lai Mei | 70,84 |
| 5.º 馮偉賢..... | 70.55 | 5.º Fong Wai In..... | 70,55 |
| 6.º 陳偉翔..... | 70.50 | 6.º Chan Wai Cheong..... | 70,50 |
| 7.º 陳家進..... | 70.00 | 7.º Chan Ka Chon | 70,00 |
| 8.º 紀怡如..... | 69.59 a) | 8.º Chi Yi Ju..... | 69,59 a) |
| 9.º 蘇嘉欣..... | 69.59 a) | 9.º Sou Ka Ian..... | 69,59 a) |
| 10.º 張淑玲..... | 69.42 | 10.º Cheong Sok Leng..... | 69,42 |
| 11.º 程傑求..... | 69.34 | 11.º Cheng Kit Kao | 69,34 |
| 12.º 胡曉彤..... | 69.09 | 12.º Wu Hio Tong..... | 69,09 |
| 13.º 龍家明..... | 69.00 | 13.º Long Ka Meng | 69,00 |
| 14.º 洪永建..... | 68.59 a) | 14.º Hong Weng Kin..... | 68,59 a) |
| 15.º 林橋亨..... | 68.59 a) | 15.º Lam Kio Hang..... | 68,59 a) |
| 16.º 李蓉蓉..... | 68.50 a) | 16.º Lei Iong Iong..... | 68,50 a) |
| 17.º 林靄玲..... | 68.50 a) | 17.º Lam Oi Leng..... | 68,50 a) |
| 18.º 譚貴華..... | 68.42 | 18.º Tam Kuai Wa | 68,42 |
| 19.º 梁杰衡..... | 67.59 | 19.º Leong Kit Hang..... | 67,59 |
| 20.º 李志佳..... | 67.34 | 20.º Lei Chi Kai..... | 67,34 |
| 21.º 李俊文..... | 67.25 a) | 21.º Lei Chon Man..... | 67,25 a) |
| 22.º 葉志豪..... | 67.25 a) | 22.º Ip Chi Hou..... | 67,25 a) |
| 23.º 鄔穎紅..... | 67.17 | 23.º Wu Weng Hong..... | 67,17 |
| 24.º 羅錫康..... | 67.09 a) | 24.º Lo Sek Hong | 67,09 a) |
| 25.º 陳志忠..... | 67.09 a) | 25.º Chan Chi Chong..... | 67,09 a) |
| 26.º 梁敏玲..... | 67.00 | 26.º Leong Man Leng..... | 67,00 |
| 27.º 林泉..... | 66.84 | 27.º Lam Chun..... | 66,84 |
| 28.º 陳家浩..... | 66.67 a) | 28.º Chan Ka Hou | 66,67 a) |
| 29.º 馮啓豪..... | 66.67 a) | 29.º Fong Kai Hou..... | 66,67 a) |
| 30.º 周婉嫻..... | 66.59 | 30.º Chao Un Han..... | 66,59 |
| 31.º 莊偉新..... | 66.50 | 31.º Chong Wai San | 66,50 |
| 32.º 董偉業..... | 66.34 | 32.º Tong Wai Ip..... | 66,34 |
| 33.º 甘翠娥..... | 66.25 | 33.º Kam Choi Ngo | 66,25 |
| 34.º 袁偉超..... | 66.17 | 34.º Un Wai Chio | 66,17 |
| 35.º 杜家欣..... | 65.92 a) | 35.º Tou Ka Ian..... | 65,92 a) |
| 36.º 林耀文..... | 65.92 a) | 36.º Lam Io Man | 65,92 a) |
| 37.º 譚漢華..... | 65.92 a) | 37.º Tam Hon Va | 65,92 a) |
| 38.º 倪旭程..... | 65.92 a) | 38.º Ngai Iok Cheng..... | 65,92 a) |
| 39.º 林強輝..... | 65.92 a) | 39.º Lam Keong Fai | 65,92 a) |
| 40.º 黃靈敏..... | 65.37 | 40.º Wong Cristina..... | 65,37 |
| 41.º 梁倩婷..... | 65.00 | 41.º Leong Sin Teng..... | 65,00 |
| 42.º 胡彩虹..... | 64.75 | 42.º Wu Choi Hong | 64,75 |
| 43.º 冼偉賢..... | 64.59 | 43.º Sin Wai In..... | 64,59 |

| 合格投考人: | 分 | Candidatos aprovados: | valores |
|----------------|----------|---------------------------|----------|
| 44.º 胡卓新 | 64.50 | 44.º Wu Cheok San | 64,50 |
| 45.º 胡熾倫 | 64.34 | 45.º Wu Chi Lon | 64,34 |
| 46.º 蕭嘉豪 | 64.17 | 46.º Sio Ka Hou | 64,17 |
| 47.º 關志剛 | 64.00 | 47.º Kuan Chi Kong | 64,00 |
| 48.º 陳沚錮 | 63.75 | 48.º Chan Chi Ian | 63,75 |
| 49.º 陳啓榮 | 63.67 | 49.º Chan Kai Weng | 63,67 |
| 50.º 蘇敬秋 | 63.59 a) | 50.º Sou Keng Chao | 63,59 a) |
| 51.º 張燕鋒 | 63.59 a) | 51.º Cheong In Fong | 63,59 a) |
| 52.º 劉鴻德 | 63.42 | 52.º Lao Hong Tak | 63,42 |
| 53.º 黃嘉偉 | 62.50 | 53.º Wong Ka Wai | 62,50 |
| 54.º 林雪梨 | 62.09 | 54.º Lam Sut Lei | 62,09 |
| 55.º 黃玉鳳 | 61.19 | 55.º Wong Iok Fong | 61,19 |
| 56.º 謝啓業 | 60.42 | 56.º Che Kai Ip | 60,42 |

a) 得分相同，根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年七月二十三日社會文化司司長的批示認可)

二零一八年七月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：預防及控制吸煙辦公室主任 鄧志豪

正選委員：顧問醫生 陳丹梅

顧問醫生 龔斌

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員(放射職務範疇)六缺，經二零一八年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

| 合格投考人: | 分 | Candidatos aprovados: | valores |
|---------------|-------|-----------------------|---------|
| 1.º 區志昕 | 85.50 | 1.º Ao Chi Ian | 85,50 |

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio desta lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2018).

Serviços de Saúde, aos 16 de Julho de 2018.

O Júri:

Presidente: Tang Chi Ho, chefe do Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo.

Vogais efectivos: Chan Tan Mui, médico consultor; e

Kong Pan, médico consultor.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2018:

| 合格投考人: | 分 | Candidatos aprovados: | valores |
|--------------------------------|----------|-------------------------------|----------|
| 2.º 何婉婷..... | 81.50 | 2.º Ho Yuen Ting | 81,50 |
| 3.º Nogueira Li, Cecilia | 73.00 a) | 3.º Nogueira Li, Cecilia..... | 73,00 a) |
| 4.º 歐耀強..... | 73.00 a) | 4.º Ao Io Keong..... | 73,00 a) |
| 5.º 盧嘉欣..... | 72.00 | 5.º Lou Ka Ian | 72,00 |
| 6.º 汪艷婷..... | 63.50 | 6.º Wong Im Teng..... | 63,50 |

a) 得分相同，根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年七月二十六日社會文化司司長的批示認可)

二零一八年七月十九日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級衛生技術員 余展全

正選委員：顧問高級衛生技術員 容妙珍

顧問高級衛生技術員 陳雪梅

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio desta lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2018).

Serviços de Saúde, aos 19 de Julho de 2018.

O Júri:

Presidente: U Chin Chun, técnico superior de saúde assessor.

Vogais efectivos: Iong Mio Chan, técnico superior de saúde assessor; e

Chan Sut Mui, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

公告

茲公佈，在為填補衛生局編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員叁個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將衛生局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Saúde, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: três lugares vagos no quadro, e os

時三十分)·並上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員(藥劑職務範疇)五缺,現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以考核方式進行限制性晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內),並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一八年八月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

第31/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年七月二十日作出的批示,為取得“向衛生局供應及安裝一套無菌鹽水製冰機連五套相關消耗物品”進行公開招標。有意投標者可從二零一八年八月八日起,於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分,前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情,並繳付澳門幣肆拾元整(\$40.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本(繳費地點:衛生局司庫科),亦可於本局網頁(www.ssm.gov.mo)內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年九月七日下午五時三十分。

que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

Concurso Público n.º 31/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de uma máquina de gelo salina estéril e respectivos cinco conjuntos de materiais de consumo nos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 8 de Agosto de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$40,00 (quarenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 7 de Setembro de 2018.

開標將於二零一八年九月十日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹萬玖仟叁佰陸拾元整（\$19,360.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年八月三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

第32/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年七月三十日作出的批示，為取得《向仁伯爵綜合醫院電話系統提供維修保養服務》進行公開招標。有意投標者可自二零一八年八月八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾壹元整（\$41.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一八年八月十五日上午十一時，前往仁伯爵綜合醫院“設施暨設備廳”集合，以便實地視察本次招標標的服務設施。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年九月十日下午五時四十五分。

開標將於二零一八年九月十一日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣玖萬元整（\$90,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年八月三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,858.00）

O acto público deste concurso terá lugar no dia 10 de Setembro de 2018, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$19 360,00 (dezanove mil, trezentas e sessenta patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

Concurso Público n.º 32/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Prestação do serviço de manutenção e reparação do Sistema Telefónico do Centro Hospitalar Conde de São Januário», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 8 de Agosto de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes do presente concurso devem estar presentes no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 15 de Agosto de 2018, às 11,00 horas, para efeitos de visita às instalações a que se destina a prestação de serviços objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 10 de Setembro de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 11 de Setembro de 2018, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$90 000,00 (noventa mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程第一職階普通科醫生三十三個職缺，經二零一八年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條和第五十六條規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一八年八月三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigos 27.º e 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de trinta e três lugares vagos de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2018.

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

教育暨青年局

公告

茲公佈，在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的教育行政範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將教育暨青年局專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsej.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsej.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de administração de educação, indicados no aviso, onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017.

二零一八年八月二日於教育暨青年局

代局長 梁慧琪 (副局長)

(是項刊登費用為 \$1,779.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Agosto de 2018.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Vai Kei*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

文化局

名單

2017-IC-D-M-1

為招聘文化局行政任用合同第一職階中學教育一級教師 (學科領域: 音樂) 一缺, 經於二零一七年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下:

被淘汰的投考人:

| 姓名 | 備註 |
|-----------------------------|----|
| Igor Filipe Do Amaral | a) |

a) 因最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第二款的規定, 投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內, 就本名單向許可開考的實體, 社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長二零一八年七月二十五日的批示認可)

二零一八年七月六日於文化局

典試委員會:

代主席: 澳門演藝學院音樂學校校長 劉明燕

正選委員: 中學教育一級教師 張嘉順

候補委員: 澳門演藝學院戲劇學校校長 陳栢添

(是項刊登費用為 \$2,130.00)

INSTITUTO CULTURAL

Listas

2017-IC-D-M-1

Classificativa final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: música), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 22 de Novembro de 2017:

Candidato excluído:

| Nome | Nota |
|----------------------------|------|
| Igor Filipe Do Amaral..... | a) |

a) Por terem obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2018).

Instituto Cultural, aos 6 de Julho de 2018.

O Júri:

Presidente, substituta: Liu Mingyan, directora da Escola de Música do Conservatório de Macau.

Vogal efectivo: Cheong Ka Son, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogal suplente: Chan Pak Tim, director da Escola de Teatro do Conservatório de Macau.

(Custo desta publicação \$ 2 130,00)

2017-IC-D-P-1

2017-IC-D-P-1

為招聘文化局行政任用合同第一職階中學教育一級教師（鋼琴學科）一缺，經於二零一七年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

| 名次 | 姓名 | 最後成績 |
|-----|-----|-------|
| 1.º | 鄧凱文 | 59.70 |
| 2.º | 劉沛棋 | 53.20 |

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

（經社會文化司司長二零一八年七月二十五日的批示認可）

二零一八年七月六日於文化局

典試委員會：

代主席：澳門演藝學院舞蹈學校校長 何軍妮

正選委員：澳門演藝學院音樂學校校長 劉明燕

候補委員：澳門演藝學院戲劇學校校長 陳栢添

（是項刊登費用為 \$1,779.00）

通告

第69/IC/2018號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條規定，以及行使第35/2018號社會文化司司長批示第四款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予澳門演藝學院代院長王世紅、圖書資源發展處代

Classificativa final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, disciplina de piano, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 22 de Novembro de 2017:

Candidatos aprovados:

| Ordem | Nome | Classificação final |
|-------|--------------|---------------------|
| 1.º | Tang Hoi Man | 59,70 |
| 2.º | Lau Pui Kei | 53,20 |

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2018).

Instituto Cultural, aos 6 de Julho de 2018.

O Júri:

Presidente, substituta: He Junni, directora da Escola de Dança do Conservatório de Macau.

Vogal efectivo: Liu Mingyan, directora da Escola de Música do Conservatório de Macau.

Vogal suplente: Chan Pak Tim, director da Escola de Teatro do Conservatório de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

Aviso

Despacho n.º 69/IC/2018

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e usando da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 35/2018, determino o seguinte:

1. É subdelegada na directora do Conservatório de Macau, substituta, Wong Sai Hong, e no chefe da Divisão de Desenvolvimento de Recursos Bibliográficos, substituto, Lio Ka Meng,

處長廖家明簽署並發出不需由上級決定且屬相關附屬單位或從屬機構職權範圍文書的權限。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權人王世紅自二零一八年六月二十九日，廖家明自七月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經社會文化司司長在二零一八年七月二十五日作出批示確認)

二零一八年八月二日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,779.00)

a competência para assinar o expediente no âmbito das competências das respectivas subunidades orgânicas ou organismos dependentes, que não careça de decisão superior.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, respectivamente, Wong Sai Hong desde 29 de Junho e Lio Ka Meng desde 1 de Julho de 2018.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2018).

Instituto Cultural, aos 2 de Agosto de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

旅遊局

公告

澳門特別行政區政府旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一八年七月二十日作出的批示，現“為旅遊局提供「設計及裝修旅客詢問處（港珠澳大橋澳門口岸管理區旅檢大樓）」服務”進行公開招標。

自本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，或繳付\$200.00（澳門幣貳佰元整）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及相關補充文件副本，亦可透過旅遊局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）內免費下載。

投標人可以於二零一八年八月十六日三時，出席於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行的解答有關本公開招標疑問的解釋會。

服務總價格上限為\$2,500,000.00（澳門幣貳佰伍拾萬圓整）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

A Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2018, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de concepção e remodelação do balcão de informações para a Direcção dos Serviços de Turismo (no Edifício do Posto Fronteiriço da Zona de Administração de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau)».

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e levantar cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de \$200,00 (duzentas patacas); ou ainda consultar o *website* da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), e fazer livremente o «download» do mesmo.

Os concorrentes poderão comparecer no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, 14.º andar, Macau, pelas 3 horas do dia 16 de Agosto de 2018, para uma sessão de esclarecimento de dúvidas referentes ao presente concurso público.

O limite máximo do valor global da prestação destes Serviços é de \$2 500 000,00 (dois milhões e quinhentas mil patacas).

評標標準及其所佔之比重：

- 場地規劃及設計 (40%)；
- 總價格 (30%)；
- 多媒體系統的設備 (10%)；
- 投標人經驗 (10%)；
- 服務工期 (10%)。

投標人須在二零一八年八月二十九日五時截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言撰寫，並同時提供\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）的臨時保證金，作為是次投標的臨時保證金。臨時保證金之遞交方式：1) 以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊局”，或2) 銀行擔保。

開標儀式將於二零一八年八月三十日十時於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的解釋會日期及時間、截標期限、開標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人或其法定代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

二零一八年七月二十七日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$3,399.00)

澳門特別行政區政府透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一八年七月二十四日作出的批示，現為「提供《第三屆澳門國際影展暨頒獎典禮》之嘉賓邀請及公關接待服務」之判給作公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查

Os critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação são os seguintes:

- Planeamento e concepção do espaço: (40%);
- Preço global: (30%);
- Equipamentos do sistema Multimédia: (10%);
- Experiência do concorrente: (10%);
- Prazo de execução de serviço: (10%).

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 5 horas do dia 29 de Agosto de 2018, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM, prestar a caução provisória de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas), mediante: 1) depósito nesta Direcção de Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo, ou 2) garantia bancária.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, 14.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 30 de Agosto de 2018.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, a data e hora da sessão de esclarecimento, o termo do prazo de entrega das propostas e a data e a hora estabelecidas de abertura de propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte.

Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho. Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público de abertura das propostas.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 3 399,00)

O Governo da Região Administrativa Especial de Macau, através da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2018, se encontra aberto o concurso público para adjudicação da prestação de serviço de emissão de convite aos convidados e acolhimento na área de relações públicas no âmbito do «3.º Festival Internacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios • Macau».

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessa-

閱招標卷宗，及繳付澳門幣200.00元（澳門幣貳佰元正）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及相關補充文件副本，或可透過本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）內免費下載有關招標卷宗，包括招標方案、承投規則及相關補充文件副本。

於二零一八年八月十三日下午三時，將在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局演講廳內舉行解答有關本公開招標疑問的解釋會。

如有任何查詢或要求解釋，要求解釋的申請應以書面於二零一八年八月二十二日下午一時前登入旅遊局澳門旅遊業界網站（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）公告欄提交有關問題，相關解答亦會透過該網站公佈。

服務總價格上限為澳門幣1,500,000.00元（澳門幣壹佰伍拾萬元正）。

評標標準及其所佔之比重：

| 判給準則 | 所佔比重 |
|----------------------------|------|
| 投標人的經驗 | 30% |
| 價格 | 30% |
| 公司介紹及承擔此項目之管理團隊資歷 | 30% |
| 為“特定要求表”內3.2公關接待服務內容提供優化方案 | 5% |
| 配合及回應現場狀況之能力 | 5% |

投標人須在二零一八年九月三日下午一時正截標限期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言或英語撰寫，並同時提供澳門幣30,000.00元（澳門幣叁萬元正）的臨時保證金。臨時保證金之遞交方式，可（1）透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊局”的現金方式存入；（2）銀行擔保；或（3）以現金、本票或支票方式向旅遊局繳交，本票或支票抬頭須註明收款人為“旅遊局”，或（4）電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內（帳戶編號：8003911119）。

開標儀式將於二零一八年九月四日下午三時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局演講廳內舉行。

dos podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de \$200,00 (duzentas patacas); ou ainda consultar o *website* da Direcção dos Serviços de Turismo: <http://industry.macaotourism.gov.mo>, e fazer *download* do mesmo.

A sessão de esclarecimento será realizada no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar pelas 15,00 horas do dia 13 de Agosto de 2018.

Para quaisquer esclarecimentos, os interessados podem, até às 13,00 horas do dia 22 de Agosto de 2018, apresentar o pedido de esclarecimento por escrito, nos Avisos Públicos da Página Electrónica da Indústria Turística de Macau (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) da Direcção dos Serviços de Turismo, sendo as respostas, também, dadas na mesma.

O limite máximo do valor global da prestação do serviço é de \$1 500 000,00 (um milhão e quinhentas mil patacas).

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

| Critérios de adjudicação | Factores de ponderação |
|--|------------------------|
| Experiência do concorrente | 30% |
| Preço | 30% |
| Introdução da Empresa e currículo da equipa que encarrega o presente projecto | 30% |
| Fornecimento de soluções optimizadas para os serviços de acolhimento na área de relações públicas, estipulados no ponto 3.2. do «Mapa de Caracterização» | 5% |
| Capacidade para acompanhamento e reacção às situações do local dos eventos | 5% |

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, no balcão de atendimento, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 13,00 horas do dia 3 de Setembro de 2018, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM ou, alternativamente, em inglês, prestar a caução provisória de \$30 000,00 (trinta mil patacas), mediante: 1) depósito em numerário à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo no Banco Nacional Ultramarino de Macau 2) garantia bancária 3) depósito nesta Direcção dos Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque, emitidos à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo, ou 4) por transferência bancária na conta do Fundo do Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau (n.º 8003911119).

O acto público do concurso será realizado no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar pelas 15,00 horas do dia 4 de Setembro de 2018.

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的法定代表可由受權人代表出席公開的開標儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限、解釋會及開標的日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

二零一八年八月一日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$3,942.00)

澳門特別行政區政府旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一八年七月二十七日作出的批示，現為提供「慶祝澳門特別行政區成立19周年煙花表演服務」之判給作公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，包括招標方案和承投規則及相關補充文件副本，或可透過旅遊局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 內免費下載。

服務總價格上限為澳門幣壹佰伍拾萬元 (\$1,500,000.00)。

評審標準及其所佔之比重：

| 判給準則 | 所佔比重 |
|--|------|
| 價格 | 20% |
| 煙花彈數量 | 20% |
| 創意 ——煙花表演主題說明 ——新技術應用(煙花表演中所使用創新及獨特產品說明，或特別效果說明) ——燃放效果編排資料 ——燃放器材說明 | 20% |

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público do concurso para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora de sessão de esclarecimento e de acto público do concurso serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Agosto de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 3 942,00)

A Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2018, se encontra aberto concurso público para adjudicação do serviço de realização do Espectáculo do Lançamento de Fogo-de-Artifício para a Celebração do 19.º Aniversário do Estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau.

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos suplementares, encontrando-se o referido processo igualmente patente no *website* da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), podendo os concorrentes fazer «download» do mesmo.

O limite máximo do valor global da prestação de serviço é de \$1 500 000,00 (um milhão e quinhentas mil patacas).

Critérios de apreciação das propostas e percentagem:

| Critérios de adjudicação | Factores de ponderação |
|---|------------------------|
| Preço | 20% |
| A quantidade de disparos | 20% |
| Criatividade — Descrição do tema do espectáculo de fogo-de-artifício — Utilização de tecnologia nova (descrição de utilização de criatividade ou produto específico, ou descrição de efeitos espectaculares) — Descrição do plano do lançamento e dos seus efeitos — Descrição do equipamento a ser utilizado | 20% |

| 判給準則 | 所佔比重 |
|--|------|
| 確保提供的服務既安全又具效率的能力 ——煙花物料運輸計劃 ——燃放實施計劃 ——安全燃放操作計劃 ——燃放場地佈置圖 | 30% |
| 投標人的經驗 | 10% |

投標人須在二零一八年九月四日下午五時四十五分截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語文或英語撰寫。並同時提供澳門幣叁萬元分（\$30,000.00）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式可1) 透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；2) 銀行擔保；或3) 以現金、本票或支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”（編號：8003911119）。

開標儀式將於二零一八年九月五日上午十時正在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的法定代表可由受權人代表出席公開的開標儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限及開標的日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

二零一八年八月一日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$3,739.00)

社會工作局

公告

按照刊登於二零一八年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行對外開考，以錄取一

| Critérios de adjudicação | Factores de ponderação |
|---|------------------------|
| Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço — Plano de transporte dos materiais pirotécnicos — Plano do lançamento — Plano de segurança na operação do lançamento — Mapa do traçado do local do lançamento | 30% |
| Experiência do concorrente | 10% |

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 17,45 horas do dia 4 de Setembro de 2018, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais de Região Administrativa Especial de Macau ou em inglês, prestar a caução provisória de \$30 000,00 (trinta mil patacas), mediante: 1) Depósito em numerário à ordem do «Fundo de Turismo» no Banco Nacional Ultramarino de Macau; 2) Garantia bancária; 3) Depósito nesta Direcção de Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque, emitidos à ordem do «Fundo de Turismo» (número da conta: 8003911119).

Acto público do concurso, no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 14.º andar pelas 10,00 horas do dia 5 de Setembro de 2018.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o prazo de entrega das propostas e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Agosto de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 3 739,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）的實習，以便填補社會工作局行政任用合同制度高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年八月二日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de um lugar de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional laboratorial, no quadro de anúncios da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento do IAS, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 3 de Janeiro de 2018.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Agosto de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

體育局

公告

「體育局管轄澳門區游泳池的管理服務」

公開招標

茲特公告，有關公佈於二零一八年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「體育局管轄澳門區游泳池的管理服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3.3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱。

二零一八年八月二日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Concurso público

«Serviços de gestão das piscinas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto»

Faz-se saber que em relação ao concurso público para os «Serviços de gestão das piscinas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3.3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Instituto do Desporto, aos 2 de Agosto de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

澳門大學

公告

（公開招標編號：PT/032/2018）

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

（Concurso Público n.º PT/032/2018）

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de*

佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一八年七月二十五日作出之批示，為澳門大學供應及安裝電腦設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一八年八月八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一八年八月十日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一八年八月二十九日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣捌萬柒仟元正（\$87,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一八年八月三十日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一八年七月三十一日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$2,164.00）

（公開招標編號：PT/009/2018）

“澳門大學——E12健康科學學院研究實驗室機電主要系統及公共區域工程”
公開招標

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。

Macau n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2018, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos informáticos para a Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 8 de Agosto de 2018, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 10 de Agosto de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 29 de Agosto de 2018. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de oitenta e sete mil patacas (\$87 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 30 de Agosto de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 31 de Julho de 2018.

A Vice-reitora, Kou Mei.

（Custo desta publicação \$ 2 164,00）

（Concurso Público n.º PT/009/2018）

Concurso público para as «Obras de construção do Sistema Electromecânico Principal para Laboratórios de Investigação e da Área Pública, localizados na Faculdade de Ciências da Saúde E12 da Universidade de Macau»

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe as obras a concurso: a Universidade de Macau.

2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——E12健康科學學院。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——E12健康科學學院研究實驗室機電主要系統及公共區域工程。
5. 最長總施工期：210日曆天，工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣叁拾萬零捌仟元正（\$308,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
12. 講解會地點、日期及時間：
地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。
日期及時間：二零一八年八月十三日（星期一）下午三時正。
13. 交標地點、日期及時間：
地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。
截止日期及時間：二零一八年九月五日（星期三）下午五時三十分正。
14. 公開開標地點、日期及時間：
地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。
日期及時間：二零一八年九月六日（星期四）上午十時正。
根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，

2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: na Faculdade de Ciências da Saúde E12 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: obras de construção do sistema electromecânico principal para laboratórios de investigação e da área pública, localizados na Faculdade de Ciências da Saúde E12 da Universidade de Macau.
5. Prazo máximo de execução: 210 dias corridos. É dada preferência a prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: trezentas e oito mil patacas (\$308 000,00), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro-de-caução, a favor da Universidade de Macau.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que, antes da data do acto público, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:
Local: Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
Data e hora: 13 de Agosto de 2018, segunda-feira, às 15,00 horas.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
Data e hora limite: 5 de Setembro de 2018, quarta-feira, até às 17,30 horas.
14. Local, data e hora do acto público:
Local: Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
Data e hora: 6 de Setembro de 2018, quinta-feira, às 10,00 horas.
Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos

及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（\$2,000.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

——合理工期及工程計劃：15%；

——工程團隊之資歷及經驗：15%；

——同類型建造工程之施工經驗：10%；

——主要物料及設備之技術規格：20%；

——價格（價格最低是項評分最高）：40%。

總分數：100%。

17. 附加的說明文件：由二零一八年八月八日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年八月一日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$5,278.00）

previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Horário: nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, a partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Preço: na Secção de Aprovisionamento podem ser adquiridas cópias do processo do concurso público, pelo preço de duas mil patacas (\$2.000,00) cada exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Razoabilidade do prazo de execução e plano de trabalho: 15%;

— Qualificações e experiência da equipa interveniente nas presentes obras: 15%;

— Experiência na execução de obras de construção da mesma natureza: 10%;

— Especificações técnicas dos principais materiais e equipamentos: 20%;

— Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério): 40%;

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 8 de Agosto de 2018, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, 1 de Agosto de 2018.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 5 278,00)

旅遊學院

公告

第4/P/2018號公開招標

向旅遊學院提供2019年至2020年健康促進人員服務

1. 招標實體：旅遊學院。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Concurso Público n.º 4/P/2018

para a prestação de Serviços de Promoção de Saúde no Instituto de Formação Turística de 2019 a 2020

1. Entidade lançadora do concurso: Instituto de Formação Turística.

2. 招標方式：公開招標。
3. 服務目的：向旅遊學院提供2019年至2020年健康促進人員服務。
4. 服務提供期：2019年1月1日至2020年12月31日（共24個月）。
5. 標書有效期：90日，由開標日起計。
6. 實地視察集合地點：澳門望廈山，旅遊學院協力樓禮堂。
7. 實地視察日期及時間：二零一八年八月二十日上午九時三十分正。
8. 臨時擔保：\$36,000.00（澳門幣叁萬陸仟元正），得透過抬頭為「旅遊學院」之銀行擔保或現金透過中國銀行（澳門分行）存入旅遊學院賬戶（賬戶號碼：180101100819085）。
9. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%）。
10. 交標地點：澳門望廈山，旅遊學院啓思樓出納及查詢處。
11. 截止交標日期及時間：二零一八年九月二十四日下午五時正。
12. 開標地點：澳門望廈山，旅遊學院協力樓禮堂。
13. 開標日期及時間：二零一八年九月二十六日上午十時正。

*根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對本競投所遞交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

14. 查閱招標方案、承投規則及取得該等副本之地點、日期及時間：

地點：澳門望廈山，旅遊學院啓思樓出納及查詢處。

日期：自本公告公佈日起至開標日期及時間止。

時間：工作日的辦公時間內。

*於本學院啓思樓出納及查詢處可取得公開招標的招標方案及承投規則副本，費用每份為\$100.00（澳門幣壹佰元正）或透過本學院互聯網免費下載（網址：<http://www.ift.edu.mo>）。

2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: para a prestação de serviços de promoção de saúde ao Instituto de Formação Turística de 2019 a 2020.
4. Período de prestação de serviços: 1 de Janeiro de 2019 a 31 de Dezembro de 2020 (24 meses).
5. Prazo de validade de propostas de adjudicação: 90 dias contados a partir da data de abertura das propostas.
6. Local de encontro para a visita ao local a que se destina a prestação de serviços: Auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.
7. Data e hora de visita: 20 de Agosto de 2018 pelas 9,30 horas.
8. Caução provisória: \$36,000,00 (trinta e seis mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária aprovada nos termos legais, à ordem do Instituto de Formação Turística, no Banco da China, Sucursal de Macau (conta n.º 180101100819085).
9. Caução definitiva: 4% de montante de adjudicação.
10. Local de entrega de propostas: no balcão da Caixa e Informações, localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.
11. Data e hora-limite de entrega das propostas: 24 de Setembro de 2018 pelas 17,00 horas.
12. Local de abertura das propostas: Auditório do Edifício equipa do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.
13. Data e hora de abertura das propostas: 26 de Setembro de 2018 pelas 10,00 horas.

* Em conformidade com o disposto do artigo 27.º do Decreto-lei n.º 63/85/M, a firma/sociedade concorrente ou o seu representante legal deverá estar presente no acto público de abertura das propostas com vista a prestar esclarecimentos sobre dúvidas eventualmente surgidas relativas aos documentos constantes da sua proposta.

14. Consultas do programa do concurso e do caderno de encargos, o local, data e hora de acesso aos respectivos exemplares.

Local: no balcão da Caixa e Informações, localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.

Data: da data de publicação do presente anúncio à data de abertura de propostas do concurso público.

Hora: nos dias úteis e dentro do horário normal de expediente.

* Podem adquirir-se exemplares do programa do concurso e do caderno de encargos no balcão da Caixa e Informações, localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar. Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *Home page* do IFT (*website*:<http://www.ift.edu.mo>).

15. 評審準則及其所佔之比重：

——投標價 (65%)；

——學院健康促進人員服務經驗 (20%)；

——組織或機構曾提供的相關工作經驗 (15%)。

二零一八年八月三日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$3,624.00)

通告

茲公佈，在為填補旅遊學院以行政任用合同任用的統計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，旅遊學院專業能力評估程序的准考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門望廈山旅遊學院望廈校區協力樓行政暨財政輔助部告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本院網頁 (<http://www.ift.edu.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一八年八月一日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

教育發展基金

名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，教育發展基金現公布二零一八年第二季度財政資助名單：

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

– Preço proposto: (65%);

– Experiência de serviço de promoção de saúde ao Instituto: (20%);

– Experiência de prestação de trabalho semelhante da instituição ou organização: (15%).

Instituto de Formação Turística, aos 3 de Agosto de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 3 624,00)

Aviso

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Mong-Há, na Colina de Mong-Há, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo/>), e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Formação Turística, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, (aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento do lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de estatística.

Instituto de Formação Turística, 1 de Agosto de 2018.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2018:

| 受資助機構 Entidades beneficiárias | 批示日期 Despacho de autorização | 資助金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau | 26/3/2018 | \$ 364,415.00 | 資助普及生物技術教學實驗活動計劃 (2018-2019)。 Subsídio para a continuação da realização do projecto de laboratório do ensino de biotecnologia (2018-2019). |
| 聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil Santo António | 15/3/2018 | \$ 25,250.00 | 2017/2018學校年度校本培訓、圖書與報刊購置第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola, aquisição de livros, jornais e publicações (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| | 15/3/2018 | \$ 379,000.00 | 2017/2018學校年度專職人員第二期資助。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal especializado (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 宣信教育中心 Centro de Educação Simpson | 7/12/2017 | \$ 1,741,050.00 | 資助2017/2018學年“校園新領域”校園適應學習計劃。 Subsídio para o plano «Aprendizagem Nova Escola» para apoiar os alunos na adaptação à vida escolar — 2017/2018. |
| 陳國勳 Chan, Kuok Fan | 29/1/2018 | \$ 1,300.00 | 資助2017/2018學校年度教學人員專業技能認證。 Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelo pessoal docente do ano escolar de 2017/2018. |
| 張擎海 Cheong, Keng Hoi | 29/1/2018 | \$ 650.00 | 資助2017/2018學校年度教學人員專業技能認證。 Subsídio para Obtenção da credenciação de competência profissional pelo pessoal docente do ano escolar de 2017/2018. |
| 聖公會中學 (澳門) Colégio Anglicano de Macau | 18/12/2017 | \$ 1,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 1,412,400.00 | 註Observações a |
| | 19/4/2018 | \$ 668,900.00 | 資助設備購置。 Subsídio para equipamentos. |
| 聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Chinesa | 15/3/2018 | \$ 1,468,000.00 | 2017/2018學校年度專職人員第二期資助。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal especializado (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |

| 受資助機構 Entidades beneficiárias | 批示日期 Despacho de autorização | 資助金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|--|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima – Secção Chinesa | 15/3/2018 | \$ 433,100.00 | 2017/2018學校年度校本培訓、圖書與報刊購置 第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola, aquisição de livros, jornais e publicações (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima – Secção Inglesa | 15/3/2018 | \$ 1,203,500.00 | 註Observações a |
| 聖若瑟教區中學(第一校) Colégio Diocesano de São José (1) | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 398,400.00 | 註Observações a |
| 聖若瑟教區中學(第二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3) | 15/3/2018 | \$ 464,150.00 | 註Observações a |
| 聖若瑟教區中學(第四校) Colégio Diocesano de São José (4) | 15/3/2018 | \$ 85,500.00 | 註Observações a |
| 聖若瑟教區中學第六校(中文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Chinesa) | 15/3/2018 | \$ 511,600.00 | 註Observações a |
| 聖若瑟教區中學第六校(英文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Inglesa) | 15/3/2018 | \$ 12,600.00 | 2017/2018學校年度校本培訓、圖書與報刊購置 第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola, aquisição de livros, jornais e publicações (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa) | 15/3/2018 | \$ 1,803,800.00 | 註Observações a |
| 聖若瑟教區中學第五校(英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa) | 15/3/2018 | \$ 134,550.00 | 2017/2018學校年度校本培訓、圖書與報刊購置 第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola, aquisição de livros, jornais e publicações (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus | 15/3/2018 | \$ 795,300.00 | 註Observações a |
| 嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus – Secção Inglesa | 15/3/2018 | \$ 1,235,000.00 | 2017/2018學校年度專職人員第二期資助。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal especializado (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |

| 受資助機構 Entidades beneficiárias | 批示日期 Despacho de autorização | 資助金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus – Secção Inglesa | 15/3/2018 | \$ 297,750.00 | 註Observações a |
| 嘉諾撒聖心中學(幼稚園) Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Jar- dim de Infância) | 15/3/2018 | \$ 166,900.00 | 註Observações a |
| 鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa) | 15/3/2018 | \$ 1,393,400.00 | 註Observações a |
| 利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário) | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 1,020,000.00 | 註Observações a |
| 陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki | 15/3/2018 | \$ 1,167,600.00 | 註Observações a |
| 陳瑞祺永援中學(分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki Sucursal | 15/3/2018 | \$ 612,700.00 | 註Observações a |
| 粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa) | 18/12/2017 | \$ 2,100.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 1,377,350.00 | 註Observações a |
| 明愛學校 Escola Cáritas de Macau | 18/12/2017 | \$ 1,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 323,300.00 | 註Observações a |
| 澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau | 15/3/2018 | \$ 1,667,100.00 | 註Observações a |
| 菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai | 15/3/2018 | \$ 1,594,350.00 | 註Observações a |
| 菜農子弟學校(灣景分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng) | 15/3/2018 | \$ 440,050.00 | 註Observações a |
| 菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal) | 15/3/2018 | \$ 437,100.00 | 註Observações a |
| 澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau | 15/3/2018 | \$ 629,350.00 | 註Observações a |
| 協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial | 18/12/2017 | \$ 1,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 591,300.00 | 註Observações a |
| 聖善學校 Escola Dom João Paulino | 15/3/2018 | \$ 159,000.00 | 2017/2018學校年度專職人員第二期資助。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal especializado (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| | 15/3/2018 | \$ 313,800.00 | 註Observações a |
| 婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau | 18/12/2017 | \$ 1,000.00 | 註Observações b |

| 受資助機構 Entidades beneficiárias | 批示日期 Despacho de autorização | 資助金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|--|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau | 15/3/2018 | \$ 972,900.00 | 註Observações a |
| 聖家學校 Escola da Sagrada Família | 15/3/2018 | \$ 1,151,550.00 | 註Observações a |
| 聯合國學校 Escola das Nações | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 994,200.00 | 註Observações a |
| | 19/4/2018 | \$ 280,700.00 | 資助設備購置。 Subsídio para equipamentos. |
| 澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 392,650.00 | 2017/2018學校年度校本培訓、圖書與報刊購置 第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola, aquisição de livros, jornais e publicações (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| | 15/3/2018 | \$ 1,431,000.00 | 2017/2018學校年度專職人員第二期資助。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal especializado (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 聖瑪大肋納學校 Escola de Santa Madalena | 15/3/2018 | \$ 466,400.00 | 註Observações a |
| 聖瑪大肋納學校(分校) Escola de Santa Madalena (Sucursal) | 15/3/2018 | \$ 387,050.00 | 註Observações a |
| 聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa do Menino Jesus | 15/3/2018 | \$ 811,300.00 | 註Observações a |
| 九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó | 15/3/2018 | \$ 293,200.00 | 註Observações a |
| | 4/5/2018 | \$ 1,101,300.00 | 2017/2018學校年度“促進學校發展津貼”額外資 助(第二期)。 Subsídio extra para a promoção do desen- volvimento (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 1,455,750.00 | 註Observações a |
| 雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia | 15/3/2018 | \$ 430,650.00 | 註Observações a |
| | 4/5/2018 | \$ 1,258,600.00 | 2017/2018學校年度“促進學校發展津貼”額外資 助(第二期)。 Subsídio extra para a promoção do desen- volvimento (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |

| 受資助機構 Entidades beneficiárias | 批示日期 Despacho de autorização | 資助金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau | 15/3/2018 | \$ 1,260,750.00 | 註Observações a |
| | 15/3/2018 | \$ 1,168,250.00 | 註Observações a |
| 沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 518,750.00 | 註Observações a |
| 海星中學 Escola Estrela do Mar | 15/3/2018 | \$ 99,800.00 | 註Observações a |
| | 15/3/2018 | \$ 1,175,850.00 | 註Observações a |
| 海星中學(夜間部) Escola Estrela do Mar (Nocturno) | 15/3/2018 | \$ 3,500.00 | 2017/2018學校年度校本培訓第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa | 15/3/2018 | \$ 1,041,700.00 | 註Observações a |
| 氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal) | 15/3/2018 | \$ 444,800.00 | 註Observações a |
| 福建學校 Escola Fukien | 15/3/2018 | \$ 401,050.00 | 註Observações a |
| 下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui | 15/3/2018 | \$ 379,600.00 | 註Observações a |
| 海暉學校 Escola Hoi Fai | 15/3/2018 | \$ 592,250.00 | 註Observações a |
| 濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário) | 15/3/2018 | \$ 439,350.00 | 註Observações a |
| 濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário) | 15/3/2018 | \$ 1,126,750.00 | 註Observações a |
| | 20/3/2018 | \$ 104,200.00 | 資助廚房工程及設備。 Subsídio para obras da cozinha e aquisição de equipamentos. |
| 濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário) | 18/12/2017 | \$ 7,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 1,570,650.00 | 註Observações a |
| 青洲小學 Escola Ilha Verde | 15/3/2018 | \$ 659,150.00 | 註Observações a |
| 澳門國際學校 Escola Internacional de Macau | 15/3/2018 | \$ 1,419,150.00 | 註Observações a |
| 啟智學校 Escola Kai Chi | 15/3/2018 | \$ 464,750.00 | 註Observações a |
| 教業中學 Escola Kao Yip | 15/3/2018 | \$ 1,398,900.00 | 註Observações a |
| 教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pre-Primária) Sucursal | 15/3/2018 | \$ 438,500.00 | 註Observações a |

| 受資助機構 Entidades beneficiárias | 批示日期 Despacho de autorização | 資助金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal) | 15/3/2018 | \$ 140,300.00 | 2017/2018學校年度校本培訓、圖書與報刊購置第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola, aquisição de livros, jornais e publicações (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| | 15/3/2018 | \$ 299,500.00 | 2017/2018學校年度專職人員第二期資助。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal especializado (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária) | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 1,334,450.00 | 註Observações a |
| 鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária) | 18/12/2017 | \$ 1,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 1,184,350.00 | 註Observações a |
| 廣大中學 Escola Kwong Tai | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 948,000.00 | 註Observações a |
| 廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal) | 15/3/2018 | \$ 428,800.00 | 註Observações a |
| | 15/3/2018 | \$ 159,000.00 | 2017/2018學校年度專職人員第二期資助。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal especializado (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai | 15/3/2018 | \$ 475,250.00 | 註Observações a |
| 嶺南中學 Escola Ling Nam | 15/3/2018 | \$ 600,500.00 | 註Observações a |
| 化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 1,310,050.00 | 註Observações a |
| 勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário) | 15/3/2018 | \$ 597,750.00 | 註Observações a |
| 勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário) | 15/3/2018 | \$ 1,145,500.00 | 註Observações a |
| 勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário) | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 1,171,850.00 | 註Observações a |
| 澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau | 18/12/2017 | \$ 5,495.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 1,807,700.00 | 註Observações a |
| 培道中學 Escola Pui Tou | 15/3/2018 | \$ 871,500.00 | 註Observações a |

| 受資助機構 Entidades beneficiárias | 批示日期 Despacho de autorização | 資助金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande) | 15/3/2018 | \$ 606,500.00 | 註Observações a |
| 培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária) | 15/3/2018 | \$ 450,150.00 | 註Observações a |
| 聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello | 15/3/2018 | \$ 597,900.00 | 註Observações a |
| 庇道學校 Escola São João de Brito | 15/3/2018 | \$ 531,900.00 | 註Observações a |
| 庇道學校——英文部 Escola São João de Brito — Secção Inglesa | 15/3/2018 | \$ 367,800.00 | 註Observações a |
| 庇道學校(夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno) | 15/3/2018 | \$ 53,750.00 | 2017/2018學校年度校本培訓、圖書與報刊購置第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola, aquisição de livros, jornais e publicações (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 聖保祿學校 Escola São Paulo | 18/12/2017 | \$ 7,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 2,100,950.00 | 註Observações a |
| 創新中學 Escola Secundária Millennium | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 622,000.00 | 註Observações a |
| 培正中學 Escola Secundária Pui Ching | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 1,948,800.00 | 註Observações a |
| 培華中學 Escola Secundária Pui Va | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 962,150.00 | 註Observações a |
| 培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil) | 15/3/2018 | \$ 123,500.00 | 2017/2018學校年度校本培訓、圖書與報刊購置第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola, aquisição de livros, jornais e publicações (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| | 15/3/2018 | \$ 404,500.00 | 2017/2018學校年度專職人員第二期資助。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal especializado (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| | 19/4/2018 | \$ 110,000.00 | 資助設備購置。 Subsídio para equipamentos. |
| 澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau | 15/3/2018 | \$ 1,002,600.00 | 註Observações a |

| 受資助機構 Entidades beneficiárias | 批示日期 Despacho de autorização | 資助金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa) | 15/3/2018 | \$ 196,550.00 | 2017/2018學校年度校本培訓、圖書與報刊購置第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola, aquisição de livros, jornais e publicações (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau | 18/12/2017 | \$ 1,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 958,500.00 | 註Observações a |
| 澳門工聯職業技術中學 (夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno) | 15/3/2018 | \$ 47,900.00 | 2017/2018學校年度校本培訓、圖書與報刊購置第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola, aquisição de livros, jornais e publicações (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 商訓夜中學 Escola Seong Fan | 15/3/2018 | \$ 456,850.00 | 註Observações a |
| 沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son | 15/3/2018 | \$ 159,000.00 | 2017/2018學校年度專職人員第二期資助。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal especializado (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| | 15/3/2018 | \$ 29,400.00 | 註Observações a |
| 德明學校 Escola Tak Meng | 18/12/2017 | \$ 1,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 64,600.00 | 註Observações a |
| 東南學校 Escola Tong Nam | 15/3/2018 | \$ 440,200.00 | 註Observações a |
| 東南學校——中學部 Escola Tong Nam – Secundário | 15/3/2018 | \$ 602,100.00 | 註Observações a |
| 同善堂中學 (日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno) | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 634,650.00 | 註Observações a |
| 何,綺澄 Ho, I Ieng | 18/12/2017 | \$ 2,450.00 | 資助教學人員參加2017/2018學校年度語文認證。 Subsídios para os Docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano escolar de 2017/2018. |
| 慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição | 15/3/2018 | \$ 1,384,300.00 | 註Observações a |
| 同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong | 15/3/2018 | \$ 458,500.00 | 註Observações a |

| 受資助機構 Entidades beneficiárias | 批示日期 Despacho de autorização | 資助金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas | 18/12/2017 | \$ 6,000.00 | 註Observações b |
| | 15/3/2018 | \$ 460,050.00 | 註Observações a |
| 培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa) | 15/3/2018 | \$ 413,500.00 | 註Observações a |
| 利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci | 15/3/2018 | \$ 450,650.00 | 註Observações a |
| | 11/5/2018 | \$ 1,346,500.00 | 資助工程及設備購置。 Subsídio para obras e equipamentos. |
| 培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa) | 15/3/2018 | \$ 448,650.00 | 註Observações a |
| 聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) | 15/3/2018 | \$ 486,900.00 | 註Observações a |
| 聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno) | 15/3/2018 | \$ 22,850.00 | 2017/2018學校年度校本培訓、圖書與報刊購置第二期資助。 Concessão do subsídio para formação da própria escola, aquisição de livros, jornais e publicações (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018. |
| 聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal) | 7/12/2017 | \$ 2,714,400.00 | 資助校舍擴建及重整工程。 Subsídio para obras de ampliação. |
| | 15/3/2018 | \$ 1,225,600.00 | 註Observações a |
| 黃嘉慧 Wong, Ka Wai | 29/1/2018 | \$ 2,450.00 | 資助教學人員參加2017/2018學校年度語文認證。 Subsídios para os Docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano escolar de 2017/2018. |

註：

a. 2017/2018學校年度校本培訓、圖書與報刊購置及專職人員第二期資助。

b. “學校發展計劃分享會” 資助學校開展活動費用。

二零一八年七月三十日於教育發展基金

行政管理委員會代主席 梁慧琪（教育暨青年局代局長）

（是項刊登費用為 \$22,830.00）

Observações:

a. Concessão do subsídio para formação da própria escola, aquisição de livros, jornais e publicações e contratação do pessoal especializado (2.ª prestação) do ano escolar de 2017/2018.

b. Subsídio às escolas para realização de actividades na «Apresentação dos Resultados do Plano de Desenvolvimento».

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 30 de Julho de 2018.

A Presidente do Conselho Administrativo, substituta, *Leong Vai Kei*, directora dos Serviços de Educação e Juventude, substituta.

(Custo desta publicação \$ 22 830,00)

土地工務運輸局

公告

“位於荷蘭園大馬路105號A及B座政府總部裝修工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：荷蘭園大馬路105號。
4. 承攬工程目的：室內裝修工程。
5. 最長施工期：330工作天。由競投者所報的施工期須參照招標方案前序第7條、承攬規則一般條款第5.1.2及5.2.2條的規定。
6. 標書的有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$320,000.00（澳門幣叁拾貳萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
12. 現場解標訂於二零一八年八月二十二日（星期三）上午十時正進行，集合地點為澳門荷蘭園大馬路105號地下門口。
13. 交標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科；
截止日期及時間：二零一八年九月三日（星期一）中午十二時正；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para
«Obra de remodelação da sede do governo, situada na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida n.ºs 105 A e B»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.ºs 105.
4. Objecto da empreitada: remodelação.
5. Prazo máximo de execução da obra: 330 (trezentos e trinta) dias de trabalho. O prazo de execução da obra a apresentar pelo concorrente deve obedecer às disposições do n.º 7 do Preâmbulo do programa do concurso e dos n.ºs 5.1.2 e 5.2.2 das cláusulas gerais do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: empreitada por série de preços.
8. Caução provisória: \$320 000,00 (trezentos e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais serão deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
12. A sessão de esclarecimentos relativa à empreitada será realizada em 22 de Agosto de 2018, quarta-feira, pelas 10,00 horas, no local da obra, sendo o local de encontro a entrada da Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 105, em Macau.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;
Data e hora limite: dia 3 de Setembro de 2018, segunda-feira, até às 12,00 horas.

倘因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期順延至緊接之首個工作日。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：本局五樓會議室；

日期及時間：二零一八年九月四日（星期二）上午九時三十分。

倘因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期順延至緊接之首個工作日。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之正式語文譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點及時間：

查閱地點：本局十七樓公共建築廳；

時間：辦公日內，由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時；

取得案卷之副本：於本局會計科可取得公開招標案卷電子檔光碟，而每份價格為\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

17. 評標標準及其所佔之比重：

| | 評標標準 | 比重 |
|------|--------|-----|
| 價格部分 | 工程造價 | 10 |
| 技術部分 | ——設計概念 | 2 |
| | ——施工期 | 2 |
| | ——工作計劃 | 2 |
| | ——施工經驗 | 2.6 |
| | ——廉潔 | 1.4 |

最終得分 = 價格部分的得分 x 技術部分的得分。

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços por motivos de tufão ou de força maior, a data estabelecida para a entrega de propostas será adiada para o primeiro dia útil seguinte.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita no 5.º andar;

Data e hora: dia 4 de Setembro de 2018, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços por motivos de tufão ou de força maior, a data estabelecida para o acto público do concurso será adiada para o primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos que venham a ser apresentados.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau. Caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos (excepto a descrição ou a especificação de produtos).

16. Local e hora para consulta e obtenção de cópias do processo:

Local para consulta: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito no 17.º andar;

Hora: dias úteis, das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas;

Obtenção de cópias digitais: na Secção de Contabilidade da DSSOPT, mediante o pagamento de \$100,00 (cem patacas).

17. Critérios de avaliação das propostas e respectivas proporções:

| | Critérios de avaliação | Proporção |
|-------------------------|---------------------------------|-----------|
| Parte relativa ao preço | Preço da obra | 10 |
| | Concepção do projecto | 2 |
| Parte técnica | Prazo de execução | 2 |
| | Programa de trabalhos | 2 |
| | Experiência em obras executadas | 2,6 |
| | Integridade | 1,4 |

Pontuação final = Pontuação da parte relativa ao preço x Pontuação da parte técnica.

按照評標報告總得分最高三名競投者的工程造價由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。

18. 附加的說明文件：由二零一八年八月二十二日至截標日止，投標者可前往本局十七樓公共建築廳，以知悉有否附加之說明文件。

二零一八年七月三十一日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

(是項刊登費用為 \$5,832.00)

Em conformidade com o relatório de avaliação das propostas, os três concorrentes com pontuação final mais alta são ordenados por ordem crescente dos preços da obra e o dono da obra procederá à adjudicação com base na respectiva ordenação.

18. Esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito no 17.º andar, a partir de 22 de Agosto de 2018 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 5 832,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補行政任用合同人員海事人員職程第一職階二等海事人員十一缺，以考核及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一八年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

| 合格准考人: | 分 |
|---------------|--------|
| 1.º 吳家棋..... | 76.00 |
| 2.º 范國駒..... | 75.30 |
| 3.º 李志康..... | 73.60 |
| 4.º 區漢廷..... | 73.10 |
| 5.º 吳焯東..... | 72.40 |
| 6.º 徐偉傑..... | 67.90 |
| 7.º 李幸德..... | 67.50 |
| 8.º 劉潤華..... | 65.60* |
| 9.º 楊建輝..... | 65.60* |
| 10.º 黃觀華..... | 64.10 |
| 11.º 鄒小青..... | 63.10 |

*得分相同，根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2018:

| Candidatos aprovados: | valores |
|--------------------------|---------|
| 1.º Ng Ka Kei..... | 76,00 |
| 2.º Fan Kuok Koi..... | 75,30 |
| 3.º Lei Chi Hong..... | 73,60 |
| 4.º Ao Hon Teng..... | 73,10 |
| 5.º Ng Cheok Tong..... | 72,40 |
| 6.º Choi Wai Kit..... | 67,90 |
| 7.º Lei Hang Tak..... | 67,50 |
| 8.º Lao Ion Wa..... | 65,60* |
| 9.º Ieong Kin Fai..... | 65,60* |
| 10.º Wong Kun Wa..... | 64,10 |
| 11.º Chao Sio Cheng..... | 63,10 |

* Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一八年七月二十三日海事及水務局局長的批示認可)

二零一八年七月十八日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局一等海事人員 杜月明

正選委員：海事及水務局特級技術輔導員 謝子猷

海事及水務局一等海事人員 梁守恆

(是項刊登費用為 \$2,572.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de 23 de Julho de 2018).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Julho de 2018.

O Júri:

Presidente: Tou Ut Meng, pessoal marítimo de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Che Chi Iao, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Leong Sao Hang, pessoal marítimo de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 572,00)

郵 電 局

公 告

茲公佈，在為填補郵電局以行政任用合同任用的資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局職務能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至 下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年七月三十日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.ctt.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 30 de Julho de 2018.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

能源發展辦公室

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

名單

Lista

統一管理的對外開考(開考編號:001-2016-TS-01)——
能源發展辦公室資訊範疇第一職階二等高級技術員專業能力
評估程序

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso
n.º 001-2016-TS-01) – etapa de avaliação de competências
profissionais, no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector
Energético, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área
de informática

茲公佈,在為填補能源發展辦公室以行政任用合同任用的
資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以
及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而
以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零
一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)
中,按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別
行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列
的職缺,參加本辦專業能力評估程序的准考人的最後成績名單
如下:

Classificativa final dos candidatos à etapa de avaliação de
competências profissionais do Gabinete para o Desenvolvi-
mento do Sector Energético, do concurso de gestão uniformizada
externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no
Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau
n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimen-
to de um lugar vago em regime de contrato administrativo de
provisamento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois
anos, neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª
classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de in-
formática, indicado no aviso onde constam os Serviços interes-
sados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado
no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de*
Macau n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

及格的投考人:

Candidatos aprovados:

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後成績 |
|------|-----------|-----|----------------------|
| 1.º | 413 | 梁英澤 | 5204XXXX..... 68.37 |
| 2.º | 370 | 李錦就 | 5179XXXX 67.77 |
| 3.º | 48 | 陳德彬 | 1327XXXX..... 66.33 |
| 4.º | 200 | 賀文靖 | 5168XXXX..... 63.73 |
| 5.º | 191 | 何嘉杰 | 5163XXXX..... 63.40 |
| 6.º | 408 | 梁可嘉 | 5210XXXX..... 62.80 |
| 7.º | 174 | 馮鑫 | 1328XXXX..... 62.07 |
| 8.º | 291 | 黎嘉偉 | 7398XXXX..... 61.57 |
| 9.º | 133 | 趙承恩 | 1242XXXX..... 60.53 |
| 10.º | 126 | 錢耀良 | 5204XXXX..... 60.00 |
| 11.º | 149 | 徐秉誠 | 5135XXXX..... 59.27 |
| 12.º | 144 | 蔡啓聰 | 5159XXXX..... 58.97 |
| 13.º | 441 | 李振鵬 | 1419XXXX 58.93 |
| 14.º | 50 | 陳童彬 | 1316XXXX..... 56.67 |
| 15.º | 383 | 李明燊 | 5185XXXX..... 56.47 |
| 16.º | 350 | 李梓豪 | 1226XXXX..... 56.40 |
| 17.º | 260 | 葉維立 | 5182XXXX..... 55.90 |

| Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------------|------------------|------------------------|
| 1.º | 413 | Leong, Ieng Chak | 5204XXXX 68,37 |
| 2.º | 370 | Lei, Kam Chao | 5179XXXX 67,77 |
| 3.º | 48 | Chan, Tak Pan | 1327XXXX 66,33 |
| 4.º | 200 | Ho, Man Cheng | 5168XXXX..... 63,73 |
| 5.º | 191 | Ho, Ka Kit | 5163XXXX..... 63,40 |
| 6.º | 408 | Leong, Ho Ka | 5210XXXX..... 62,80 |
| 7.º | 174 | Fong, Kam | 1328XXXX 62,07 |
| 8.º | 291 | Lai, Ka Wai | 7398XXXX 61,57 |
| 9.º | 133 | Chio, Seng Ian | 1242XXXX 60,53 |
| 10.º | 126 | Chin, Io Leong | 5204XXXX 60,00 |
| 11.º | 149 | Choi, Peng Seng | 5135XXXX 59,27 |
| 12.º | 144 | Choi, Kai Chong | 5159XXXX..... 58,97 |
| 13.º | 441 | Li, Zhenpeng | 1419XXXX..... 58,93 |
| 14.º | 50 | Chan, Tong Pan | 1316XXXX..... 56,67 |
| 15.º | 383 | Lei, Meng San | 5185XXXX 56,47 |
| 16.º | 350 | Lei, Chi Hou | 1226XXXX 56,40 |
| 17.º | 260 | Ip, Wai Lap | 5182XXXX 55,90 |

被除名的投考人:

Candidatos excluídos:

| 准考人 編號 | 姓名 | 備註 |
|-----------|-----|--------------|
| 83 | 謝永耀 | 1240XXXX (a) |
| 595 | 阮浩森 | 5138XXXX (a) |

| N.º do cand. | Nome | Notas |
|-----------------|--------------|--------------|
| 83 | Che, Weng Io | 1240XXXX (a) |
| 595 | Un, Hou Sam | 5138XXXX (a) |

備註：

(a) 缺席甄選面試

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年七月二十四日的批示認可)

二零一八年七月四日於能源業發展辦公室

典試委員會：

主席：能源業發展辦公室首席顧問高級技術員 李鑄新

委員：能源業發展辦公室顧問高級技術員 黃美梨

候補委員：郵電局顧問高級技術員 李思健

(是項刊登費用為 \$3,624.00)

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Por ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Julho de 2018).

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 4 de Julho de 2018.

O Júri:

Presidente: Lei Chu San, técnico superior assessor principal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

Vogal: Wong Mei Lei, técnica superior assessora do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

Vogal suplente: Lee Sze Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações.

(Custo desta publicação \$ 3 624,00)

交通事務局

公告

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將交通事務局專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>) — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão financeira pública.

二零一八年八月三日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的社會傳播範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將交通事務局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年八月三日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 3 de Agosto de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da internet da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>) — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: três lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação social.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 3 de Agosto de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

澳門互助總會

三十日告示

茲公佈李嘉玲申請其已故配偶 Américo José Cordeiro，所遺下之遺屬撫卹金，其人曾為澳門前衛生司之首席衛生督察及本會會員編號2364，於二零一八年七月十一日逝世。

如有人士認為具權利領取上述撫恤金，應由本告示在澳門特別行政區公報刊登之日起計三十天內，向本會提出申請應有之權益。若於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年七月二十七日於澳門互助總會

董事會主席 飛迪華

(是項刊登費用為 \$906.00)

MONTEPIO GERAL DE MACAU

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Lei, Ka Leng requerido a pensão de família deixada pelo seu cônjuge, Américo José Cordeiro, que foi agente sanitário da Direcção dos Serviços de Saúde, aposentado, e sócio n.º 2 364 deste Montepio, falecido em 11 de Julho de 2018, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Montepio Geral de Macau, no prazo de 30 dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Montepio Geral de Macau, aos 27 de Julho de 2018.

A Presidente do Conselho de Administração, *Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

玖章體育協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號101/2018號。

玖章體育協會

第一章

總 則

第一條

名 稱

本會定名為“玖章體育協會”；中文簡稱為“玖章體協”；英文名為“Kao Cheong Sports Association”，英文簡稱為“KCSA”。

第二條

宗 旨

本會的宗旨是增強居民對體育文化之了解及認識，以推動本澳體育文化的進程。

第三條

目 標

(一) 通過提供參加各類體育運動比賽的機會，團結本澳不同年齡層、不同領域的體育運動愛好者，增加本澳居民對體育活動的興趣及加強本澳體育競技水平；

(二) 通過舉辦有關體育運動的教學及培訓，令本澳居民對不同體育活動加深了解；

(三) 通過舉辦港、澳、台、內地及鄰近地區交流活動，促進各地人才之交流及合作；

(四) 與各地企業及非牟利團體合作，舉辦更多不論老年人及幼童都能參與之體育活動，令居民明白大眾體育是本地體育發展的基礎。

第四條

會 址

本會會址設於澳門中心街232號唯德花園第一座5樓D。

第二章

組織機構

第五條

機 構

本會之機構為：會員大會、理事會及監事會。

第六條

入 會 資 格

凡申請入會者須填具表格，經本會理事會批准，即可成為會員。

第七條

會 員 權 利

會員可享有以下權利：

(一) 會員可使用協會之體育器材及設施；

(二) 會員可自由組隊參與由協會主導或自行策劃具公益意義的項目；

(三) 會員可自由組隊參與由協會主導或自行策劃具商業應用的項目，但需受有關政府規例監管；

(四) 會員可參與本會組織之培訓及交流活動；

(五) 會員可享有選舉權和被選舉權。

第八條

會 員 義 務

會員應遵守以下義務：

(一) 遵守會章及會員大會決議；

(二) 參與、協助及支持本會的工作；

(三) 繳納會費；

(四) 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責；

(五) 不能使用本會的體育器材及設施作私人用途；

(六) 由會員統籌，且受到協會資助或通過協會名義向第三方（政府或私人機

構）獲得資助之項目，需要受會員大會監督；

第九條

會 員 大 會

(一) 會員大會設會長一名及副會長若干名，每屆任期兩年，可連選連任。

(二) 會員大會每年舉行一次，由會長主持會議，由理事會依法最少提前八日以掛號信方式或簽收方式進行召集，召集書須註明會議日期、時間、地點和議程；如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(三) 會員大會須在半數以上會員出席方為有效，如遇人數不足時，於半小時後重新召開，無論多少會員出席，會議最終以絕對多數票為有效。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

(五) 解散法人之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(六) 會長為本會法定代表人。

第十條

理 事 會

(一) 本會理事會設理事長1人，副理事長2人和理事2-10人，理事會人數為單數，每屆任期為兩年，可連選連任。

(二) 理事會職權為：

(1) 執行會員大會通過的決議；

(2) 策劃、組織及安排本會之各項活動；

(3) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

(三) 理事會會議由理事長負責召開和主持；理事會會議的決議須獲半數以上出席會員同意方可通過。

第十一條

監 事 會

(一) 本會監事會設監事長1人，副監事長1人和監事1-5人，監事會人數為單數，每屆任期為兩年，可連選連任。

(二) 監事會權限為：

(1) 執行會員大會通過的決議。監事會會議的決議須獲半數以上出席會員同意方可通過；

(2) 監察本會理事會之運作；

(3) 查核本會財政賬目；

(4) 履行法律規定之其他義務。

第三章 經費

第十二條 來源

(一) 會員繳納會費；

(二) 會員贊助、社會捐贈和政府機構資助；

(三) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動、服務的收入及其他合法收入。

第十三條 使用

(一) 會員通過本會獲得之資助需受到本會監管以保證資金使用之正當性；

(二) 本會理事會需作期度總結，向會員大會匯報本會資金來源及使用。

第四章 附則

第十四條 補充

本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

二零一八年七月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,003.00)

(Custo desta publicação \$ 3 003,00)

第一公證署

證明

澳門國際少林禪宗武術 養生文化聯合總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號100/2018號。

澳門國際少林禪宗武術 養生文化聯合總會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

中文名稱：“澳門國際少林禪宗武術養生文化聯合總會”（以下簡稱“本會”），是一個非牟利社團，並受本章程及澳門特別行政區適用於現行法典法律管轄。

第二條 會址

一、本會會址設於澳門祐漢新村第六街26號興隆樓1樓G170室，經會員大會批准，會址可遷到澳門其他地方。

第三條 開始運作及存續期

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條 宗旨

本會為非牟利團體，弘揚愛國愛澳精神，團結、凝聚本澳和世界各地武術精英及各方武術和體育人士，促進業界的各方面交流和溝通，積極推動少林武術和傳統文化發揚光大，向世界各地青少年傳授少林武術和傳統養生禪宗文化，培育青少年有好的修養和促進文化公益事業的發展。

第五條 收入

本會的收入來源主要為：

(一) 本會會員繳納的會費及捐助，可以同其他業界合辦武術課程，養生課程。

(二) 本會經費必要時得向會員和社會人士募集。

第二章 會員

第六條 入會資格

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條 權利

本會會員均享有下列權利：

(一) 參加會員大會及有表決權；有選舉權及被選舉權。

第八條 義務

會員必須履行以下義務：

(一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；

(二) 維護本會的聲譽。

第九條 退出及除名

一、若自行退出本會，應提前最少1個月以書面形式向本會理事會提出申請。

二、會員若違反章程中的責任，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章 機關

第十條 法人機關

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條 會員大會

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長一名及副會長一名或多名、秘書長一名、副秘書長一名或多名、秘書一名或多名，任期為三年，可以連選連任。

三、會員大會每年最少召開一次週年大會。

四、會員大會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。

第十二條 理事會

一、理事會是本會的行政管理機關。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年。

三、理事會由三位或以上成員組成。理事長一名及副理事長一名或多名、理事一名或多名，理事會總人數一定為單數，可以連選連任。

第十三條**監事會**

一、監事會是本會的監察機關。

二、監事會成員由會員大會選出，任期為三年。

三、監事會由三人或以上成員組成，監事長一名、副監事長一名或多名、監事一名或多名，監事會總人數一定為單數，可以連選連任。

第四章**其他****第十四條****章程之修改**

1、修改章程的決議，須獲出席會員大會會員四分之三贊同票。

2、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

3、本章程如有未盡善之處，得按澳門有關社團法人，法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二零一八年七月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,334.00)

(Custo desta publicação \$ 2 334,00)

第一公證署**證明****澳門經典車文化協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年八月二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號103/2018號。

澳門經典車文化協會

Associação de Cultura de Vintage Veículos de Macau

Macau Vintage Vehicle Culture Association

章程**第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門經典車文化協會”，葡文名稱為“Associação de Cultura

de Vintage Veículos de Macau”，英文名稱為“Macau Vintage Vehicle Culture Association”，英文簡稱為“MVV”，本章程以下簡稱為“本會”。

第二條**存續期及法人住所**

本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限；本會地址：澳門黑沙環海邊馬路45號保利達中心3樓F，經會員大會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

第三條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨是關注，研究，推廣澳門超過20年車齡的經典車，凝聚本澳經典車車主，致力保護及承傳本澳經典車歷史文化的重要見證。促進本澳經典車與澳門賽車之都及鄰近地區之交流，向全澳市民及訪澳旅客展示本澳經典車歷史文化的尊重和珍惜，提升大眾的文化素質。促進澳門中華文化交流之地發展及發揚世界歷史旅遊休閒中心的社會地位。

第二章**會員****第四條****會員資格**

普通會員：任何人士凡年滿十八歲，只要贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可依法申請成為本會普通會員。

名譽會員：經理事會認為值得表揚的普通會員或為本會作出重大貢獻者。

第五條**會員的權利**

凡本會會員具有以下的權利：

- (一) 參與本會舉辦的各項活動；
- (二) 享有本會會員具有的一切福利和權利；
- (三) 可擔任本會所設的職務；
- (四) 有對本會工作提出批評、建議及表決權；
- (五) 選舉權和被選舉權。

第六條**會員的義務**

凡本會會員具有以下的義務：

- (一) 遵守本會章程、會員大會、理事會和監事會的決議；

(二) 積極參加本會各項活動，推動會務的發展及促進會員間的互助合作，維護本會的聲譽；

(三) 不得作出破壞本會聲譽及損害本會及成員之間利益的行為；

(四) 按期繳納有關會費和其他所承諾之負擔；

(五) 凡本會會員如有不履行義務或破壞本會聲譽和利益的行為，本會有權取消其會員資格及一切會員權益，本會並保留追究法律責任的權利。

第七條**會員資格的取消**

一、經本會理事會的決定後，可對違反本會章程的會員，取消其會員資格。

二、尤其在下列情況下，會員資格可被取消：

(一) 嚴重違反本會章程、會員大會、理事會和監事會的決議；

(二) 作出損害本會聲譽及利益者，涉及違反從事本會宗旨的行為；

(三) 嚴重不履行會員義務。

三、會員資格的取消屬本會理事會職權，唯理事會必須透過會議進行表決，並獲最少三分之二的理事會成員通過，方可實行。理事會應以書面形式，通知被取消會員資格的會員。

第三章**組織架構****第八條****管理機關**

本會的管理機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條**會員大會的組成**

一、會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機關，有決定會務方針，批評及選舉會員大會主席團，理事會及監事會成員之權利。大會結束後，由理事會負責執行會務及由監事會負責監察理事會之工作。

二、會員大會主席團由三名成員組成，其中一人為會長，副會長一名、秘書長一名，任期為兩年，連選得連任，惟會長只可連任一次。

會長的職權為：

- (一) 召集及主持會員大會；

(二) 統籌會務的推廣；

(三) 對外代表本會，對內領導及協調本會的工作；

(四) 召集及主持全體領導機關成員會議，需三分之一或以上成員出席方可召開。

四、副會長的職責在於協助會長履行職務，並在其缺席或不能履行職務時暫代會長一職。

第十條

會員大會召集會議及運作

一、平常會員大會至少每年召開一次，由會長召集，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

二、特別會員大會須由下述任一要求方可召開：

(一) 會長及副會長要求；

(二) 經理事會會議人數三分之二贊同要求；

(三) 經監事會會議人數三分之二贊同要求；

(四) 佔全體五分之一的會員聯署要求。

三、會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若當時出席的會員不足，須將會期押後半小時，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席會員的人數多少均視為有效。

四、會員大會決議取決於出席會員之絕對多數票同意。惟罷免會長、理事長及監事長之決議，須獲出席者三分之二或以上贊同，方為有效。

第十一條

會員大會的職權

會員大會具有以下的職權：

(一) 選舉會長、副會長、會員大會秘書及理事會和監事會之成員；

(二) 通過、修改及解釋本會章程及制定補充規則；

(三) 制定本會工作方針；

(四) 審議及通過理事會所提各項議案、工作報告、年度帳目；

(五) 審議及通過監事會提交的工作報告及意見書；

(六) 由理事會推薦，可聘請人士擔任榮譽職務；

(七) 履行法律及本章程所賦予的其他職權。

第十二條

理事會的組成

一、理事會為本會的行政管理機關，負責管理會務，行政及財政事務。由不少於五名且總數為單數的成員組成，其中一人為理事長。其它成員：副理事長一名、理事若干名。

二、理事會成員由出席會員大會的會員中選出。任期為兩年，連選得連任，惟理事長及副理事長只可連任一次。

第十三條

理事會召集會議及運作

一、理事會會議由理事長召集及主持。需全體理事會成員半數以上出席方可召開。

二、理事會的決議取決於出席成員的過半數同意。倘票數相同時，理事長有決定性的表決權。

第十四條

理事會的職權

理事會具有以下職權：

(一) 遵守及執行章程及會員大會之決議；

(二) 對錄取新會員及會員除名作出決定；

(三) 對本會的財務作出管理；

(四) 向會員大會提交年度工作計劃、經費預算及財務報告；

(五) 向會員大會提交修改本會會章的草案；

(六) 安排及協助會員大會的召開；

(七) 履行法律及本章程所賦予的其他職權。

第十五條

監事會的組成

一、監事會為本會的監察機構，由不少於三名且總數為單數的成員組成，其中一人為監事長，副監事長一名、監事若干名。

二、本會監事會成員由出席會員大會的會員中選出，任期為兩年，連選得連任，惟監事長及副監事長只可連任一次。

第十六條

監事會的職權

監事會具有以下職權：

一、對每年由理事會提交的年度工作報告、財政報告及其他事項向會員大會提交意見書；

二、監察理事會對會員大會決議的執行；

三、每年至少舉行一次監事會會議；

四、履行法律及本章程所賦予的其他職權。

第四章

經費財政

第十七條

經費來源

本會之經費來源為：

(一) 會員會費；

(二) 會員、社會人士、團體、公共或私人機構之捐助或撥款；

(三) 本會資產所衍生之收益；

(四) 舉辦各項活動之收益；

(五) 理事會認為有必要時，可進行募捐；

(六) 其他一切合法收入。

第五章

其他

第十八條

解釋及修改

本章程的解釋權及修改權均屬會員大會，修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第十九條

本會的解散

如解散本會，必須獲得全體會員的四分之三的贊同方可解散。

第六章

第二十條

附則

本章程未有列明之處，概由會員大會制定補充規則施行。法律規範本章程未有

列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一八年八月二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,667.00)
(Custo desta publicação \$ 4 667,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門化州商會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月二十六日簽署的經認證文書設立了澳門化州商會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為218。

澳門化州商會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門化州商會”；葡文名稱為“Associação Comercial de Huazhou de Macau”，葡文簡稱為“ACHM”；英文名稱為“The Huazhou Commerce Association of Macau”，英文簡稱為“HCAM”。

第二條

宗旨

一. 團結在澳門營商之茂名化州市工商業界鄉親及其他人士，促進澳門與家鄉的經貿發展及交流，支持社會公益服務，參與愛國愛澳的各項社會活動。

二. 配合澳門政府的政策，構建工商業平台，協調會員尋找商機，配對工商業的往來，共謀發展，為澳門及家鄉的經濟發展作出貢獻。

第三條

性質與存續期

一. 本會為非牟利組織。

二. 本會永久存在，不設存續期。

第四條

會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場180號
東南亞商業中心12樓D。

第二章

會員

第五條

會員資格

在澳門從事工商業發展之茂名化州市鄉親之工商業商號代表人、董事或其行政管理機關成員，以及支持本會章程與發展之其他人士，均可經推薦或申請，並經理事會通過及會長確認後，成為本會之會員。

第六條

會員權利

一. 本會之會員均享有提名權、選舉權和被選舉權，出席會議及有權參加本會所舉辦之一切活動，並可平等享受本會的各項福利權益。

二. 所有會員享有對本會事務工作的批評權、監督權和建議權。

三. 會員有退會自由的權利。

第七條

會員義務

一. 會員有交納入會費和年費的義務。

二. 會員有遵守本會章程和內部守則的義務，並負有維護本會的聲譽和合法權益的責任。

三. 會員之間彼此平等，處理會務須互相尊重、和諧團結、文明有禮。

第三章

組織架構

第八條

會員大會

一. 會員大會為最高權力機構，可通過及修改本會章程，選舉及罷免領導架構成員。

二. 大會設會長一名，副會長若干名，由大會選舉產生。

三. 本會第一任會長於任期內離任或於期滿後卸任，得被稱譽為創會會長，且不設期限。

四. 會長為本會之最高負責人，且對外代表本會，對內領導本會的各項會務工作。

五. 會員大會每年舉行一次例會，由會長主持，且每次大會最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

六. 會員大會須有過半數以上會員出席，如法定人數不足，則於指定開會的時間三十分鐘後，作出第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得召開。

七. 修改章程之會員大會決議，須獲得出席會員四分之三的贊同票，其他會員大會之決議，亦須獲得出席會員之絕對多數贊同票通過。

八. 解散法人之會員大會決議，須獲得全體會員四分之三的贊同票，方獲得通過。

九. 會長或根據理事會的決議或三分之一以上會員聯名提議，得要求召開特別會員大會。

十. 會員大會得授權理事會制定會務守則及各項特定會務執程序，但須經會長確認後方得執行。

第九條

理事會

一. 理事會由會員大會選出，由最少三名或以上的單數成員組成，設理事長一名，副理事長及理事若干名。

二. 理事會享有管理及執行本會日常行政、財政、人事等工作方面的管理權，負責本會的日常行政管理工作，是本會的行政管理及執行機關，貫徹執行會員大會的決議和會務計劃，處理日常事務。

三. 理事會每季最少應展開一次理事會常務會議，在特殊情況下，經會長或理事長的召集或兩名以上副理事長的聯名要求，得要求展開理事會特別會議。

四. 理事會設立秘書處，設秘書長及秘書若干名，負責會務之日常運作與具體工作安排，並經理事會每年向大會作會務報告。

五. 理事會設立財務長及財務員若干名，負責本會之財務工作，並經理事會每年向大會作財務報告。

六. 因應會務的發展，理事會可邀請商界及社會知名人士擔任本會之榮譽會長、名譽會長或擔任本會各項顧問等職務，且不設任期。

七. 理事會之會議由理事長主持，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議

決事宜，並由出席會議之理事會成員過半數贊同通過決議事項。

八. 理事長需就理事會履行會務之情況每季向會長作報告。

第十條 監事會

一. 監事會成員由會員大會選舉產生，由最少三名或以上的單數成員組成。

二. 監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名。

三. 監事會負責監察理事會日常會務的運作情況和財政開支的狀況，有權查閱賬簿。

四. 監事會每季最少開會一次，由監事長召集及主持。

五. 監事會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議事項由出席會議之監事會成員過半數贊同通過。

六. 監事會需每年於會員大會上向大會作監事報告。

七. 監事會得就特別事項，由監事長根據監事會決議向會長報告，並得建議會長召開特別會員大會。

第十一條 任期

本會之會長、副會長、理事會及監事會之領導架構成員，每屆任期三年，可連選連任。

第十二條 經費

一. 經費來源主要是會員交納之入會費及年費。

二. 入會費和年費的具體事宜，一切由會員大會授權理事會透過內部行政決議決定，並經會長簽署確認後執行。

三. 本會得接受政府、機構及社會各界人士之贊助和捐贈，作為會務經費。

第四章 附則

第十三條 法律補充

凡本章程未有明確規定的事項，均依澳門現行法律處理。

第十四條 章程解釋

凡有關本章程的解釋，得視乎事項的性質及由章程對事項規定的行使權限，其權力分別為會員大會及理事會，然而對該事項性質的定性，其權限屬理事會。

第十五條 會徽



二零一八年七月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,602.00)
(Custo desta publicação \$ 3 602,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門酒店旅遊協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月二十六日簽署的經認證文書設立了澳門酒店旅遊協會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為223。

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為：澳門酒店旅遊協會，英文名稱為：Hotel and Tourism Association of Macao。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。本會在遵循“一國兩制”方針的前提下，開展澳門旅遊酒店研究、促進澳門旅遊酒店業發展、推動經濟持續及多元發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門南灣大馬路493-501號。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經申請獲理事會通過，方為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲得出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、和副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會每三個月召開一次會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會每三個月召開一次會議。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年七月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,938.00)
(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門天主教文化協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月二十七日簽署的經認證文書設

立了澳門天主教文化協會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為225。

澳門天主教文化協會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會官方名稱：

中文為：澳門天主教文化協會；

葡文為“Associação Católica Cultural de Macau”；

英文為“Macao Catholic Culture Association”。

第二條——宗旨：

本會為非牟利機構，宗旨如下：

(一) 促進天主教文化之傳播；

(二) 關注及支援天主教建築物及其文物之保育工作；

(三) 組織及舉辦各類型天主教文化推廣活動；

(四) 編輯、出版及刊登對達致其宗旨有益之宣傳品。

第三條——會址

本會會址設於澳門家辣堂街13號地下。經會員大會議決後，會址可遷至澳門其他地方。

第二章 會員

第四條——資格

凡年滿十八歲，持有澳門居民身份證之人士，認同本會章程，由兩名會員介紹，辦妥入會申請手續，經理事會審批，即可成為本會會員。

第五條——權利

一. 有選舉及被選舉權；

二. 有對本會會務提出質詢及建議之權利；

三. 有參與本會所舉辦活動之權利。

第六條——義務

一. 遵守本會章程，服從及實踐會員大會之議決事項；

二. 推動本會會務發展；

三. 按時繳納會費；

四. 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動。

第七條——會員資格之減失

一. 會員有權退會；退會須向理事會提交書面通知終止會籍，已經繳納之一切費用概不退還。

二. 會員如有任何損害本會聲譽或利益的行為，經理事會議決，可給予警告乃至終止會籍之處分。被終止會籍者已繳納之一切費用概不退還。

三. 凡無理欠繳會費超過一年或以上者，將停止享受一切會員權益，直至補交所有欠費後方得繼續享有。

第三章 組織及職權

第八條——組織架構：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第九條——會員大會：

(一) 為本會之最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉、委任及解除會員大會秘書、理事會、監事會各成員；決定會務方針；審理和批示理事會之工作報告；決定本會其他重大事項。

(二) 會員大會設主席一名、副主席三名及秘書一名。主席由時任天主教澳門教區正權主教擔任。

(三) 會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次召集大會必須提前八天以掛號信發函或以簽收方式為之，召集書將列明會議日期、時間、地點及議程（根據《民法典》第一百六十一條之規定）。

(四) 主席對會員大會之決議案有最終否決權。

第十條——理事會：

(一) 為本會之行政管理機構，負責執行會員大會決議之議案。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名、司庫一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會由理事長召開及主持。會議在有過半數理事會成員出席時，方可進行議決，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條——監事會：

(一) 為本會監察機構，負責監察理事會日常會務及財務運作。

(二) 監事會由三名成員組成，設一名監事長及兩名副監事長。每屆任期為三年，可連選連任。

**第四章
經費**

第十二條——本會活動經費主要來源於會員會費、本澳各公私營機構及社會人士之贊助。

**第五章
附則**

第十三條——本會章程之解釋權全屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。修改章程決議須獲出席社員四分之三之贊同票方可通過（根據《民法典》一百六十三條第三款之規定）。

第十四條——本章程所未規範之事宜，須按澳門特別行政區之現行法律執行。

**第六章
解散及財產的歸屬**

第十五條——本會之解散權由會員大會全權決議。解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體會員四分之三之贊同票方可通過（根據《民法典》一百六十三條第四款之規定）。

第十六條——本會解散後尚餘之所有財產及資金，必須無償贈予天主教澳門教區。

二零一八年七月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,538.00)

(Custo desta publicação \$ 2 538,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

芳華文化演藝協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月二十六日簽署的經認證文書設

立了芳華文化演藝協會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為227。

**芳華文化演藝協會
章程****第一章
總則****第一條
(名稱)**

本會訂定之中文名稱為「芳華文化演藝協會」，葡文名稱為“Associação de Cultura e Artes Performativas de Juventude”，英文名稱為“YOUTH CULTURE PERFORMING ARTS ASSOCIATION”，英文簡稱“YCPAA”，以下簡稱「本會」。

**第二條
(存續期與會址)**

本會無存立期限，會址設於澳門新口岸宋玉生廣場568號中富大廈4樓B座。

**第三條
(宗旨和任務)**

本會以非牟利為目的，冀以澳門作為通向世界的橋樑，弘揚中華文化、招攬文化界專業人才交流等方面合作為宗旨。

本會堅負以下具體任務：

1) 弘揚澳門為平台的中華文化、招攬人才、文化交流合作；

2) 適時組織兩岸四地文化界專業人士、社會團體到訪內地、華語系國家及其他國家等進行文化交流、演藝合作、慈善活動等；

3) 向內地、華語系國家及其他國家宣傳及推動澳門演藝文化。

**第二章
會員****第四條
(會員種類)**

一. 所有澳門居民及任何國家之自然人及法人；只要認同本會宗旨並願意遵守本會會章，得到會長同意，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員；

二. 會籍單位以個人和團體為單元。

第五條

(會員義務)

會員有以下義務：

a) 遵守本會會章、內部規章，以及執行和服從會員大會和理事會的決議事項；

b) 維護本會的聲譽及參與推動會務之發展；及

c) 繳納會費。

第六條

(會員權利)

會員享有法定之各項權利如：

a) 出席會員大會，在大會上享有發言權、動議權、和議權及投票權；

b) 就組成會內各機關的成員，享有選舉投票權和罷免權，以及被選舉擔任會內任何職務的權利；

c) 退會權；

d) 參與本會所舉辦之各項活動，享用本會所提供的各種設備、優惠和福利；及

e) 按本章程第十一條之規定，申請召開特別會員大會。

第七條

(處分)

如會員有違反紀律、本會會章、不遵守會員大會決議或損害本會權益及聲譽時，得經理事會查證決議後，予以警告或停權處分，情況嚴重者，得經會員大會決議後予以除名。

第八條

(退會)

會員在下列各情況，被視為退出本會：

a) 喪失會員資格；

b) 經會員大會除名者；及

c) 會員書面闡明理由，自動聲明退會者。

第三章**組織架構****第一節****組織機關****第九條**

(本會組織)

本會的內部管理機關為：

一. 會員大會：

二. 理事會;及

三. 監事會。

第十條

(組織選舉)

會內各管理機關的成員,從推選委員會推選的入選成員當中,於會員大會中以一人一票不記名方式選出。各管理機關成員的任期皆為三年,連任次數不限。

第二節

會員大會

第十一條

(會員大會)

一. 會員大會為本會的最高權力機關,由全體會員組成。

二. 會員大會由主席團主持,主席團設會長、秘書長、常務副會長各一名、副會長及副秘書長若干名。

三. 常年大會每年舉行一次,以審議及表決理事會所提交之工作報告及賬目,並聽取監事會相關之意見,以及按時選出會內各機關的成員。特別會員大會則在理事會或監事會提議時、或在不少於五分之一全體會員聯署提出書面申請時召開。

第十二條

(會員大會的召集及運作)

一. 會員大會由理事會負責召集。

二. 大會之召集須最少提前八天透過掛號信方式通知會員,或最少提前八日透過簽收之方式而為之,召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。

三. 會員大會對議案進行表決,採取一人一票的投票方式,除本章程或法律另行規定的情況外,任何議案均須得到與會會員之絕對多數贊成票通過,方為有效;如表決時贊成與反對的票數相同,則以會長所投下之票為決定性的一票。

第十三條

(會員大會的權限)

除其他法定職權外,會員大會的權限尚包括:

a) 釐定本會的指導方針,討論與決定重大事務;

b) 選舉產生各管理機關的成員;

c) 討論、表決和核准修訂及更改會章及內部規章;

d) 商討、審議及通過理事會提交並附監事會相關意見之年度會務報告和其他賬務報告;及

e) 解散本會。

第十四條

(會長的特定職權)

會長負責主持會員大會,若會長因事缺席時,由常務副會長代其行使職權。

第三節

理事會

第十五條

(理事會的組成)

理事會為本會最高會務管理與執行機關,成員總人數必須為單數。理事會設理事長一名、常務副理事長及執行秘書若干名,以及副理事長、秘書、財政、理事若干名。

第十六條

(理事會的運作)

一. 理事會議由理事長負責通知和召集,會議通知應於所建議舉行會議的日期前八天發出,召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之會議議程。理事長認為必要時或在半數理事會成員聯署提出要求時,則可召開特別理事會議。

二. 理事會議須在半數以上成員出席時,方可進行決議。

三. 會議之任何議案,須獲得與會者的過半數贊成票方能通過。表決時贊成與反對的票數相同,則由理事長投下決定性的一票。

第十七條

(理事會的權限)

理事會的權限如下:

a) 按本會的既定宗旨、路線和方針,策劃、推動、組織及領導本會之活動;

b) 執行會員大會之決議;

c) 管理本會的資產及財務;

d) 制定及提交年度會務報告和其他賬務報告,以及提交下年度的年度工作計劃及收支預算;

e) 代表本會參與一切對外的官方和私人活動,及行使本會擁有的一切相關權利;

f) 批准會員退會的申請,以及開除會員會籍;及

g) 籌備召集會員大會;及執行一切在本會宗旨範圍內,但沒有其他會內部門負責的事宜。

第十八條

(理事長的特定職權)

理事長的特定職權為:

a) 召集和主持所有理事會議;

b) 領導本會的各项行政工作;

c) 在理事會議表決時,當贊成與反對的票數相同,投以決定性的一票;及

d) 履行與本身職位相稱之一切工作。

第十九條

(常務副理事長及副理事長的特定職權)

常務副理事長及副理事長的特定職權為:

a) 協助理事長處理會務;及

b) 在理事長因事缺席未能履行職務時,代其行使職權。

第四節

監事會

第二十條

(監事會的組成)

監事會為本會的監察機關,由不少於三名成員組成,成員人數必須為單數,成員間互選出監事長一名及副監事長若干名,監事若干名。

第二十一條

(監事會的運作)

監事會每三個月召開平常會議一次,由監事長負責召開會議,而在半數以上成員出席時,方可進行議決。會議之任何議案,須得與會者絕對多數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同,則由監事長投下決定性的一票。

第二十二條

(監事會的權限)

監事會對本會各項會務扮演監督角色,其特定之權為:

a) 監導理事會之一切工作;

b) 監督會員遵守本會章程及內部規章的情況；

c) 監督會員大會決議案的執行情況；

d) 定期審查本會的賬目和核對本會的資產和財物；及

e) 就理事會所提交的賬目及報告制定意見書呈交會員大會。

第五節 社團之約束力

第二十三條 (簽名方式)

任何具法律效力及約束力的文件和合約，必須由理事長簽署，或於其不能親自視事期間由常務副理事長連同副理事長聯簽方能生效。

第四章 財務管理

第二十四條 (經費收入)

一. 本會設立基金，接受會員及社會各界熱心市民與團體和企業的捐助。

二. 本會的經費來源為：

a) 會員之入會費及年費；

b) 會員和非會員的捐款及依法由海外內政府及組織所給付的資助或撥款；

c) 本會資產所衍生之收益；

d) 舉辦各項活動之收益；及

e) 其他一切合法收入。

第二十五條 (收益、資產及結餘)

本會之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨之事宜上。

第二十六條 (財務會計)

一. 本會的會計年度以曆年為準，由每年的一月一日起至十二月三十一日止。

二. 每會計年度終結兩個月內，由理事會編制年度工作計劃、年度會務報告、收支預算表及賬目報告等財務報告，送監

事會審議並制定審核意見書後，提呈會員大會通過。

第五章 章程之修改及本會之解散

第二十七條 (章程之修改及本會之解散)

本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會的權利範圍。該等會員大會除須按照本章程第十一條的規定召集外，還須符合以下要件：

一. 在會議召集書上必須闡明召開會議的目的；

二. 解散法人或延長法人存續期之決議，須在為該目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須獲全體社員四分之三之贊同票；

三. 章程之修訂議案，須在為該目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三與會會員的贊成票數通過，方為有效；

四. 在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由應屆的理事會負責；

五. 本會解散後，倘有任何在本會解散前在附有負擔下獲贈或遺留之財產、或撥作特定用途之財產，則按民法典第一百五十三條第一款規定處理；及

六. 不屬上款所指之財產，其歸屬按會員大會之決議處理。

第六章 附則

第二十八條 (內附規章)

本會設有內部規章，規範本會在行政管理及財務運作上的細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，將公佈執行。

第二十九條 (章程之解釋)

本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

第三十條 (遺缺)

本章程若有任何遺缺之處，一概在會員大會中以適用之現行澳門特別行政區法例補充。

第三十一條 (會徽)



二零一八年七月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$6,263.00)

(Custo desta publicação \$ 6 263,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青少年音樂家協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月二十六日簽署的經認證文書設立了澳門青少年音樂家協會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為220。

澳門青少年音樂家協會 章程

第一條 (名稱)

本會中文名稱為：澳門青少年音樂家協會，英文名稱為：Macau Youth Musicians Association。

第二條 (宗旨)

本會為非牟利團體。本會成立的宗旨：旨在為澳門的青少年音樂藝術家提供更多的演出機會、更豐富的活動資訊、更良好交流平臺，以促進更多的澳門青少年熱愛音樂，同時，協助本地機構舉辦多種形式的音樂交流會、工作坊及講習會等活動，組織會員參與及舉辦音樂盛事，並為本會會員創建前往各地交流的條件及平臺。

第三條**(會址)**

本會設於澳門氹仔南京街太子花城第3座麗彩閣9樓P座。

第四條**(會員資格)**

凡曾學習中、外樂器、愛好音樂的市民、願意遵守本會章程、經本會會員介紹、理事會通過，得成為本會成員。

第五條**(會員權利及義務)****一、會員之權利：**

(1) 享有本會的選舉權和被選舉權；

(2) 享受本會所辦之文康、福利事業；

二、會員之義務：

(1) 遵守本會章程；

(2) 執行本會決議；

(3) 維護本會利益。

第六條**(會員之處分)**

會員如有違反會章、破壞本會之行為者，得由理事會議決得開除會員身份。

第七條**(組織機構)**

一、本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會；

二、上述組織成員由會員大會選舉產生，任期為三年，可連任；

三、本會視工作需要，經理事會議決可聘請名譽會長及顧問。

第八條**(會員大會)**

一、會員大會是由所有會員組成，為本會的最高權力組織；負責制定或修改會章，選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員，決定會務方針及批核理事會的工作及財政報告；

二、會員大會主席團設主席、副主席及秘書長一名；

三、會員大會每年召開一次，最少提前八日以掛號信或簽收方式通知會員，通

知書上須註明開會之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

四、會員大會之出席人數，於通告指定之時間若有過半數會員出席，又或30分鐘後若有三分之一會員出席時，會員大會視為合法召開，議決以出席者絕對多數票取決生效；

五、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條**(理事會)**

理事會為本會之執行組織，負責執行會員大會決策和日常具體事務；理事會的組成人數應為單數，設理事長一名、副理事長兩名，理事若干名。

第十條**(監事會)**

監事會為本會之監察組織，負責監察理事會日常會務運作、財政、監察活動編制年度報告等；監事會的組成人數應為單數，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。

第十一條**(經費)**

本會之經費來自會費，捐獻和資助。

第十二條**(補充法律)**

凡本章程未有規定的，補充適用澳門特別行政區現行法律。

二零一八年七月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,062.00)

(Custo desta publicação \$ 2 062,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書**CERTIFICADO****澳門青年國際體育交流協會**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月二十六日簽署的經認證文書設

立了澳門青年國際體育交流協會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為222。

澳門青年國際體育交流協會**組織章程****第一條****名稱**

本會定名為「澳門青年國際體育交流協會」，葡文名稱為“Associação de Intercâmbio Desportivo Internacional da Juventude de Macau”，英文名稱“Macau Youth International Sports Exchange Association”，(以下簡稱“本會”)。

第二條**宗旨**

本會是非牟利組織，宗旨為：

1. 培養青年對體育運動的興趣，推廣大眾體育活動；

2. 以不同的運動形式強健體魄和增進會員間友誼；

3. 積極舉辦及協辦與本會宗旨相符的各項活動。

第三條**會址**

本會會址設於澳門鴨涌巷信廉花園7樓G座；經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第四條**組織架構**

本會的領導機關為：1) 會員大會；2) 理事會；3) 監事會，本會領導機關成員均由會員大會選舉產生，各成員任期為三年，可連選連任。

第五條**會員大會**

1. 會員大會為本會的最高權力機構；

2. 本會設會長一名，副會長若干名，由會員大會推舉產生；

3. 會員大會每年最少召開一次例行會議，至少提前八天以掛號信或簽收方式通知，該召集書內應註明會議召開日期、時間、地點和議程；

4. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散本會或更改本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第六條 理事會

1. 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人；
2. 理事會成員從會員大會選舉產生，成員人數不確定，其總數目必須為單數；
3. 理事會設理事長一人，副理事長及理事若干名，秘書長一名，通過理事會成員互選產生。

第七條 監事會

1. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；
2. 監事會成員同樣是從會員大會選舉中產生，成員人數不確定，其數目必須為單數；
3. 監事會設監事長一人，副監事長及監事若干名，通過監事會成員互選產生。

第八條 榮譽職銜

1. 理事會可根據會務發展的需要，酌量聘請社會賢達人士任本會的名譽會長、名譽顧問及顧問等職銜；
2. 對本會曾作出過一定貢獻之離職領導人，可酌量授予榮譽稱號。

第九條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第十條 會員權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
2. 會員有遵守會章和決議的義務。

第十一條 經費

本會的收入來源主要為：來自本會活動的收費，公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第十二條 附則

本章程若有遺漏或不清晰之處，由理事會通過提請會員大會解釋，其他事項按本澳相關法例辦理。

二零一八年七月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,096.00)
(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門兒童數學協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月二十六日簽署的經認證文書設立了澳門兒童數學協會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為228。

澳門兒童數學協會章程

第一章 總則

第一條 會名

(一) 中文名稱：澳門兒童數學協會，中文簡稱：兒童數協；

(二) 葡文名稱：Associação de Matemática para Crianças de Macau，葡文簡稱：AMCMO；

(三) 英文名稱：Macau Child Mathematics Association，英文簡稱：MOCMA。

第二條 宗旨

(一) 為推動本澳兒童及青少年學習數學興趣。

(二) 為推動本澳學習數學之發展提供技術性意見及建議，提升教學水平。

(三) 提供交流平台並促進本澳與其他國家及地區的交流，讓澳門數學教育與國際接軌。

第三條 會址

澳門賈伯樂提督街15B號華偉大廈地下A室。經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

本會會員入會申請資格如下：

一. 未成年人會員

凡於入會日未滿十八歲，贊成本會宗旨及認同本會章程者，在父母或監護人同意下，均可申請加入本會。經本會理事會通過，便可成為未成年人會員。於滿十八歲之日起，可申請轉換會員資格至個人會員。

二. 個人會員

凡於入會日年滿十八歲且贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請加入本會。經本會理事會通過，便可成為個人會員。

第五條 會員權利

一. 未成年人會員擁有以下權利：

(一) 參與本會活動及享有本會的各项福利。

二. 個人會員擁有以下權利：

(一) 參加會員大會並有表決權。

(二) 擁有選舉及被選舉權。

(三) 參與本會活動及享有本會的各项福利。

第六條 會員義務

(一) 遵守本會章程及執行一切決議事項。

(二) 貫徹本會宗旨，促進會務發展。

(三) 維護本會的合法權及良好社會形象。

(四) 團結及促進會員和地區間合作與交流。

(五) 按規定交納會費。

第七條

開除會籍

理事會在下列情況可開除有關會員之會籍：

(一) 違反本會章程之規定，作出嚴重損害本會聲譽及利益之行為者；或

(二) 違反國家及特區有關法律、法規、被剝奪公民權利或受到其他嚴厲制裁者。

第三章

組織機關和據位人產生、罷免

第八條

組織機關

本會架構由會員大會、理事會、監事會組成。

第九條

會員大會之組成及權限

(一) 會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，可通過及修改會章、選舉及罷免各機關成員及決定各會務工作。

(二) 會員大會設主席一人(會長)及副主席一人(副會長)。每屆任期三年，可連選連任。本會可設榮譽會長，由理事會提名，經會長同意後邀請，並由會員大會通過，任期三年，可連續聘任，享有個人會員的權利，可參加本會各項活動。

(三) 會員大會需於每年召開一次，至少提前八天以掛號信方式或書面簽收方式召集。亦可由三分之二之理事會成員要求召開特別會議。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如會議當日出席人數不足全體會員之半數，於半小時後作第二次召集，屆時不論人數多寡，亦可召開會議。

(四) 會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數票贊同方為有效。

(五) 修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票；解散法人，須獲全體會員四分之三贊同票。

第十條

理事會之組成及權限

(一) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名；理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。理事會每三個月召開會議一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

(二) 負責執行會員大會之決議。

(三) 制定年度計劃。

(四) 每年提交年度工作報告及財務報告。

第十一條

監事會之組成及權限

(一) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名；監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。監事會每三個月召開會議一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

(二) 監事會負責監察會務運作及查核本會之財務狀況。

第四章

經費

第十二條

收入

本會經費源於會費、來自社會和政府之資助及其他合法收入。

第十三條

會費

(一) 會費的額度和交納方法由理事會規定。

(二) 本會對已繳交之會費及捐款均不予退還。

第十四條

章程之解釋權

本會章程之解釋權歸理事會所有。

二零一八年七月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,003.00)

(Custo desta publicação \$ 3 003,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

給人嗎哪協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月二十七日

起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第2/2018/ASS檔案組第60號，有關條文內容載於附件。

Estatutos da «Manna for
People Association»

CAPÍTULO I

Princípios gerais

Artigo 1.º

Denominação

A Associação adota a denominação de «給人嗎哪協會» em chinês e «Manna for People Association» em inglês.

Artigo 2.º

Objectivos

A Associação é uma instituição sem fins lucrativos, com os seguintes objectivos:

a) Reunir pessoas de diferentes nacionalidades, origens e interesses a fim de promover e apoiar a realização de actividades de carácter cultural, recreativo, desportivo, social, tendentes a complementar a formação profissional, intelectual, cívica, física e moral ou outros de interesse para a comunidade;

b) Promover projectos de solidariedade social, assistência humanitária e supervisionar, administrar e contribuir para quaisquer fundos de fins filantrópicos;

c) Promover estudos e acções de sensibilização, na melhoria progressiva da qualidade de vida num ambiente sadio, valorizando, divulgando e protegendo os valores sociais, patrimónios culturais e ambientais de Macau;

d) Desenvolver, estabelecer, construir, manter, restaurar, gerir e supervisionar, ou contribuir para o desenvolvimento, estabelecimento, construção, manutenção, restauro e gestão de creches e asilos, supervisão e implantação de instituições de apoio emocional e espiritual, centros de juventude, escolas e universidades, escritórios de publicações ou livrarias, clínicas e postos médicos;

e) Apoiar e participar em cursos, em conjunto com institutos do exterior e de Macau, e organizar eventos, exposições, colóquios, conferências, seminários, *workshops* ou outras iniciativas que visem a prossecução dos objectivos da Associação.

Artigo 3.º

(Sede)

A Associação tem a sua sede na Região Administrativa Especial de Macau, na Rua de Choi Long r/c, I, na Taipá.

CAPÍTULO II**Associados***Artigo 4.º***Admissão de Associados**

Podem ser associados todos aqueles que concordem com os objectivos desta Associação, e sua admissão deve ser feita mediante requerimento aprovado pela Direcção.

*Artigo 5.º***Direitos e deveres dos Associados**

1) Todos os associados têm o direito de eleger e ser eleitos para os órgãos sociais e participar em todas as actividades da Associação;

2) Todos os associados são obrigados a cumprir o estabelecido nos estatutos da Associação bem como as deliberações da Assembleia Geral, tendo o dever de pagar as quotas.

CAPÍTULO III**Órgãos da Associação***Artigo 6.º***Órgãos**

São órgãos da Associação a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

*Artigo 7.º***Assembleia Geral**

1) A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação e compete-lhe aprovar e alterar os Estatutos, eleger o Presidente, o Vice-Presidente e o Secretário da Assembleia Geral, bem como eleger os membros da Direcção e do Conselho Fiscal, competindo-lhe ainda deliberar sobre as actividades da Associação, apreciar e aprovar o relatório anual da Direcção;

2) A Assembleia Geral é composta por um Presidente, um Vice-Presidente e um Secretário, que exercem o seu mandato durante três anos, podendo ser reeleitos por mandato sucessivo.

3) A Assembleia Geral reúne uma vez por ano (Assembleia Geral Ordinária), podendo reunir extraordinariamente quando necessário, sendo convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência, devendo constar da convocatória o dia, a hora, o local da reunião e a ordem de trabalhos;

4) As deliberações relativas à alteração dos Estatutos são aprovadas com o voto favorável de, pelo menos, três quartos dos associados presentes, e as deliberações relativas à dissolução necessitam do voto favorável de três quartos do número total dos associados.

5) A Associação rege-se pelos presentes estatutos e pelos seus regulamentos internos.

*Artigo 8.º***Direcção**

1) A Direcção é o órgão de administração da Associação e compete-lhe executar as deliberações aprovadas da Assembleia Geral;

2) A Direcção é constituída por um número ímpar, no mínimo de três membros, sendo um Presidente, um Vice-Presidente e um vogal, que exercerão o seu mandato por um período de três anos, podendo ser reeleitos por um mandato sucessivo;

3) A Direcção reúne uma vez em cada três meses e só pode deliberar com a presença da maioria absoluta dos membros, sendo as deliberações aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

*Artigo 9.º***Conselho Fiscal**

1) O Conselho Fiscal é o órgão de fiscalização da Associação a quem compete fiscalizar as actividades e as contas da Direcção;

2) O Conselho Fiscal é composto por um número ímpar, no mínimo de três membros, sendo um Presidente, um Vice-Presidente e um secretário, que exercerão o seu mandato por um período de três anos e podem ser reeleitos por um mandato sucessivo;

3) O Conselho Fiscal reúne uma vez em cada três meses, e só pode deliberar com a presença da maioria absoluta dos membros, sendo as deliberações são aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

CAPÍTULO IV**Fundos da Associação***Artigo 10.º***Fundos**

Os fundos da Associação provêm das quotas e dos donativos recebidos dos associados e de terceiros. Se houver insuficiên-

cia ou necessidade de utilização de grande quantidade de fundos, a Associação, mediante deliberação da Direcção, pode proceder à angariação de fundos.

二零一八年七月二十七日於海島公證署

二等助理員 Mário Alberto Carion Gaspar

(是項刊登費用為 \$2,854.00)

(Custo desta publicação \$ 2 854,00)

海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS****證明書****CERTIFICADO****澳門攝影文化研究學會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年八月一日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第2/2018/A SS檔案組第61號，有關條文內容載於附件。

澳門攝影文化研究學會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門攝影文化研究學會”，葡文名稱為“Associação de Estudos de Cultura Fotográfica de Macau”，英文名稱為“Macao Research Association for Photographic Culture”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為團結澳門從事攝影文化及藝術工作者，共同推動相關行業發展。

第三條**會址**

本會會址設於澳門提督馬路祐順工業大廈4樓405室。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審議和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年八月一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,915.00)
(Custo desta publicação \$ 1 915,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門動物溝通協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年八月一日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第2/2018/ASS檔案組第63號，有關條文內容載於附件。

澳門動物溝通協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門動物溝通協會”，中文簡稱為“動通協”，葡文名稱為“Associação de Comunicação Animal de Macau”，英文名稱為“Macau Animal Communication Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，通過「直覺感知」的方式，以提高動物與人類間的互動，藉對話的機會，讓雙方也能得到心靈上的滿足和成長，以創造更幸福人生為宗旨。

第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔地堡街137號泉福新邨偉鴻閣2/D。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(四) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零一八年八月一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,108.00)
(Custo desta publicação \$ 2 108,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門專業女性協會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一八年七月二十三日起，存放於本署之15/2018號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為27號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門專業女性協會

章程

第一章 總則

第一條

本會名稱

中文名稱“澳門專業女性協會”，葡文名稱“Associação das Mulheres Profissionais de Macau”，英文名稱“Macau Professional Women Association”。

第二條

會址

本會會址設於澳門水坑尾街202號婦聯大廈八樓。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條

本會宗旨

本會為非牟利組織，宗旨是促進會員愛國愛澳，廣泛團結及凝聚澳門各界專業女性，促進交流及提升素質，成為各專業女性互相學習及聯誼交流的平台，充分發揮專業女性的優勢和社會影響力，爭取平等參與經濟發展，促進女性專業創新發展，為澳門可持續發展貢獻力量。

第二章

會員

第四條

會員資格

一、具備專業資格、從事專業行業或管理的女性、認同本會宗旨、願意遵守本會章程，並獲理事會經適當程序審批通過方可成為會員。

二、本會得邀請傑出人士出任名譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務。

第五條

會員的權利

本會會員除享有之各項權利外，尚有：

(一) 選舉權及被選舉權；

(二) 出席會員大會會議及表決；

(三) 對本會活動提出建議及意見之權利。

第六條

會員的義務

本會會員除應遵守法定之各項義務外，尚應：

(一) 遵守大會章程及各項內部規章及規則，服從及執行會員大會及理事會之決議；

(二) 維護本會聲譽及權益，不做出任何損害本會聲譽與利益的行為；

(三) 積極參與、支持及推動會務工作及活動；

(四) 按時繳交由理事會所訂定之會費。

第七條

會員資格的中止及喪失

一、會員自願退會者，須以書面形式向理事會通知以終止會籍，已繳納之會費概不退還；

二、不履行本會章程規定之義務、違反本會決議、或損害本會聲譽或利益之會員，將由理事會決議作出適當處分，可被處以口頭警告乃至終止會籍。被終止會籍者已繳納之會費概不退還。

第三章

組織

第八條

組織架構

一、本會之組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

二、各組織架構人員之職務，每屆之任期為三年。

第九條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成。會員大會設會長一人、副會長若干名。

二、正、副會長由會員大會選舉產生，任期三年。會長得連續獲選而連任一屆。

三、會員大會職責為：

- (一) 修改本會章程；
- (二) 推薦及選舉本會各機關成員；
- (三) 審議及通過本會的工作報告及財務報告；
- (四) 討論及決定本會重大事宜；
- (五) 法律及本章程規定之其他職責。

第十條 會長的權限

會長的主要職責為：

- (一) 領導本會會務，在法庭內外代表本會；
- (二) 召集及主持會員大會；
- (三) 經理事會建議，得聘請傑出人士出任名譽會長及顧問；
- (四) 對外與各有關機構簽署協定或文件；
- (五) 法律及章程規定之其他權限。
- (六) 由法律及章程規定之會長權限得授權予理事長行使，獲授權之理事長得將有利於本會會務之良好運作的權限，轉授予理事會之其中一位成員行使。

第十一條 理事會

一、理事會為本會會務管理及執行機關，確保會務之良好管理以及負責日常會務各項工作。

二、理事會由會員大會選舉產生的若干單數理事所組成，設理事長一名、副理事長若干名及理事，任期三年。理事長得因連續獲選而連任一屆。

三、理事會的職責為：

- (一) 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；
- (二) 執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；
- (三) 按會務之發展及需要，設立各專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關負責人；

(四) 每年向會員大會提交會務報告、賬目和監事會交來之意見書；

(五) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(六) 審批入會申請；

(七) 召開會員大會；

(八) 制定會員之會費；

(九) 行使本章程第七條之處分權；

(十) 履行法律及章程所載之其他職責。

四、理事長負責主持日常會務工作，副理事長協助，理事長缺席時由副理事長代其履行職務。

第十二條 監事會

一、監事會為本會監察機構，監事會由會員大會選舉產生的若干單數監事所組成，設監事長一名，副監事長若干名及監事，任期三年。監事長得因連續獲選而連任一屆。

二、監事會的職責為：

- (一) 監察本會之運作及理事會之工作；
- (二) 監察各項會務進展，向理事會提出意見和批評；
- (三) 對本會財產及賬目進行定期監察及對理事會之報告提供意見；
- (四) 對有關年報及帳目制定意見，提交會員大會；
- (五) 履行法律及章程所載之其他義務。

五、監事長負責主持監事會的日常工作，副監事長協助，監事長缺席時由副監事長代其履行職務。

第十三條 機關成員出缺

如會長、副會長、理事長、副理事長、監事長及副監事長的成員辭職或基於任何原因不再擔任相關職務，得由理事會提名，經會員大會表決補充。

第四章 運作

第十四條 會員大會會議

一、會員大會會議分為平常會員大會和特別會員大會會議；

(一) 平常會員大會會議每年召開一次，並由理事會最少提前八日以掛號信方式，或最少提前八日透過簽收之方式。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(二) 特別會員大會會議得由理事會、監事會或最少四分之一會員的請求召開，但必須以書面說明召開大會之目的及欲討論之事項；

二、經第一次召集後，最少有半數會員出席，會員大會方可召開及決議；如法定人數不足，會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。選舉時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

三、會員大會的一般決議，以超過出席者之半數之贊同票通過；

四、修改本會章程之決議，經理事會通過後向大會提案，再經出席大會會員的四分之三贊同票決議通過；

五、罷免任何應屆機關成員之職務，須由出席大會三分之二大多數贊同票通過。

六、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過。

第十五條 理事會會議

一、理事會由理事長召集，或應三分之一以上之理事請求而召開。每季度至少舉行一次會議。

二、會議表決事項須有超過半數出席者之贊同票通過始為有效。

三、在票數相等時，理事長除本身之票外，還可加投決定性的一票。

第十六條 監事會會議

一、監事會由監事長召集，或應三分之一以上之監事請求而召開。

二、會議表決事項須有超過半數出席者之贊同票通過始為有效。

三、在票數相等時，監事長除本身之票外，還可加投決定性的一票。

第十七條 內部規章

本會設內部規章，規範轄下各部分組織、行政管理及財務運作細則，會員紀律等事項，有關規範由理事會制定。

第五章 財政及經費

第十八條 財產

本會之財產由以下部分組成：

- (一) 於開展工作中獲得之資產或權利；
- (二) 任何合法獲得之資產。

第十九條 經費

本會之經費包括以下各項：

- (一) 會員之會費及捐獻；
- (二) 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈及出資；
- (三) 公共或私人實體給予之津貼或資助；
- (四) 本身財產及資本之收益；
- (五) 其他合法收益。

第六章 附則

第二十條 適用法律

本章程未規範事宜，概依澳門特別行政現行法律執行。

第二十一條 章程解釋權

本章程的解釋權屬於理事會。

二零一八年七月二十三日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$4,848.00)

(Custo desta publicação \$ 4 848,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共7頁與存放於本署“2018年社團及財團文件檔案組”第1卷

第9號文件之“Associação de Amizade de Macau Camboja”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Amizade de Macau Camboja», depositado neste Cartório, sob o n.º 9 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2018.

澳門柬埔寨友好協會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門柬埔寨友好協會”；

葡文名為“Associação de Amizade de Macau Camboja”；

英文名為“Macao Cambodia Friendship Association”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“積極參與社會事務活動，促進澳門與柬埔寨在工商業、教育、文化和體育等方面的交流與合作，為澳門的經濟繁榮作出貢獻。”

第三條——會址：澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；

- (二) 理事會；

- (三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

(四) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會

費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散

第十一條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年七月二十五日

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 25 de Julho de 2018. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$2,380.00)

(Custo desta publicação \$ 2 380,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Comerciantes de Produtos de Países de Língua Portuguesa em Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que por escritura de 27 de Julho de 2018, lavrada a folhas 69 e seguintes do livro n.º 419 deste Cartório, foi constituída entre *i)* Fernando de Sousa Marques e *ii)* Adelaide Maria Lei Ferreira (傳芷鑽), uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo:

CAPÍTULO I

Artigo primeiro

A associação adopta o nome Associação de Comerciantes de Produtos de Países de Língua Portuguesa em Macau, em Chinês 澳門葡語國家產品貿易商協會 e em Inglês, Macao Association of Merchants of Portuguese-Speaking Countries Products e tem a sua sede em Macau, RAE, na Rua da Ilha Verde, sem número, Green Island, 20.º andar I, a qual poderá ser alterada por deliberação da Assembleia Geral.

Artigo segundo

1 — A Associação é uma pessoa colectiva de fins não lucrativos, que se constitui por tempo indeterminado, e tem as seguintes finalidades:

a) Identificação de oportunidade, promoção e apoio de negócios para os países de expressão portuguesa em Macau, e através de Macau, com Hong Kong, República Popular da China e a Região da Ásia Pacífico;

b) Desenvolver o aumento de comércio entre os países de expressão portuguesa e Macau e, através de Macau, com Hong Kong, República Popular da China e a Região da Ásia Pacífico;

c) Promover o reconhecimento da associação como representante e porta-voz de interesses comerciais dos países de expressão portuguesa na área do comércio em Macau;

d) Promover os negócios e interesses tanto de entidades dos países de expressão portuguesa como dos associados com entidades governamentais e comerciais em Macau, e;

e) Promover a criação de oportunidades de negócio através de contactos e intercâmbios frutuozos.

2 — As actividades em que a Associação se propõe desenvolver não poderão em caso algum ter escopo de cariz comercial.

CAPÍTULO II

Dos associados, seus direitos e deveres

Artigo terceiro

1 — Poderão ser admitidos como associados todas as pessoas ou sociedades devidamente incorporadas em Macau, com interesses ou negócios nos países de expressão portuguesa, e que estejam interessados em contribuir, por qualquer forma, para a prossecução dos fins da Associação.

2 — Os Associados podem ser fundadores, ordinários e honorários.

3 — São Associados fundadores os que tiverem subscrito o título constitutivo da Associação;

4 — Associados ordinários são todas as pessoas singulares ou colectivas que, identificando-se com os fins da Associação, requeiram a sua inscrição, e esta seja aceite por deliberação da Direcção.

5 — São Associados honorários as pessoas singulares ou colectivas a quem a Associação, por deliberação da Assembleia Geral, atribua essa qualidade, em virtude de poderem, de forma especial, ajudar a Associação na prossecução dos seus fins.

Artigo quarto

A admissão far-se-á mediante o preenchimento do respectivo boletim de inscrição firmado pelo pretendente, dependendo a mesma da aprovação da Direcção.

Artigo quinto

São direitos dos associados:

a) Participar na Assembleia Geral;

b) Eleger e ser eleito para os cargos sociais da Associação;

c) Participar nas actividades organizadas pela Associação e agir de acordo com os interesses da mesma;

d) Gozar dos benefícios concedidos aos associados.

Artigo sexto

São deveres dos associados:

a) Cumprir o estabelecido nos estatutos e regulamentos da Associação, bem como as deliberações de Assembleia Geral e da Direcção;

b) Contribuir, por todos os meios ao seu alcance, para o progresso, prestígio e bem-estar dos associados;

c) Pagar com prontidão a quota e/ou a contribuição anual a fixar pela Direcção;

d) Participar e ser informado de todas as actividades da Associação.

CAPÍTULO III

Da disciplina

Artigo sétimo

Aos associados que infringirem os estatutos ou praticarem actos que desprestigiem a Associação, serão aplicadas,

mediante deliberação da Direcção, as seguintes sanções:

- a) Advertência;
- b) Censura; e
- c) Expulsão.

CAPÍTULO IV

Dos órgãos

Artigo oitavo

1 — São órgãos da Associação a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

2 — Os corpos gerentes são eleitos por mandatos de três anos, conforme for deliberado em Assembleia Geral, que pode deliberar a respectiva reeleição por uma ou mais vezes.

Artigo nono

A Mesa da Assembleia Geral é constituída por um presidente e um secretário.

Artigo décimo

A Assembleia Geral, como órgão supremo da Associação, é constituída por todos os associados em pleno uso dos seus direitos e é convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de oito dias, e extraordinariamente, quando convocada pela Direcção ou por 25% de associados ordinários, sendo que na convocatória indicar-se-á, o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

Artigo décimo primeiro

1. Compete à Assembleia Geral;

- a) Aprovar, alterar e interpretar os Estatutos;
- b) Eleger a Mesa da Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal;
- c) Definir as directivas de actuação e dissolução da Associação;
- d) Decidir sobre a aplicação dos bens da Associação; e
- e) Apreciar e aprovar o relatório anual e as contas de gerência da Direcção.

2. Qualquer deliberação sobre as alterações dos estatutos exige voto favorável de três quartos do número de associados presentes na reunião.

3. As deliberações sobre a dissolução da associação exigem e/ou requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Artigo décimo segundo

A Direcção é constituída por um número ímpar de membros, num total de cinco ou sete, sendo constituída por um presidente, um secretário, um tesoureiro e dois ou quatro vogais, sendo o presidente substituído na sua falta ou impedimento pelo tesoureiro.

Artigo décimo terceiro

A Direcção reúne ordinariamente uma vez por trimestre e, extraordinariamente, sempre que o presidente o achar necessário.

Artigo décimo quarto

Compete à Direcção

- a) Assegurar o cumprimento dos Estatutos, bem como as deliberações da Assembleia Geral;
- b) Efectuar a gestão administrativa e financeira da Associação, promovendo as actividades correntes da mesma;
- c) Elaborar o Plano e o Relatório de Actividade da Associação, gerir os fundos e organizar a lista dos associados, bem como admitir novos sócios;
- d) Convocar a Assembleia Geral;
- e) Fixar jórias e quotas da Associação; e
- f) Executar todas as deliberações tomadas pela Assembleia Geral.

Artigo décimo quinto

O Conselho Fiscal é constituído por três membros, sendo um presidente, um vice-presidente e um secretário.

Artigo décimo sexto

São atribuições do Conselho Fiscal:

- a) Fiscalizar todos os actos administrativos da Direcção;
- b) Examinar, com regularidade, as contas e escrituração dos livros da tesouraria;
- c) Dar parecer sobre o relatório anual e as contas de gerência da Direcção.

CAPÍTULO V

Dos rendimentos e regulamento interno

Artigo décimo sétimo

Os rendimentos da Associação são provenientes de quotas e/ou contribuições dos associados, bem como de actividades organizadas pela mesma, tais como seminários, palestras e debates com distintos convidados, almoços convívios e de outros donativos.

Artigo décimo oitavo

A Associação adoptará um regulamento interno, cujas aprovação e alteração é da competência exclusiva da Assembleia Geral, sendo que se obrigue pela assinatura conjunta de dois membros da Direcção.

CAPÍTULO VI

(Disposições transitórias)

Artigo décimo nono

(Disposição transitória)

Enquanto não forem eleitos os membros da Direcção, haverá uma Comissão Provisória, composta pelos associados fundadores, a quem é atribuída todos os poderes legal e estatutariamente conferidos à Direcção.

Cartório Privado, em Macau, aos 31 de Julho de 2018. — O Notário, *Adelino Correia*.

(是項刊登費用為 \$4,010.00)

(Custo desta publicação \$ 4 010,00)

第一公證署

證明

澳門街區青年協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一八年七月三十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號102/2018號。

澳門街區青年協會章程

第一章

總則

第三條——宗旨：

本會是一個非牟利社會服務團體。旨在廣泛團結愛國愛澳青年，貫徹“一國兩制”方針，支持特區政府依法施政；積極參與社會事務，投身澳門建設，弘揚正能量；深入開展與內地及各青年團體的聯繫交流，推動共同進步。

二零一八年七月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$465.00)

(Custo desta publicação \$ 465,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門廣西北海聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月二十六日存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為219號。該修改章程文本如下：

第一章第二條：本會會址設於：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場20樓K座。

第一章第四條：本會為配合會務發展需要，經會員大會同意，會址可遷往澳門任何地方。

第二章第六條（三）：會員大會每年舉行一次，由會長負責主持。大會之召集須至少提前八天以掛號信或簽收之方式召集，召集書內應載明開會之日期、時間、地點及議程。

第二章第六條（六）：會長/副會長每屆任期三年，連選可連任。

二零一八年七月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$533.00）

(Custo desta publicação \$ 533,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門考古學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月二十七日存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為226號。該修改章程文本如下：

第一章第三條——會址

本會會址設在澳門長壽大馬路麗華新邨第一座7樓W，在需要時可遷往其他地方及設分區辦事處。

第三章第七條——會員大會為最高權力單位，設會長一名，如有需要，可設

副會長若干。任期三年，連選可連任。其職權如下：

（一）制定或修改會章；

（二）選舉會員大會會長、副會長、理事會及監事會各成員；

（三）審查批准理事會及監事會之活動和工作報告及計劃。

第三章第十一條——理事會為本會會務執行單位，由會員大會選出，設理事長一名，副理事長及理事若干。理事會總人數必為單數。理事會成員任期三年，連選可連任。其職權如下：

（一）執行會員大會議決；

（二）向會員大會報告工作及財務狀況；

（三）依章召開會員大會。

第三章第十二條——監事會為本會監察單位，負責監督理事會工作及稽核理事會財政報告，由會員大會選出，設監事長一名，副監事長若干。監事會總人數必為單數。任期三年，連選可連任。

二零一八年七月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$794.00）

(Custo desta publicação \$ 794,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門漁民互助會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月二十六日存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為221號。該修改章程文本如下：

第三章第四條——凡本澳從事漁民工作的僱員，贊同本會章程者，均可申請為本會會員。申請人須經會員一人介紹，辦理入會申請手續，經理事會批准，即可成為本會會員。

二零一八年七月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$386.00）

(Custo desta publicação \$ 386,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門錦綉粵曲會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月二十七日存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為224號。該修改章程文本如下：

第二章**組織及職權**

第五條——會員大會為曲藝會之高權力機構，其職權為：負責制定或修改會章，選舉會員大會會長、副會長，理事會，監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

第八條——理事會由最少五人或以上單數成員組成，設理事長一人，副理事長一人，理事若干人，財務一人，秘書一人，任期三年。

第十一條——監事會設監事長一人，副監事長二人，任期三年。

二零一八年七月二十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$533.00）

(Custo desta publicação \$ 533,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門國際文化發展促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一八年八月一日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第2/2018/ASS檔案組第62號，有關條文內容載於附件。

澳門國際文化發展促進會**修改社團章程**

修改有關社團章程第一章內第一條及第二條，其修改內容如下：

第一章**總則****第一條****名稱**

第一條——中文名稱為“澳門1844攝影藝術空間”，英文名稱為“1844 Macau Photography Art Space”。

第二條**會址**

第二條——本會會址設於澳門皇子街17號來發大廈地下A座及B座。

章程其餘條文不變。

二零一八年八月一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$646.00)

(Custo desta publicação \$ 646,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門餐飲業聯合商會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一八年七月三十日起，存放於本署9/2018號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為34號，該商會修改章程內容載於本證明書之附件內並與原件一式無訛。

澳門餐飲業聯合商會**章程修改**

澳門餐飲業聯合商會，葡文名稱為“União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restau-

ração e Bebidas de Macau”，英文名稱為“The United Association of Food and Beverage Merchants of Macao”（以下簡稱“本會”），聲明修改本會章程第四條第二款如下：

“第四條**會員類別及資格**

本會會員分商號會員及個人會員兩種，其入會資格如下：

1) (維持不變)

2) 個人會員：凡屬上項所指之商號僱主或其合法代表，可申請加入本會為個人會員。”

二零一八年七月三十一日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$658.00)

(Custo desta publicação \$ 658,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Junho de 2018

| BALANCETE DO RAZAO EM 30 DE JUNHO DE 2018 | SALDOS | |
|--|-------------------|-------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| CAIXA | | |
| PATAÇAS | 2,635,018.10 | |
| MOEDAS EXTERNAS | 12,424,922.14 | |
| DEPÓSITOS NA AMCM | | |
| PATAÇAS | 166,848,757.04 | |
| MOEDAS EXTERNAS | | |
| VALORES A COBRAR | 6,482,826.76 | |
| DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 1,158,950,125.45 | |
| DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR | 534,051,194.65 | |
| OURO E PRATA | | |
| OUTROS VALORES | | |
| CRÉDITO CONCEDIDO | 14,116,928,861.36 | |
| APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | - | |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR | 2,522,379,545.78 | |
| ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS | | |
| APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS | | |
| DEVEDORES | | |
| OUTRAS APLICAÇÕES | | |
| DEPÓSITOS À ORDEM | | |
| PATAÇAS | | 243,026,079.86 |
| MOEDAS EXTERNAS | | 1,787,661,025.86 |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO | | |
| PATAÇAS | | |
| MOEDAS EXTERNAS | | |
| DEPÓSITOS A PRAZO | | |
| PATAÇAS | | 43,730,355.02 |
| MOEDAS EXTERNAS | | 587,321,883.43 |
| DEPÓSITOS DO SECTOR PUBLICO | | |
| RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | | |
| RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS | | |
| EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS | | 14,636,260,318.98 |
| EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES | | |
| CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS | | |
| CHEQUES E ORDENS A PAGAR | | 1,970,102.36 |
| CREDORES | | |
| EXIGIBILIDADES DIVERSAS | | |
| PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS | | |
| IMÓVEIS | | |
| EQUIPAMENTO | 10,059,457.91 | |
| CUSTOS PLURIENIAIS | | |
| DESPESAS DE INSTALAÇÃO | | |
| IMOBILIZAÇÕES EM CURSO | | |
| OUTROS VALORES IMOBILIZADOS | | |
| CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO | 29,107,325.16 | 67,743,893.04 |
| PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS | | 151,119,213.44 |
| CAPITAL | | 52,300,000.00 |
| RESERVA LEGAL | | - |
| RESERVA ESTATUTÁRIA | | - |
| OUTRAS RESERVAS | | - |
| RESERVA DA REAVALIAÇÃO | | - |
| RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES | | 918,212,629.98 |
| CUSTOS POR NATUREZA | 136,889,052.56 | |
| PROVEITOS POR NATUREZA | | 207,411,584.94 |
| VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO | | |
| VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | 226,849,741.31 | |
| VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO | 19,855,229,667.13 | |
| DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS | 315,728,891.07 | |
| DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS | 647,447,069.25 | |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO | | |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | | 226,849,741.31 |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO | | 19,855,229,667.13 |
| GARANTIAS E AVALES PRESTADOS | | 315,728,891.07 |
| CRÉDITOS ABERTOS | | 647,447,069.25 |
| OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS | 5,286,050,204.07 | 5,286,050,204.07 |
| TOTAIS | 45,028,062,659.74 | 45,028,062,659.74 |

O Gerente da Sucursal de Macau,

Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade,

Jeffrey Ng

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.
Balancete do razão em 30 de Junho de 2018

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | SALDOS | |
|---|---------------------------|---------------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| Caixa | | |
| - Patacas | 634,834,471.70 | |
| - Moedas externas | 2,427,618,075.74 | |
| Depósitos na A.M.C.M. | | |
| - Patacas | 3,055,284,123.96 | |
| - Moedas externas | | |
| Valores a cobrar | 479,844,423.96 | |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 123,000,099.63 | |
| Depósitos à ordem no exterior | 1,212,190,246.71 | |
| Ouro e prata | | |
| Outros Valores | 1,929,992,529.97 | |
| Crédito concedido | 188,433,654,702.04 | |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | 1,805,084,000.00 | |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | 21,266,345,000.00 | |
| Ações, obrigações e quotas | 48,439,429,547.84 | |
| Aplicações de recursos consignados | | |
| Devedores | | |
| Outras aplicações | | |
| Depósitos à ordem | | |
| - Patacas | | 12,353,722,022.30 |
| - Moedas externas | | 24,291,568,985.46 |
| Depósitos com pré-aviso | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos a prazo | | |
| - Patacas | | 10,033,389,854.70 |
| - Moedas externas | | 125,326,520,278.56 |
| Depósitos do sector público | | 35,275,744,469.55 |
| Recursos de instituições de crédito no Território | | 3,756,296,521.17 |
| Recursos de outras entidades locais | | |
| Empréstimos em moedas externas | | 28,200,954,580.93 |
| Empréstimos por obrigações | | 8,151,232,208.59 |
| Cretores por recursos consignados | | |
| Cheques e ordens a pagar | | 287,111,280.83 |
| Cretores | | 544,640,573.38 |
| Exigibilidades diversas | | 324,784,895.67 |
| Participações financeiras | | |
| Imóveis | 134,041,244.42 | |
| Equipamento | 73,176,677.07 | |
| Custos pluriénais | | |
| Despesas de instalação | | |
| Imobilizações em curso | | |
| Outros valores imobilizados | 92,259,104.22 | |
| Contas internas e de regularização | 1,501,614,466.78 | 1,490,675,874.93 |
| Provisões para riscos diversos | | 1,862,044,302.27 |
| Capital | | 588,920,000.00 |
| Reserva legal | | 588,920,000.00 |
| Reserva estatutária | | |
| Outras reservas | | 5,270,360,709.06 |
| Resultados transitados de exercícios anteriores | | 12,303,089,290.34 |
| Custos por natureza | 3,195,194,225.94 | |
| Proveitos por natureza | | 4,153,587,092.25 |
| Valores recebidos em depósito | 2,585,061,915.41 | |
| Valores recebidos para cobrança | 239,458,440.05 | |
| Valores recebidos em caução | 352,886,913,222.43 | |
| Devedores por garantias e avales prestadas | 2,313,974,919.72 | |
| Devedores por créditos abertos | 147,941,623.00 | |
| Cretores por valores recebidos em depósito | | 2,585,061,915.41 |
| Cretores por valores recebidos para cobrança | | 239,458,440.05 |
| Cretores por valores recebidos em caução | | 352,886,913,222.43 |
| Garantias e avales prestadas | | 2,313,974,919.72 |
| Créditos abertos | | 147,941,623.00 |
| Outras contas extrapatrimoniais | 98,845,292,209.95 | 98,845,292,209.95 |
| TOTAIS | 731,822,205,270.54 | 731,822,205,270.54 |

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,
Wu Long

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP
Balancete do razão em 30 de Junho de 2018

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | SALDOS | |
|---|---------------------------|---------------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| Caixa | | |
| - Patacas | 634,834,471.70 | |
| - Moedas externas | 2,427,618,075.74 | |
| Depósitos na A.M.C.M. | | |
| - Patacas | 3,055,284,123.96 | |
| - Moedas externas | | |
| Valores a cobrar | 479,844,423.96 | |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 123,127,145.50 | |
| Depósitos à ordem no exterior | 1,212,229,974.14 | |
| Ouro e prata | | |
| Outros Valores | 1,865,131,180.60 | |
| Crédito concedido | 188,433,654,702.04 | |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | 1,805,084,000.00 | |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | 21,266,345,000.00 | |
| Ações, obrigações e quotas | 48,404,531,394.00 | |
| Aplicações de recursos consignados | | |
| Devedores | | |
| Outras aplicações | | |
| Depósitos à ordem | | |
| - Patacas | | 12,330,561,938.37 |
| - Moedas externas | | 24,286,377,487.90 |
| Depósitos com pré-aviso | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos a prazo | | |
| - Patacas | | 9,967,811,336.54 |
| - Moedas externas | | 125,238,864,996.60 |
| Depósitos do sector público | | 35,275,744,469.55 |
| Recursos de instituições de crédito no Território | | 3,756,296,521.17 |
| Recursos de outras entidades locais | | |
| Empréstimos em moedas externas | | 28,200,954,580.93 |
| Empréstimos por obrigações | | 8,151,232,208.59 |
| Credores por recursos consignados | | |
| Cheques e ordens a pagar | | 287,111,280.83 |
| Credores | | 517,232,725.71 |
| Exigibilidades diversas | | 324,784,895.67 |
| Participações financeiras | | |
| Imóveis | 186,807,231.96 | |
| Equipamento | 73,205,729.60 | |
| Custos pluriennais | | |
| Despesas de instalação | | |
| Imobilizações em curso | | |
| Outros valores imobilizados | 92,390,080.02 | |
| Contas internas e de regularização | 1,502,595,466.78 | 1,497,137,015.51 |
| Provisões para riscos diversos | | 1,862,044,302.27 |
| Capital | | 588,920,000.00 |
| Reserva legal | | 612,133,300.00 |
| Reserva estatutária | | |
| Outras reservas | | 5,270,360,709.06 |
| Resultados transitados de exercícios anteriores | | 12,424,501,116.07 |
| Custos por natureza | 3,202,772,991.40 | |
| Proveitos por natureza | | 4,173,387,106.63 |
| Valores recebidos em depósito | 2,585,061,915.41 | |
| Valores recebidos para cobrança | 239,458,440.05 | |
| Valores recebidos em caução | 352,886,913,222.43 | |
| Devedores por garantias e avals prestadas | 2,313,974,919.72 | |
| Devedores por créditos abertos | 147,941,623.00 | |
| Credores por valores recebidos em depósito | | 2,585,061,915.41 |
| Credores por valores recebidos para cobrança | | 239,458,440.05 |
| Credores por valores recebidos em caução | | 352,886,913,222.43 |
| Garantias e avals prestadas | | 2,313,974,919.72 |
| Créditos abertos | | 147,941,623.00 |
| Outras contas extrapatrimoniais | 98,845,292,209.95 | 98,845,292,209.95 |
| TOTAIS | 731,784,098,321.96 | 731,784,098,321.96 |

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,
Wu Long

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480.00)

SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.
Balancete do razão em 30 de Junho de 2018

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | SALDOS | |
|---|-----------------------|-----------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| Caixa | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos na A.M.C.M. | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Valores a cobrar | | |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 4,191,930.41 | |
| Depósitos à ordem no exterior | | |
| Ouro e prata | | |
| Outros Valores | 53,633,020.05 | |
| Crédito concedido | | |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | 22,941,824.40 | |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | | |
| Ações, obrigações e quotas | 45,090,166.98 | |
| Aplicações de recursos consignados | | |
| Devedores | | |
| Outras aplicações | | |
| Depósitos à ordem | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos com pré-aviso | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos a prazo | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos do sector público | | |
| Recursos de instituições de crédito no Território | | |
| Recursos de outras entidades locais | | |
| Empréstimos em moedas externas | | |
| Empréstimos por obrigações | | |
| Credores por recursos consignados | | |
| Cheques e ordens a pagar | | |
| Credores | | |
| Exigibilidades diversas | | |
| Participações financeiras | | |
| Imóveis | | |
| Equipamento | 8,391.08 | |
| Custos pluriénais | | |
| Despesas de instalação | | |
| Imobilizações em curso | | |
| Outros valores imobilizados | 13,589.81 | |
| Contas internas e de regularização | 978,587.86 | 3,708,662.75 |
| Provisões para riscos diversos | | |
| Capital | | 50,000,000.00 |
| Reserva legal | | 12,298,400.00 |
| Reserva estatutária | | |
| Outras reservas | | |
| Resultados transitados de exercícios anteriores | | 56,405,961.51 |
| Custos por natureza | 4,121,962.32 | |
| Proveitos por natureza | | 8,566,448.65 |
| Valores recebidos em depósito | | |
| Valores recebidos para cobrança | | |
| Valores recebidos em caução | | |
| Devedores por garantias e avals prestadas | | |
| Devedores por créditos abertos | | |
| Credores por valores recebidos em depósito | | |
| Credores por valores recebidos para cobrança | | |
| Credores por valores recebidos em caução | | |
| Garantias e avals prestadas | | |
| Créditos abertos | | |
| Outras contas extrapatrimoniais | | |
| TOTAIS | 130,979,472.91 | 130,979,472.91 |

O Presidente do Conselho de Administração,

Wu Long

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 30 de Junho de 2018

| | Designação das contas | Saldos | |
|-----------------|---|---------------|---------------|
| | | Devedores | Credores |
| 現金 | Caixa | | |
| | - Patacas | - | |
| | - Moedas externas | - | |
| AMCM存款 | Depósitos NA AMCM | | |
| | - Patacas | 246,031,124 | |
| | - Moedas externas | - | |
| 應收賬項 | Valores a cobrar | - | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | | |
| | | 12,596,920 | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | Depósitos à ordem no exterior | | |
| | | 1,103,353,572 | |
| 金、銀 | Ouro e prata | - | |
| 其他流動資產 | Outros valores | - | |
| 放款 | Crédito concedido | 2,736,207,751 | |
| 在本地信用機構拆放 | Aplicações em instituições de crédito no Território | 300,000,000 | |
| 在本地信用機構之通知及定期存款 | Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | 94,718,800 | |
| 股票、債券及股權 | Ações, obrigações e quotas | - | |
| 承銷資金投資 | Aplicações de recursos consignados | - | |
| 債務人 | Devedores | 69,680,814 | |
| 其他投資 | Outras aplicações | - | |
| 活期存款 | Depósitos à ordem | | |
| | - Patacas | | 267,413,763 |
| | - Moedas externas | | 1,123,623,742 |
| 通知存款 | Depósitos com pré-aviso | | |
| | - Patacas | | - |
| | - Moedas externas | | - |
| 定期存款 | Depósitos a prazo | | |
| | - Patacas | | 176,000,000 |
| | - Moedas externas | | 94,718,800 |
| 公共機構存款 | Depósitos do sector publico | | - |
| 本地信用機構資金 | Recursos de instituições de crédito no Território | | - |
| 其他本地機構資金 | Recursos de outras entidades locais | | - |
| 外幣借款 | Empréstimos em moedas externas | | 2,705,047,025 |
| 債券借款 | Empréstimos por obrigações | | - |
| 承銷資金債權人 | Credores por recursos consignados | | - |
| 應付支票及票據 | Cheques e ordens a pagar | | 18,241,688 |
| 債權人 | Credores | | 141,235 |
| 各項負債 | Exigibilidades diversos | | 174,627 |
| 財務投資 | Participações financeiras | - | |
| 不動產 | Imóveis | - | |
| 設備 | Equipamento | 78,108 | |
| 遞延費用 | Custos pluriennais | - | |
| 開辦費用 | Despesas de instalação | 282,045 | |
| 未完成不動產 | Imobilizações em curso | - | |
| 其他固定資產 | Outros valores imobilizados | - | |
| 內部及調整賬 | Contas internas e de regularização | 189,146,400 | 195,280,945 |
| 各項風險備用金 | Provisões para riscos diversos | | - |
| 股本 | Capital | | - |
| 法定儲備 | Reserva legal | | - |
| 自定儲備 | Reserva estatutária | | - |
| 其他儲備 | Outras reservas | | 24,791,396 |
| 歷年營業結果 | Resultados transitados de exercicios anteriores | | 135,749,028 |
| 成本 | Custos por natureza | 25,019,643 | |
| 收益 | Proveitos por natureza | | 35,932,928 |
| 代客保管賬 | Valores recebidos em depósito | - | |
| 代收賬 | Valores recebidos para cobrança | - | |
| 抵押賬 | Valores recebidos em caução | - | |
| | Devedores por garantias e avals prestados | 76,921,533 | |
| | Devedores por créditos abertos | 176,683,313 | |
| | Credores por valores recebidos em depósito | | - |
| | Credores por valores recebidos para cobrança | | - |
| | Credores por valores recebidos em caução | | - |
| 保證及擔保付款 | Garantias e avals prestados | | 76,921,533 |
| 信用狀 | Créditos abertos | | 176,683,313 |
| 其他備查賬 | Outras contas extrapatrimoniais | 672,094,008 | 672,094,008 |
| | TOTAIS | 5,702,814,031 | 5,702,814,031 |

O Gerente da Sucursal de Macau,

John Choi

O Chefe da Contabilidade,

Vishal Khandelwal

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

永豐商業銀行股份有限公司
澳門分行
試算表於二零一八年六月三十日

| 帳戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|--------------------|--------------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| - 澳門元 | 1,140,146.80 | |
| - 外幣 | 5,375,592.99 | |
| AMCM存款 | | |
| - 澳門元 | 33,876,104.75 | |
| - 外幣 | - | |
| 應收帳項 | | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 2,414,661.51 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | 38,155,857.60 | |
| 金, 銀 | | |
| 其他流動資產 | | |
| 放款 | 3,374,875,382.10 | |
| 在本澳信用機構拆放 | | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 854,093,620.00 | |
| 股票, 債券及股權 | 82,000,000.00 | |
| 承銷資金投資 | | |
| 債務人 | 82,445.93 | |
| 其他投資 | | |
| 活期存款 | | |
| - 澳門元 | | 16,710,657.33 |
| - 外幣 | | 641,762,531.50 |
| 通知存款 | | |
| - 澳門元 | | - |
| - 外幣 | | - |
| 定期存款 | | |
| - 澳門幣 | | 42,298,997.92 |
| - 外幣 | | 556,628,908.90 |
| 公共機構存款 | | |
| 本地信用機構資金 | | 38,478,959.58 |
| 其他本地機構資金 | | - |
| 外幣借款 | | 2,490,775,380.00 |
| 債券借款 | | - |
| 承銷資金債權人 | | - |
| 應付支票及票據 | | 4,223,000.00 |
| 債權人 | | - |
| 各項負債 | | - |
| 財務投資 | | - |
| 不動產 | | - |
| 設備 | 1,063,895.00 | |
| 遞延費用 | | - |
| 開辦費用 | | - |
| 未完成不動產 | | - |
| 其他固定資產 | | - |
| 內部及調整帳 | 10,071,115.47 | 38,412,652.96 |
| 各項風險備用金 | | 47,230,356.87 |
| 股本 | | 50,000,000.00 |
| 法定儲備 | | - |
| 自定儲備 | | - |
| 其他儲備 | | - |
| 歷年營業結果 | | 434,497,039.76 |
| 總收入 | | 83,118,690.47 |
| 總支出 | 40,988,353.14 | |
| 代客保管帳 | | - |
| 代收帳 | | 299,908.98 |
| 抵押帳 | 509,217,355,084.94 | |
| 保證及擔保付款(借方) | 11,588,621.53 | |
| 信用狀(借方) | 19,410,218.64 | |
| 代客保管帳(貸方) | | - |
| 代收帳(貸方) | | 299,908.98 |
| 抵押帳(貸方) | | 509,217,355,084.94 |
| 保證及擔保付款 | | 11,588,621.53 |
| 信用狀 | | 19,410,218.64 |
| 其他備查帳 | 1,228,879,875.73 | 1,228,879,875.73 |
| 總額 | 514,921,670,885.11 | 514,921,670,885.11 |

分行經理
陳大華

會計主管
羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門國際銀行股份有限公司
 試算表於二零一八年六月三十日

| 帳戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|--------------------|--------------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| — 澳門元 | 206,061,591.60 | |
| — 外幣 | 261,914,964.54 | |
| AMCM 存款 | | |
| — 澳門元 | 2,202,147,329.99 | |
| — 外幣 | 0.00 | |
| 應收帳項 | 213,936,987.88 | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 1,232,779,754.79 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | 6,088,942,122.74 | |
| 金、銀 | 0.00 | |
| 其他流動資產 | 255,353.47 | |
| 放款 | 118,660,975,235.02 | |
| 在本澳信用機構拆放 | 97,850,000.00 | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 5,616,895,813.94 | |
| 股票、債券及股權 | 39,857,246,909.01 | |
| 承銷資金投資 | 0.00 | |
| 債務人 | 1,355,903,907.65 | |
| 其他投資 | 7,204,844,877.90 | |
| 活期存款 | | |
| — 澳門元 | | 5,541,997,469.62 |
| — 外幣 | | 13,088,566,852.35 |
| 通知存款 | | |
| — 澳門元 | | 1,185,855.00 |
| — 外幣 | | 3,081,494,410.93 |
| 定期存款 | | |
| — 澳門元 | | 13,232,887,265.82 |
| — 外幣 | | 92,137,701,196.94 |
| 公共機構存款 | | 23,128,078,352.20 |
| 本地信用機構資金 | | 2,441,797,600.00 |
| 其他本地機構資金 | | 0.00 |
| 外幣借款 | | 16,233,153,211.26 |
| 債券借款 | | 3,294,510,160.00 |
| 承銷資金債權人 | | 0.00 |
| 應付支票及票據 | | 84,595,310.65 |
| 債權人 | | 1,996,009,016.78 |
| 各項負債 | | 11,560,393.10 |
| 財務投資 | 4,755,267.21 | |
| 不動產 | 78,827,186.79 | |
| 設備 | 49,091,861.29 | |
| 遞延費用 | 0.00 | |
| 開辦費用 | 0.00 | |
| 未完成不動產 | 0.00 | |
| 其他固定資產 | 0.00 | |
| 內部及調整帳 | 2,222,082,362.96 | 1,940,250,189.01 |
| 各項風險備用金 | | 1,312,172,161.33 |
| 股本 | | 2,610,000,000.00 |
| 法定儲備 | | 1,123,460,772.85 |
| 自定儲備 | | 0.00 |
| 其他儲備 | | 3,515,522,112.01 |
| 歷年營業結果 | | 0.00 |
| 總收入 | | 2,929,896,481.86 |
| 總支出 | 2,350,327,284.93 | |
| 代客保管帳 | 0.00 | |
| 代收帳 | 0.00 | |
| 抵押帳 | 105,233,132,079.46 | |
| 保證及擔保付款 (借方) | 1,919,733,828.22 | |
| 信用狀 (借方) | 1,065,702,051.07 | |
| 代客保管帳 (貸方) | | 0.00 |
| 代收帳 (貸方) | | 0.00 |
| 抵押帳 (貸方) | | 105,233,132,079.46 |
| 保證及擔保付款 | | 1,919,733,828.22 |
| 信用狀 | | 1,065,702,051.07 |
| 其他備查帳 | 139,768,805,183.96 | 139,768,805,183.96 |
| 總額 | 435,692,211,954.42 | 435,692,211,954.42 |

總經理
 焦雲迪

副總經理
 陳偉成

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華僑永亨銀行股份有限公司
 試算表於二零一八年六月三十日

| 帳戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|----------------|----------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| – 澳門元 | 134,448,871 | |
| – 外幣 | 172,854,130 | |
| AMCM 存款 | | |
| – 澳門元 | 505,398,766 | |
| – 外幣 | | |
| 應收帳項 | 287,183,476 | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 26,402,828 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | 92,054,458 | |
| 金、銀 | | |
| 其他流動資產 | | |
| 放款 | 21,805,044,338 | |
| 在本澳信用機構拆放 | 4,424,555,002 | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 6,814,073,689 | |
| 股票、債券及股權 | 1,189,836,685 | |
| 承銷資金投資 | | |
| 債務人 | 550,076 | |
| 其他投資 | 319,554,185 | |
| 活期存款 | | |
| – 澳門元 | | 6,954,417,830 |
| – 外幣 | | 8,050,966,670 |
| 通知存款 | | |
| – 澳門元 | | |
| – 外幣 | | |
| 定期存款 | | |
| – 澳門元 | | 2,490,614,973 |
| – 外幣 | | 8,212,872,265 |
| 公共機構存款 | | 5,062,296,791 |
| 本地信用機構資金 | | 80,000,000 |
| 其他本地機構資金 | | |
| 外幣借款 | | 843,954,526 |
| 債券借款 | | |
| 承銷資金債權人 | | |
| 應付支票及票據 | | 92,841,920 |
| 債權人 | | 36,063,521 |
| 各項負債 | | 99,189,221 |
| 財務投資 | 64,755,323 | |
| 不動產 | 648,687,447 | |
| 設備 | 31,435,946 | |
| 遞延費用 | | |
| 開辦費用 | | |
| 未完成不動產 | | |
| 其他固定資產 | | |
| 內部及調整帳 | 104,325,227 | 386,977,344 |
| 各項風險備用金 | | 222,084,117 |
| 股本 | | 120,000,000 |
| 法定儲備 | | 120,000,000 |
| 自定儲備 | | |
| 其他儲備 | | 1,137,827,640 |
| 歷年營業結果 | | 2,518,209,311 |
| 總收入 | | 507,784,967 |
| 總支出 | 314,940,649 | |
| 代客保管帳 | 7,983,395,433 | |
| 代收帳 | 21,778,734 | |
| 抵押帳 | 37,675,063,655 | |
| 保證及擔保付款(借方) | 159,053,696 | |
| 信用狀(借方) | 93,418,870 | |
| 代客保管帳(貸方) | | 7,983,395,433 |
| 代收帳(貸方) | | 21,778,734 |
| 抵押帳(貸方) | | 37,675,063,655 |
| 保證及擔保付款 | | 159,053,696 |
| 信用狀 | | 93,418,870 |
| 其他備查帳 | 3,640,949,147 | 3,640,949,147 |
| 總額 | 86,509,760,631 | 86,509,760,631 |

總經理
張建洪

財務總監
盧保康

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO DA CHINA, LIMITADA
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Junho de 2018

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | SALDOS | |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| Caixa | | |
| . Patacas | 5830,344,779.28 | |
| . Moedas externas | 2,684,545,945.25 | |
| Depósitos na AMCM | | |
| . Patacas | 8,479,007,113.99 | |
| . Moedas externas | | |
| Certificados de dívida do Governo de Macau | 9,380,309,769.35 | |
| Valores a cobrar | 486,444,568.74 | |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 76,037,316.11 | |
| Depósitos à ordem no exterior | 34,939,542,240.39 | |
| Ouro e prata | | |
| Outros valores | | |
| Crédito concedido | 342,696,772,967.88 | |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | 16,874,129,669.80 | |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | 162,109,739,056.22 | |
| Acções obrigações e quotas | 37,380,617,428.04 | |
| Aplicações de recursos consignados | | |
| Devedores | 2,442,118,747.21 | |
| Outras aplicações | 14,067,110,480.02 | |
| Notas em circulação | | 59,309,428,420.00 |
| Depósitos à ordem | | |
| . Patacas | | 50,689,890,861.73 |
| . Moedas externas | | 101,452,038,186.78 |
| Depósitos com pré-aviso | | |
| . Patacas | | |
| . Moedas externas | | |
| Depósitos a prazo | | |
| . Patacas | | 16,666,392,547.71 |
| . Moedas externas | | 223,260,387,317.51 |
| Depósitos do sector público | | 81,814,556,415.61 |
| Recursos de instituições de crédito no Território | | 4,306,194,681.84 |
| Recursos de outras entidades locais | | |
| Empréstimos em moedas externas | | 114,584,625,262.15 |
| Empréstimos por obrigações | | 13,378,546,586.08 |
| Credores por recursos consignados | | |
| Cheques e ordens a pagar | | 3,146,867,439.05 |
| Credores | | 5,552,317,694.05 |
| Exigibilidades diversas | | 1,338,287.10 |
| Participações financeiras | 107,692,975.35 | |
| Imóveis | 567,967,068.56 | |
| Equipamento | 190,850,259.35 | |
| Custos plurienais | 8,929,947.55 | |
| Despesas de instalação | | |
| Imobilizações em curso | 50,965,149.86 | |
| Outros valores imobilizados | | |
| Contas internas e de regularização | 4,654,791,844.22 | 6,383,975,247.55 |
| Provisões para riscos diversos | | 3,684,858,876.49 |
| Fundo de mancio | | 1,032,600,000.00 |
| Provisão para Fundo de reforma | | |
| Reserva da reavaliação | 348,386,049.21 | |
| Reserva estatutária | | |
| Outras reservas | | |
| Resultados transitados de exercícios anteriores | | |
| Custos por natureza | 6,499,170,020.65 | |
| Proveitos por natureza | | 9,611,455,573.38 |
| Valores recebidos em depósito | 100,965,872,795.12 | |
| Valores recebidos para cobrança | 56,799,233.20 | |
| Valores recebidos em caução | 236,683,464,732.80 | |
| Devedores por garantias e avales prestados | 23,333,410,460.42 | |
| Devedores por créditos abertos | 1,165,698,788.18 | |
| Credores por valores recebidos em depósito | | 100,965,872,795.12 |
| Credores por valores recebidos para cobrança | | 56,799,233.20 |
| Credores por valores recebidos em caução | | 236,683,464,732.80 |
| Garantias e avales prestados | | 23,333,410,460.42 |
| Créditos abertos | | 1,165,698,788.18 |
| Outras contas extrapatrimoniais | 383,456,181,429.15 | 383,456,181,429.15 |
| TOTAIS | 1,390,536,900,835.90 | 1,390,536,900,835.90 |

O Administrador,
Jiang Kuiwei

O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.**Balancete do razão em 30 de Junho de 2018**

Patacas

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | SALDOS | |
|--|---------------------------|---------------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| CAIXA - PATACAS | 402,795,218.23 | 0.00 |
| CAIXA - MOEDAS EXTERNAS | 1,290,418,520.49 | 0.00 |
| DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS | 669,345,423.15 | 0.00 |
| DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS | 0.00 | 0.00 |
| CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU | 8,755,084,389.68 | 0.00 |
| VALORES A COBRAR | 84,464,222.49 | 0.00 |
| DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 333,053,764.62 | 0.00 |
| DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR | 1,047,787,953.02 | 0.00 |
| OURO E PRATA | 0.00 | 0.00 |
| OUTROS VALORES | 2,306,318.20 | 0.00 |
| CRÉDITO CONCEDIDO | 25,908,798,275.57 | 65,640,683.15 |
| APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 4,897,000,000.00 | 0.00 |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR | 7,102,353,055.22 | 0.00 |
| ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS | 5,172,298,015.22 | 0.00 |
| APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS | 0.00 | 0.00 |
| DEVEDORES | 170,665,851.14 | 0.00 |
| OUTRAS APLICAÇÕES | 0.00 | 0.00 |
| NOTAS EM CIRCULAÇÃO | 0.00 | 8,686,975,080.00 |
| DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS | 0.00 | 13,150,152,251.74 |
| DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS | 0.00 | 5,605,102,895.55 |
| DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS | 0.00 | 0.00 |
| DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS | 0.00 | 0.00 |
| DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS | 0.00 | 2,791,546,550.26 |
| DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS | 0.00 | 5,688,290,491.09 |
| DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO | 0.00 | 11,231,491,370.81 |
| RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 0.00 | 448,193,694.72 |
| RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS | 0.00 | 0.00 |
| EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS | 0.00 | 2,342,517,287.70 |
| EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES | 0.00 | 0.00 |
| CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS | 0.00 | 0.00 |
| CHEQUES E ORDENS A PAGAR | 0.00 | 1,876,956.17 |
| CREDORES | 0.00 | 122,425,437.73 |
| EXIGIBILIDADES DIVERSOS | 0.00 | 178,505,956.17 |
| PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS | 8,946,081.16 | 0.00 |
| IMÓVEIS | 2,001,301,683.49 | 108,976,123.01 |
| EQUIPAMENTO | 156,995,460.54 | 118,732,083.62 |
| CUSTOS PLURIENAIIS | 109,135,484.72 | 81,673,528.11 |
| DESPESAS DE INSTALAÇÃO | 0.00 | 0.00 |
| IMOBILIZAÇÕES EM CURSO | 0.00 | 0.00 |
| OUTROS VALORES IMOBILIZADOS | 1,833,731.65 | 0.00 |
| CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO | 185,258,187.09 | 494,719,770.29 |
| PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS | 0.00 | 286,529,917.98 |
| CAPITAL | 0.00 | 2,000,000,000.00 |
| RESERVA LEGAL | 0.00 | 929,528,131.38 |
| RESERVA ESTATUTÁRIA | 0.00 | 0.00 |
| OUTRAS RESERVAS | 0.00 | 3,695,473,476.39 |
| RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES | 0.00 | 0.00 |
| LUCROS E PERDAS | 39,342,330.00 | 0.00 |
| CUSTOS POR NATUREZA | 535,513,118.90 | 0.00 |
| PROVEITOS POR NATUREZA | 0.00 | 846,345,398.71 |
| VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO | 756,496,567.77 | 0.00 |
| VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | 721,405.88 | 0.00 |
| VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO | 822,813,925,661.47 | 0.00 |
| GARANTIAS E AVALES PRESTADOS | 0.00 | 2,802,998,935.84 |
| CRÉDITOS ABERTOS | 0.00 | 21,697,542.68 |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO | 0.00 | 756,496,567.77 |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | 0.00 | 721,405.88 |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO | 0.00 | 822,813,925,661.47 |
| DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS | 2,802,998,935.84 | 0.00 |
| DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS | 21,697,542.68 | 0.00 |
| TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE | 1,658,434,149.42 | 0.00 |
| VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO | 0.00 | 1,658,434,149.42 |
| OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS | 19,056,378,120.36 | 19,056,378,120.36 |
| TOTAIS | 905,985,349,468.00 | 905,985,349,468.00 |

A Chefe da Contabilidade,
Cecilia Kou

Pel'O Presidente da Comissão Executiva,
Leandro Rodrigues da Graça Silva

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED

Sucursal de Macau

Balancete do razão em 30 de Junho de 2018

| DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS | SALDOS | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| Caixa | | |
| • Patacas | 13,539,545.20 | |
| • Moedas externas | 35,134,971.00 | |
| Depósitos na Autoridade Monetária de Macau | | |
| • Patacas | 130,367,579.41 | |
| • Moedas externas | | |
| Valores a cobrar | | |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 94,689,530.56 | |
| Depósitos à ordem no exterior | 904,238,732.61 | |
| Ouro e prata | | |
| Outros valores | | |
| Crédito concedido | 2,572,403,504.03 | |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | 410,000,000.00 | |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | | |
| Acções, obrigações e quotas | | |
| Aplicações de recursos consignados | | |
| Devedores | | |
| Outras aplicações | | |
| Depósitos à ordem | | |
| • Patacas | | 269,513,187.73 |
| • Moedas externas | | 1,416,372,742.22 |
| Depósitos com pré-aviso | | |
| • Patacas | | |
| • Moedas externas | | 85,418.04 |
| Depósitos a prazo | | |
| • Patacas | | 62,943,344.02 |
| • Moedas externas | | 1,067,622,488.28 |
| Depósitos do sector público | | |
| Recursos de instituições de crédito no Território | | |
| Recursos de outras entidades locais | | |
| Recursos de instituições de crédito no exterior | | 1,192,987,658.09 |
| Empréstimos por obrigações | | |
| Cretores por recursos consignados | | |
| Cheques e ordens a pagar | | 38,146,524.14 |
| Cretores | | |
| Exigibilidades diversas | | 151,577,844.52 |
| Participações financeiras | | |
| Imóveis | | |
| Equipamento | 90,771.82 | |
| Custos plurienais | | |
| Despesas de instalação | 78,194.97 | |
| Imobilizações em curso | | |
| Outros valores imobilizados | | |
| Contas internas e de regularização | 169,658,558.44 | 32,340,580.51 |
| Provisões para riscos diversos | | 26,914,598.52 |
| Capital | | |
| Reserva legal | | |
| Reserva estatutária | | |
| Outras reservas | | |
| Resultados transitados de exercicios anteriores | | 47,029,722.57 |
| Custos por natureza | 35,976,376.39 | |
| Proveitos por natureza | | 60,643,655.79 |
| Valores recebidos em depósito | | |
| Valores recebidos para cobrança | 7,621,040.14 | |
| Valores recebidos em caução | 11,441,917,239.00 | |
| Garantias e avales prestados | | 31,540,068.80 |
| Créditos abertos | | 266,673,967.35 |
| Cretores por valores recebidos em depósito | | |
| Cretores por valores recebidos para cobrança | | 7,621,040.14 |
| Cretores por valores recebidos em caução | | 11,441,917,239.00 |
| Devedores por garantias e avales prestados | 31,540,068.80 | |
| Devedores por créditos abertos | 266,673,967.35 | |
| Outras contas extrapatrimoniais | 4,311,648,082.80 | 4,311,648,082.80 |
| TOTAIS | 20,425,578,162.52 | 20,425,578,162.52 |

Representante Principal,
Cheng Kwong Moon

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門商業銀行股份有限公司
 試算表於二零一八年六月三十日

澳門元

| 帳戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|-------------------|-------------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| -澳門元 | 106,582,067.50 | |
| -外幣 | 117,167,352.29 | |
| AMCM存款 | | |
| -澳門元 | 311,737,657.26 | |
| -外幣 | | |
| 應收帳項 | 50,483,252.58 | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 31,986,142.35 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | 759,651,026.04 | |
| 金、銀 | | |
| 其他流動資產 | | |
| 放款 | 13,604,399,164.06 | |
| 在本澳信用機構拆放 | 3,139,547,298.08 | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 1,089,485,268.14 | |
| 股票、債券及股權 | 1,469,333,328.74 | |
| 承銷資金投資 | | |
| 債務人 | | |
| 其他投資 | 7,838,040.00 | |
| 活期存款 | | |
| -澳門元 | | 5,038,891,035.41 |
| -外幣 | | 2,371,350,005.98 |
| 通知存款 | | |
| -澳門元 | | |
| -外幣 | | |
| 定期存款 | | |
| -澳門元 | | 3,456,869,071.03 |
| -外幣 | | 5,873,246,645.93 |
| 公共機構存款 | | 1,046,369,226.30 |
| 本地信用機構資金 | | 1,495.09 |
| 其他本地機構資金 | | |
| 外幣借款 | | 541,504,099.24 |
| 債券借款 | | |
| 承銷資金債權人 | | |
| 應付支票及票據 | | 83,702,150.93 |
| 債權人 | | 688,189.93 |
| 各項負債 | | 2,103,397.62 |
| 財務投資 | 38,283,701.03 | |
| 不動產 | 65,622,646.45 | |
| 設備 | 11,923,342.47 | |
| 遞延費用 | 2,230,842.11 | |
| 開辦費用 | 14,708,028.16 | |
| 未完成不動產 | | |
| 其他固定資產 | 2,553,897.27 | |
| 內部及調整帳 | 85,734,612.01 | 285,092,326.07 |
| 各項風險備用金 | | 139,380,435.31 |
| 股本 | | 225,000,000.00 |
| 法定儲備 | | 225,000,000.00 |
| 自定儲備 | | 50,000,000.00 |
| 其他儲備 | | 1,448,771,885.74 |
| 歷年營業結果 | | |
| 總收入 | | 362,670,115.70 |
| 總支出 | 241,372,413.74 | |
| 代客保管帳 | 2,250,809,525.46 | |
| 代收帳 | 5,746,420.24 | |
| 抵押帳 | 28,850,187,185.99 | |
| 保證及擔保付款(借方) | 331,980,797.41 | |
| 信用狀(借方) | 43,298,455.89 | |
| 代客保管帳(貸方) | | 2,250,809,525.46 |
| 代收帳(貸方) | | 5,746,420.24 |
| 抵押帳(貸方) | | 28,850,187,185.99 |
| 保證及擔保付款 | | 331,980,797.41 |
| 信用狀 | | 43,298,455.89 |
| 其他備查帳 | 18,927,895,572.37 | 18,927,895,572.37 |
| 總額 | 71,560,558,037.64 | 71,560,558,037.64 |

行政主席
江耀輝

財務管理部主管
黃捷君

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Junho de 2018

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | SALDOS | |
|--|-------------------------|-------------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| CADXA | - | - |
| . PATACAS | - | - |
| . MOEDAS EXTERNAS | - | - |
| DEPÓSITOS NA A.M.C.M. | - | - |
| . PATACAS | 374.230.292.02 | - |
| . MOEDAS EXTERNAS | - | - |
| VALORES A COBRAR | - | - |
| DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 107.981.530.32 | - |
| DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR | 550.695.989.33 | - |
| OURO E PRATA | - | - |
| OUTROS VALORES | 808.409.77 | - |
| CRÉDITO CONCEDIDO | 3.362.189.674.17 | - |
| APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 130.000.000.00 | - |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR | 201.217.358.53 | - |
| ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS | - | - |
| APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS | - | - |
| DEVEDORES | - | - |
| OUTRAS APLICAÇÕES | - | - |
| DEPÓSITOS À ORDEM | - | - |
| . PATACAS | - | 407.466.493.53 |
| . MOEDAS EXTERNAS | - | 643.629.080.94 |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO | - | - |
| . PATACAS | - | - |
| . MOEDAS EXTERNAS | - | - |
| DEPÓSITOS A PRAZO | - | - |
| . PATACAS | - | 7.620.000.00 |
| . MOEDAS EXTERNAS | - | 23.837.558.53 |
| DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO | - | - |
| RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | - | - |
| RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS | - | - |
| EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS | - | 3.541.606.580.67 |
| EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES | - | - |
| CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS | - | - |
| CHEQUES E ORDENS A PAGAR | - | 1.105.361.53 |
| CREDORES | - | - |
| EXIGIBILIDADES DIVERSAS | - | 17.088.040.93 |
| PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS | - | - |
| IMÓVEIS | - | - |
| EQUIPAMENTO | 4.956.88 | - |
| CUSTOS PLURIENIAIS | - | - |
| DESPESAS DE INSTALAÇÃO | - | - |
| IMOBILIZAÇÕES EM CURSO | - | - |
| OUTROS VALORES IMOBILIZADOS | - | - |
| CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO | 7.064.798.11 | 14.887.751.67 |
| PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS | - | - |
| CAPITAL | - | - |
| RESERVA LEGAL | - | - |
| RESERVA ESTATUTÁRIA | - | - |
| RESERVA DA REAVALIAÇÃO | 226.387.00 | - |
| OUTRAS RESERVAS | - | 33.596.733.86 |
| RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES | - | 28.053.787.42 |
| LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES | - | - |
| PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES | - | - |
| CUSTOS POR NATUREZA | 30.560.603.24 | - |
| PROVEITOS POR NATUREZA | - | 46.088.610.29 |
| VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO | - | - |
| VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | - | - |
| VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO | - | - |
| DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS | 36.139.335.12 | - |
| DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS | 474.034.505.77 | - |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO | - | - |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | - | - |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO | - | - |
| GARANTIAS E AVALES PRESTADAS | - | 36.139.335.12 |
| CRÉDITOS ABERTOS | - | 474.034.505.77 |
| OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS | 3.501.392.942.21 | 3.501.392.942.21 |
| TOTAIS | 8.776.546.782.47 | 8.776.546.782.47 |

A Gerente-Geral,
Candy Vu

A Chefe da Contabilidade,
Alice Leung

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)



郵政儲金局
CAIXA ECONÓMICA POSTAL

澳門郵電CTT

試算表於二零一八年六月三十日

Balancete do razão em 30 de Junho de 2018

| 賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | 餘額 SALDOS | |
|---|-------------------------|-------------------------|
| | 借方 DEVEDORES | 貸方 CREDITORES |
| 現金 | | |
| Caixa | | |
| - 澳門元 | 3,663,298.20 | |
| Patacas | | |
| - 外幣 | 3,090,764.56 | |
| Moedas externas | | |
| AMCM 存款 | | |
| Depósitos na AMCM | | |
| - 澳門元 | 42,175,938.83 | |
| Patacas | | |
| 應收賬項 | 1,405,706.80 | |
| Valores a cobrar | | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 9,731,609.60 | |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | | |
| 放款 | 215,479,253.28 | |
| Crédito concedido | | |
| 在本澳信用機構拆放 | 1,412,977,328.80 | |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | | |
| 股票、債券及股權 | 1,711,017.55 | |
| Acções, obrigações e quotas | | |
| 債務人 | 978,092.75 | |
| Devedores | | |
| 其他投資 | 90,000,000.00 | |
| Outras aplicações | | |
| 活期存款 | | |
| Depósitos à ordem | | |
| - 澳門元 | | 21,508,436.89 |
| Patacas | | |
| 定期存款 | | |
| Depósitos a prazo | | |
| - 澳門元 | | 673,594,065.70 |
| Patacas | | |
| 公共機構存款 | | 465,091,297.72 |
| Depósitos do Sector Público | | |
| 債權人 | | 1,557,593.20 |
| Credores | | |
| 不動產 | | |
| Imóveis | | |
| 內部及調整賬 | 11,017,755.03 | 22,764,239.30 |
| Contas internas e de regularização | | |
| 各項風險備用金 | | 4,839,552.05 |
| Provisões para riscos diversos | | |
| 股本 | | 466,912,028.85 |
| Capital | | |
| 法定儲備 | | 116,728,007.21 |
| Reserva Legal | | |
| 其他儲備 | | 1,612,809.90 |
| Outra Reserva | | |
| 總支出 | 19,050,270.62 | |
| Custos por natureza | | |
| 總收入 | | 36,673,005.20 |
| Proveitos por natureza | | |
| 保證及擔保付款 (借方) | 3,000,000.00 | |
| Devedores por garantias e avales prestados | | |
| 保證及擔保付款 | | 3,000,000.00 |
| Garantias e avales prestados | | |
| 總額 TOTAIS | 1,814,281,036.02 | 1,814,281,036.02 |

行政委員會

A Comissão Administrativa:

劉惠明、溫美蓮、譚韻儀、李貝濤

Lau Wai Meng, Van Mei Lin, Tam Van Iu, Pedro Miguel

Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任

A Chefe da Contabilidade,

林慧珊

Lam Wai San

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國農業銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一八年六月三十日

澳門元

| 賬戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|----------------|----------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| - 澳門元 | | |
| - 外幣 | | |
| AMCM 存款 | | |
| - 澳門元 | 22,903,855 | |
| - 外幣 | | |
| 應收賬款 | 5,873,395 | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 10,525,207 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | 36,131,977 | |
| 金、銀 | | |
| 其它流動資產 | | |
| 放款 | 899,060,990 | |
| 在本澳信用機構之拆放 | | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 8,359,037,930 | |
| 股票、債券及股權 | | |
| 承銷資金投資 | | |
| 債務人 | | |
| 其他投資 | | |
| 活期存款 | | |
| - 澳門元 | | |
| - 外幣 | | |
| 通知存款 | | |
| - 澳門元 | | |
| - 外幣 | | |
| 定期存款 | | |
| - 澳門元 | | |
| - 外幣 | | |
| 公共機構存款 | | |
| 本地信用機構資金 | | 3,694,296,600 |
| 其它本地機構資金 | | |
| 外幣借款 | | 5,331,955,080 |
| 債券借款 | | |
| 承銷資金債權人 | | |
| 應付支票及票據 | | |
| 債權人 | | |
| 各項負債 | | 5,899,639 |
| 財務投資 | | |
| 不動產 | | |
| 設備 | 5,481,388 | |
| 遞延費用 | | |
| 開辦費用 | | |
| 未完成不動產 | | |
| 其他固定資產 | 422,690 | |
| 內部及調整帳 | 188,784,213 | 60,372,495 |
| 各項風險備用金 | | 9,166,610 |
| 股本 | | 404,190,000 |
| 法定儲備 | | |
| 自定儲備 | | |
| 其他儲備 | | |
| 歷年營業結果 | | |
| 總收入 | | 69,423,773 |
| 總支出 | 47,082,552 | |
| 代客保管賬 | | |
| 代收賬 | | |
| 抵押賬 | 899,060,990 | |
| 保證及擔保付款(借方) | 17,600,000 | |
| 信用狀(借方) | | |
| 代客保管賬(貸方) | | |
| 代收賬(貸方) | | |
| 抵押賬(貸方) | | 899,060,990 |
| 保證及擔保付款 | | 17,600,000 |
| 信用狀 | | |
| 其他備查賬 | 4,208,898,622 | 4,208,898,622 |
| 總額 | 14,700,863,809 | 14,700,863,809 |

總經理
林銳杰

會計主管
蘇立煒

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

| The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability Sucursal de Macau | | |
|--|--------------------|--------------------|
| Balancete do razão em 30 de Junho de 2018 | | |
| Designação das contas | Saldos | |
| | Devedores | Credores |
| Caixa | | |
| • Patacas | 74,001,210.10 | 0.00 |
| • Moedas externas | 255,968,237.83 | 0.00 |
| Depósitos na AMCM | | |
| • Patacas | 433,844,401.87 | 0.00 |
| • Moedas externas | 0.00 | 0.00 |
| Valores a cobrar | 0.00 | 0.00 |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 9,077,766.28 | 0.00 |
| Depósitos à ordem no exterior | 374,759,053.40 | 0.00 |
| Ouro e prata | 0.00 | 0.00 |
| Outros valores | 0.00 | 0.00 |
| Crédito concedido | 17,959,918,427.13 | 0.00 |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | 3,457,866,000.00 | 0.00 |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | 3,682,171,739.17 | 0.00 |
| Ações, obrigações e quotas | 0.00 | 0.00 |
| Aplicações de recursos consignados | 0.00 | 0.00 |
| Devedores | 45,574,756.15 | 0.00 |
| Outras aplicações | 0.00 | 0.00 |
| Depósitos à ordem | | |
| • Patacas | 0.00 | 3,822,760,088.05 |
| • Moedas externas | 0.00 | 8,364,050,490.19 |
| Depósitos com pré-aviso | | |
| • Patacas | 0.00 | 423,675.04 |
| • Moedas externas | 0.00 | 5,473,519.91 |
| Depósitos a prazo | | |
| • Patacas | 0.00 | 452,190,273.04 |
| • Moedas externas | 0.00 | 2,845,163,953.77 |
| Depósitos do sector público | 0.00 | 0.00 |
| Recursos de instituições de crédito no Território | 0.00 | 0.00 |
| Recursos de outras entidades locais | 0.00 | 0.00 |
| Empréstimos em moedas externas | 0.00 | 10,389,198,322.79 |
| Empréstimos por obrigações | 0.00 | 0.00 |
| Credores por recursos consignados | 0.00 | 0.00 |
| Cheques e ordens a pagar | 0.00 | 108,505,244.72 |
| Credores | 0.00 | 0.00 |
| Exigibilidades diversas | 0.00 | 48,191,995.33 |
| Participações financeiras | 250,000.00 | 0.00 |
| Imóveis | 98,570,389.01 | 0.00 |
| Equipamento | 46,793,884.00 | 0.00 |
| Custos plurienais | 0.00 | 0.00 |
| Despesas de instalação | 0.00 | 0.00 |
| Imobilizações em curso | 0.00 | 0.00 |
| Outros valores imobilizados | 0.00 | 0.00 |
| Contas internas e de regularização | 258,861,245.17 | 183,668,801.65 |
| Provisões para riscos diversos | 0.00 | 229,270,958.12 |
| Capital | 0.00 | 0.00 |
| Reserva legal | 0.00 | 0.00 |
| Reserva estatutária | 0.00 | 0.00 |
| Outras reservas | 0.00 | 84,701,646.93 |
| Resultados transitados de exercícios anteriores | 0.00 | 0.00 |
| Custos por natureza | 220,656,670.08 | 0.00 |
| Proveitos por natureza | 0.00 | 384,714,810.65 |
| Valores recebidos em depósito | 0.00 | 0.00 |
| Valores recebidos para cobrança | 1,625,408,159.79 | 0.00 |
| Valores recebidos em caução | 88,434,479,542.37 | 0.00 |
| Devedores por garantias e avales prestados | 3,389,355,874.43 | 0.00 |
| Devedores por créditos abertos | 1,562,840,021.93 | 0.00 |
| Credores por valores recebidos em depósito | 0.00 | 0.00 |
| Credores por valores recebidos para cobrança | 0.00 | 1,625,408,159.79 |
| Credores por valores recebidos em caução | 0.00 | 88,434,479,542.37 |
| Garantias e avales prestados | 0.00 | 3,389,355,874.43 |
| Créditos abertos | 0.00 | 1,562,840,021.93 |
| Outras contas extrapatrimoniais | 18,266,790,235.50 | 18,266,790,235.50 |
| Totais | 140,197,187,614.21 | 140,197,187,614.21 |

Manager Finance, Macau,
Tam Pui Si

Chief Executive Officer, Macau,
Lau Pak Hung

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)

試算表於二零一八年六月三十日

澳門元

| 帳戶名稱 | 餘額 | |
|----------------|---------------|---------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| 銀行結存 | 11,488,264.42 | |
| 應收賬款 | | |
| 預付款項、按金及其他應收款項 | 97,193.14 | |
| 總公司之欠款 | 35,333,428.65 | |
| 關連公司之欠款 | 3,183,735.74 | |
| 固定資產 | 141,359.31 | |
| 其他資產 | | |
| 銀行透支 | | |
| 銀行貸款 | | |
| 應付賬款 | | |
| 其他應付款項及應計負債 | | |
| 結欠總公司之款項 | | - |
| 結欠關連公司之款項 | | - |
| 稅項 | | - |
| 股本 | | |
| 儲備 | | |
| 保留溢利/(損失) | | 50,536,925.85 |
| 總收入 | | 4,247,622.47 |
| 總支出 | 4,540,567.06 | |
| 總額 | 54,784,548.32 | 54,784,548.32 |

分行經理
林勁勇

財務主管
陸偉賢

(是項刊登費用為 \$1,240.00)
(Custo desta publicação \$ 1 240,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00